



REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed KHIDER Biskra
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue et littérature Françaises



Mémoire élaboré Pour l'obtention du diplôme de Master

Option :

Didactique des langues étrangères

**L'impact de la chanson en classe de FLE : de la motivation à l'acquisition
du vocabulaire.**

Cas les étudiants de première année licence université de Mohamed Khider de
Biskra

Présenté par :
HENNI IMAD EDDINE

Encadré par :
Dr : Aouiche Houda

Membres du jury :
Mme. Ghemri Khadidja
Mme. Achour Yasmine

Année universitaire
2022/2023

Dédicace

À mon père, dont la présence me manque chaque jour. Tu as été un modèle de force, de sagesse et d'amour inconditionnel. Cette dédicace est un hommage à ton souvenir éternel.

À ma mère, ma source d'inspiration infinie, qui a toujours été là pour moi avec son soutien inébranlable. Ta bienveillance et ta tendresse m'ont guidé tout au long de ce parcours, et je te dédie cette réalisation avec tout mon amour.

À mes frères et à ma sœur, mes compagnons de vie, mes alliés inébranlables. Votre soutien constant, vos encouragements et notre lien indéfectible ont été les fondations solides sur lesquelles j'ai construit ce mémoire. Cette dédicace est pour vous, une reconnaissance de notre amour et de notre complicité sans faille.

À tous mes amis, ceux qui ont toujours été présents à mes côtés, me soutenant et partageant des moments précieux avec moi. En particulier, à Amjed Benaissa, qui a été un ami fidèle et précieux, toujours prêt à m'encourager et à me motiver. Votre amitié a illuminé mon chemin et cette dédicace est une marque de gratitude et de reconnaissance envers chacun de vous.

à une personne spéciale ‘MD’ qui a toujours été là pour moi, celle qui illumine ma vie de son amour et de son soutien inconditionnel. Tes encouragements constants et ta présence bienveillante ont été ma source d'inspiration tout au long de ce parcours. Merci d'être toujours là à mes côtés.

Que cette dédicace représente l'amour, l'engagement et le lien indéfectible qui nous unit, transcendant les frontières de la vie et de la mémoire.

Remerciement

Tout d'abord, je tiens à exprimer ma gratitude envers moi-même pour les efforts que j'ai déployés tout au long de mon parcours universitaire, et je suis fier des résultats que j'ai obtenu.

Je tiens à remercier chaleureusement ma directrice de mémoire, Madame Aouiche Houda, pour sa précieuse guidance et son soutien constant. Sa disponibilité et ses conseils éclairés ont grandement contribué à l'aboutissement de ce travail.

Ensuite, mes remerciements vont à tous les enseignants qui ont rempli leur rôle avec succès. Leur expertise, leur passion pour l'enseignement et leur soutien ont été essentiels dans mon apprentissage et ma croissance académique.

Je souhaite également exprimer ma reconnaissance envers les circonstances qui ont permis cette belle expérience universitaire. Ces conditions favorables m'ont offert l'opportunité de rencontrer des personnes qui sont devenues bien plus que des amis, Ils sont devenus des frères et des sœurs. Leur soutien indéfectible, leur camaraderie et leurs encouragements ont été des piliers essentiels de mon parcours.

Enfin, je souhaite exprimer ma reconnaissance envers toutes les personnes qui ont contribué, de près ou de loin, à la réalisation de ce travail. Leur appui, leurs discussions fructueuses et leurs précieux commentaires ont enrichi mon expérience de recherche.

Mes sincères remerciements vont à chacune de ces personnes, qui ont joué un rôle important dans mon parcours universitaire.

Table des matières

Dédicace

Remerciement

Introduction générale :

Cadre théorique

Chapitre I : La chanson comme source de motivation.

1	Les activités ludiques :	11
2	L'historique de l'utilisation de la chanson en classe de FLE :	12
2.1	Le premier décrochage :	13
2.2	Le second décrochage :	14
3	Définition du mot chanson :	15
3.1	Selon les chercheurs :	15
3.2	Selon les dictionnaires :	16
4	L'histoire de la chanson française :	17
5	Définition du mot motivation :	18
6	Aperçu historique de la motivation en classe de FLE :	20
7	Types de motivation :	20
7.1	La motivation intrinsèque :	21
7.2	La motivation extrinsèque :	21
8	La relation entre la chanson et la motivation :	21
9	Les facteurs de motivation :	23
9.1	L'environnement :	23
9.2	La classe :	23
9.3	La disposition des tables :	24
9.4	L'enseignant :	24
9.5	Le caractère de l'enseignant :	25
9.6	L'enseignant et son autorité :	25
10	Les principaux indicateurs de la motivation scolaire :	25
11	Comment motiver les apprenants :	27
11.1	Quand est ce que motiver les élèves :	28

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire.

1-	Définition du vocabulaire :	32
1.1-	Selon les dictionnaires :	32
1.2-	Selon les chercheurs :	33
2-	Différence entre vocabulaire et lexique :	33
3-	L'acquisition du vocabulaire :	33

3.1-	Les compétences langagières :.....	33
3.2-	L'apprentissage direct :.....	34
3.3-	L'apprentissage indirect :.....	34
4-	Les types de vocabulaire :.....	35
4.1-	le vocabulaire actif :.....	35
4.2-	le vocabulaire passif :	35
4.3-	le vocabulaire oral :.....	36
4.4-	Le vocabulaire écrit :	37
4.5-	Le vocabulaire spécialisé :.....	37
5-	Pourquoi enseigner le vocabulaire :	37
5.1-	Le rôle de vocabulaire dans l'enseignement :.....	38
5.2-	Comment enseigner le vocabulaire :.....	38
6-	Exploration des stratégies d'apprentissage de vocabulaire :	39
6.1-	Stratégies de prédiction :.....	40
6.2-	Les stratégies de mémorisation :.....	41
6.3-	Les stratégies de révision :.....	41
7-	Comment développer le vocabulaire des apprenants en classe de FLE :.....	42
7.1-	Acquisition de vocabulaire par la lecture :	42
8-	Pourquoi intégrer la chanson en classe de FLE :	43
8.1-	La chanson au service de l'enseignement :.....	43
8.2-	Comment exploiter la chanson en classe de FLE :	44
8.3-	La relation entre l'oral et l'écrit dans la chanson :	45
8.4-	Utilisation de la chanson pour améliorer les compétences en expression orale et écrite en classe de FLE :	45
8.4.1-	Découverte de la chanson :.....	46
8.4.2-	Compréhension :.....	46
9-	La chanson et la mémorisation du vocabulaire :	48
9.1-	Les composantes de la chanson :	48
9.2-	Les composantes de la chanson et leur rôle dans la mémorisation du vocabulaire en classe de FLE :	49
10-	Difficultés rencontrées dans l'enseignement/apprentissage du vocabulaire :.....	51
10.1-	Difficultés liées à l'apprentissage :	51
10.2-	Difficultés liées à l'enseignement :.....	51
10.3-	Stratégies de communication et de compréhension pour surmonter les obstacles :	52
10.4-	Les défis auxquels les enseignants font face lors de l'utilisation de la chanson en classe : 52	
10.4.1-	Les stratégies issues de la langue maternelle :	53
10.4.2-	Les stratégies extralinguistiques :.....	53

11- Conclusion :	54
------------------	----

Cadre pratique :

Chapitre I : Analyses et interprétation des résultats

1- Expérimentation :	56
1.1- Le corpus :	57
2- Présentation du champ d'étude :	57
2.1- Lieu de l'expérimentation :	57
2.2- L'échantillon :	57
2.3- La durée de l'expérience :	58
2.4- Matériel de l'expérimentation :	58
3- Choix de chanson :	58
4- Représentation des activités :	60
4.1- Activité n°1 : production écrite	60
4.2- Déroulement de la séance :	60
4.3- Activité n°2 : Compréhension de l'écrit (pour le groupe témoin)	63
5- ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS	66
5.1- Groupe expérimental :	66
6- L'analyse des activités :	67
6.1- Groupe expérimental :	67
7- ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS :	79
7.1- Groupe témoin :	79
8- L'analyse des activités :	80
9- Synthèse :	92
9.1- Analyse et interprétation :	94
Conclusion générale	96
Bibliographie	98
Annexes	
.....	100
Résumé	102

Les spécialistes de l'enseignement des langues étrangères mettent tout en œuvre pour faciliter l'apprentissage et rendre cette discipline accessible à tous. Ils utilisent des méthodes adaptées et appropriées pour rendre l'enseignement plus flexible et bénéfique. Parmi ces moyens, la chanson occupe une place importante. Considérée comme un outil ludique, de nombreux chercheurs recommandent son utilisation en classe de français langue étrangère (FLE). Autrefois considérée simplement comme un moyen de divertissement, aujourd'hui la chanson occupe une place essentielle dans l'enseignement des langues étrangères, notamment en classe de FLE.

En Algérie, l'utilisation de la chanson en classe de FLE est souvent négligée en raison de divers facteurs qui empêchent les enseignants de l'adopter. Certains problèmes auxquels les enseignants sont confrontés lorsqu'ils utilisent la chanson sont les suivants : tout d'abord, la plupart de nos établissements scolaires ne disposent pas des équipements informatiques nécessaires pour exploiter la chanson, alors que son intégration en classe demande un temps considérable, etc. En revanche, dans les pays développés, une importance particulière est accordée à la chanson, et tous les moyens essentiels sont mis à la disposition en classe de langue afin que chacun puisse profiter des avantages qu'elle peut apporter.

Nous avons choisi la chanson comme support pédagogique en classe de français langue étrangère (FLE). Notre choix repose sur plusieurs raisons fondamentales. Tout d'abord, la chanson est un moyen divertissant qui apporte du plaisir aussi bien aux apprenants qu'aux enseignants, tout en permettant la transmission du message. De plus, la chanson est un moyen authentique dont l'importance est soulignée par l'approche communicative. Elle se compose de deux éléments essentiels, la musique et les paroles, ce qui favorise l'acquisition et la mémorisation du vocabulaire de manière plaisante pour les apprenants. En outre, la chanson aide les apprenants à améliorer leur prononciation en imitant le chanteur.

Par ailleurs, la chanson est considérée comme un facteur qui favorise la motivation et l'interaction en classe de FLE. Les apprenants se sentent plus à l'aise en écoutant une chanson plutôt qu'en lisant un texte qu'ils trouvent souvent ennuyeux. La chanson suscite souvent des débats ouverts en classe, en fonction des sujets qu'elle aborde. Avec tous ces avantages, la chanson devrait occuper une place essentielle en classe de FLE, étant également un moyen important dans la vie quotidienne.

Selon Ludwig van Beethoven : « *La musique est une révélation plus haute que toute sagesse et toute philosophie* », et Paul Carvel estime que : « *La musique mérite d'être la seconde langue obligatoire de toutes les écoles du monde* ». En associant la chanson à

Introduction générale

L'enseignement/apprentissage du FLE, nous renforçons la motivation des apprenants et attirons leur attention, contrairement aux textes qu'ils considèrent souvent comme ennuyeux.

Notre objectif de recherche consiste avant tout à mettre en évidence l'importance de l'exploitation de la chanson en classe de français langue étrangère (FLE), en mettant en avant ses nombreux avantages dans l'enseignement et l'apprentissage du FLE. Nous souhaitons également souligner le rôle de la chanson en tant que source de motivation pour les apprenants, ainsi que son efficacité dans l'acquisition du vocabulaire. Dans cette optique, nous encourageons vivement les enseignants à intégrer la chanson dans leurs séances de cours, en lui attribuant une place primordiale.

Dans ce qui suit nous allons tenter de répondre à la problématique suivante : la chanson peut-elle favoriser la motivation et l'interaction des apprenants en classe de (FLE), tout en facilitant l'acquisition du vocabulaire ?

Pour répondre à cette problématique, nous essayons de formuler des hypothèses qui vont guider notre recherche et qui sont les suivantes :

- La chanson aiderait les apprenants à être plus interactifs et actif en classe de FLE.
- La chanson faciliterait l'acquisition du vocabulaire et la mémorisation de manière plus efficace.
- L'utilisation de la chanson en classe de FLE favoriserait l'ouverture d'un débat et encouragerait les apprenants à s'exprimer activement.

Ce travail sera structuré en trois chapitres, les deux premiers étant dédiés au cadre théorique et le dernier au cadre pratique.

Le premier chapitre du cadre théorique portera sur l'importance de la chanson en tant que source de motivation, nous allons parler des différents aspects qui font de la chanson un outil efficace pour la motivation des apprenants en classe de FLE.

Le deuxième chapitre se concentrera sur le rôle de la chanson dans l'acquisition du vocabulaire, nous allons évoquer les mécanismes par lesquels la chanson facilite l'apprentissage et la mémorisation du vocabulaire, en offrant un contexte plaisant et engageant pour les apprenants.

Dans le cadre pratique, nous présenterons notre expérimentation et procéderons à l'analyse des résultats. Nous mettrons en œuvre des activités basées sur l'utilisation de la chanson en classe de FLE et évaluerons l'impact de ces activités sur la motivation des apprenants et leur acquisition du vocabulaire.

Chapitre I :

La chanson comme source de motivation.

INTRODUCTION :

L'un des défis auxquels l'enseignant en classe de langue étrangère est confronté est la difficulté d'encourager la motivation de ses élèves, qui peut être inexistante ou insuffisante. Pour remédier à cette situation, de nombreuses études en didactique des langues se concentrent sur l'identification et la suppression des obstacles à l'apprentissage, ainsi que sur la mise en place de stratégies efficaces pour stimuler la motivation des apprenants. Une de ces stratégies consiste à choisir des supports pédagogiques pertinents telle que les jeux, la chanson.

Il est indéniable que la motivation joue un rôle crucial dans l'apprentissage des langues secondes, comme l'affirme la citation suivante : « La motivation est un élément capital dans l'apprentissage des langues secondes, elle est nécessaire à l'élève. »¹ Par conséquent, la motivation joue un rôle crucial dans l'acquisition d'une langue seconde, étant considérée comme l'élément clé pour stimuler l'élève et l'aider dans son processus d'apprentissage.

Dans ce chapitre intitulé : l'impact de la chanson sur la motivation des élèves en classe de FLE, nous allons essayer de définir les éléments et les concepts de la motivation, ensuite les types de la motivation ainsi que comment motiver les apprenants, après nous allons voir la relation entre la chanson et la motivation des apprenant.

1 Les activités ludiques :

En classe de FLE, le mot "ludique" peut être défini comme quelque chose qui est amusant, divertissant et qui encourage la participation active des apprenants. Il peut s'agir d'activités, de jeux ou d'exercices qui ont pour but de rendre l'apprentissage de la langue française plus attrayant et plus interactif pour les apprenants. Les activités ludiques peuvent être utilisées pour renforcer la mémorisation du vocabulaire, la compréhension de la grammaire, l'expression orale et écrite, ainsi que pour encourager la communication entre les apprenants. L'approche ludique en classe de FLE peut être très efficace pour motiver les apprenants et faciliter leur acquisition de la langue française.

¹ Rousseau, Émile ou de l'éducation, Paris, Garnier, 1951, p116

Selon Jean Pierre Cuq :

« Une activité d'apprentissage dite ludique est guidée par des règles de jeux et pratiquée pour le plaisir qu'elle procure, elle permet une communication entre apprenants en collecte d'information, problème créativité, prise de décision. Orienté vers un objectif d'apprentissage, elle permet aux apprenants d'utiliser pour faire façon collaborative et créative l'ensemble de leur ressource verbale et communicative »².

La chanson, qui est l'une des activités ludiques, elle connaît une croissance d'utilisation en classe de FLE, vu son impact positif sur la motivation des apprenants. En effet, chanter une chanson peut être amusant et divertissant pour les apprenants, et cela peut également aider à améliorer la prononciation, l'écoute et la compréhension de la langue française. De plus, chanter en groupe peut encourager la communication et la collaboration entre les apprenants, ce qui peut être bénéfique pour leur développement social et leur confiance en eux. En utilisant des chansons adaptées à leur niveau de français, les apprenants peuvent également apprendre du nouveau vocabulaire et de nouvelles expressions de manière naturelle et plaisante.

Ce dont, nous avons évoqué ci-dessus, nous montre que la place de la chanson en classe de FLE est primordiale, et qu'elle génère de bon résultat sur la motivation, la mémorisation, la communication et l'interaction des apprenants en classe, ceci nous mène à voir l'historique de l'utilisation de la chanson en classe de FLE.

2 L'historique de l'utilisation de la chanson en classe de FLE :

L'histoire de la chanson en classe du français langue étrangère commence à la fin des années 50 : « le niveau II » du cours de langue et de civilisation française « *Le Mauger bleu* », fournit huit chansons folkloriques accompagnées de leur partition. « *Alouette* », « *Auprès de ma blonde* » et leurs consœurs du répertoire, fournissent aux professeurs de bonne volonté de superbes activités de mémorisation et de diction. Sans oublier quelques exercices de réemploi des formes grammaticales : les nombreuses

² J-P Cuq, dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde, Paris, CLE, 2003, p16

répétitions du texte peuvent être ainsi utiles. Pour ne pas négliger les aspects musicaux, la classe s'exerce au chant choral.

On reconnaît dans ces usages l'empreinte des méthodologies classiques ou structuro-globales. La chanson folklorique est en phase avec ces méthodes, qui voient dans son texte simple un réservoir d'exercices et la possibilité de quelques cours d'histoire de la civilisation. A cet égard, l'article de Marie Thérèse de Julliot, « *Le chant dans l'enseignement du français à l'étranger* » (1962) est une synthèse remarquable. Les exercices structuraux, eux aussi, trouvent dans ce type de textes un bon terrain d'action.

2.1 Le premier décrochage :

Il s'opère dès les années 60 : il fait passer les enseignants de la chanson folklorique à la chanson à texte. Damoiseau du centre international d'études pédagogiques de Sèvres (CIEP), écrit : « *L'enseignement, lorsqu'il s'est intéressé à la chanson, s'est tourné surtout vers la chanson folklorique. Sans ignorer la richesse de la matière qu'elle propose, on ne peut laisser de côté tout l'apport de la chanson moderne.* » (Damoiseau Robert, 1967, p.40). Cette phrase introduit une intéressante étude d'une chanson de Jean Ferrat « La montagne ». Sur cette base vont s'engouffrer des années de pratiques de classes. Brel, Brassens, Bréat, Ferré, Barbara et tous les chanteurs considérés par les enseignants comme « *légitimes* » vont prendre, une ou deux fois par an, la place de la gentille « Alouette ». Mais cela se fait sans changer grand chose à l'approche de l'objet « chanson » ni aux activités qui en découlent. La grande question, entre 1967 et 1970, est de déterminer des critères de sélection. Le français fondamental trouve un nouvel usage, innovant s'il en est : permettre de « *catégoriser* » les « *bonnes chansons* ».

Il ne s'agit pas pour Robert Damoiseau de déconsidérer les professeurs qui ont osé introduire « *La cane de Jeanne* » à côté des verbes du premier groupe : tant d'autres ne l'ont pas fait. Il ne s'agit pas non plus de dévaloriser la chanson poétique : la richesse musicale et textuelle d'un Brassens est toujours incontestable même de nos jours. Il s'agit, simplement, de constater deux choses : à l'époque, on s'intéressait uniquement au texte. Un texte orphelin, qui poursuit sa malheureuse vie loin de sa sœur mélodie. La seconde constatation : à l'époque, « *Les cornichons* » de Nino Ferrer et « *Les élucubrations* » d'Antoine sont approuvés par les jeunes français. Sans le moindre écho dans les cours de français. Alors que ces deux titres, parmi tant d'autres, comportent des thématiques culturelles particulièrement

d'actualité avant 1968 : la famille, les loisirs, la révolte adolescente et des musiques fort significatives.

2.2 Le second décrochage :

Il devra, en effet, attendre les années 80. Nous pourrions le résumer en disant qu'il critique la position hégémonique de la « *bonne chanson* ». Il est l'héritier direct de la politique de centration sur l'apprenant. Pierre Angulaire des méthodologies communicatives déclarait : « *Nous avons alors, se souvient Jacques Pêcheur, ancien rédacteur en chef du Français dans le Monde, pris en compte le fait que la chanson est une expression culturelle proche des étudiants, dans laquelle ils peuvent se reconnaître, ne serait-ce qu'au niveau musical. Et puis, il y avait aussi une volonté plus idéologique : donner du français une image vivante.* » (Cité par Demari Jean-Claude).

A partir de 1979, donc, et principalement grâce aux travaux de Louis-Jean Calvet surtout « *Chanson : quelle stratégie ?* », tous les types de musiques, même celles qui étaient vues peu auparavant comme « *commerciales* », « *inaudibles* », « *mal articulées* » ou « *argotiques* », commencent à avoir droit de cité.

La nature de la chanson comme ensemble indissociable musique-paroles-interprétation n'est plus ignorée : la tendance est alors de ne plus se contenter du texte imprimé et de considérer les signifiants non linguistiques comme permettant l'accès aux aspects sémantiques et linguistiques. Chambard, professeur au CIEP disait : « *Réduire la chanson à un texte écrit, si riche qu'il puisse être, ce serait la stériliser sur le plan pédagogique en l'amputant de ce qui attire d'abord l'étudiant, suscite de sa part une première appréhension globale et intuitive : la mélodie, le rythme, le choix des instruments, la couleur de la voix, la manière de chanter, porteurs de sens d'une façon que les mots, mais pourtant en rapport avec eux.* » (Chambard Lucette, 1980, p.61).

La dimension d'écoute de la chanson devient alors importante, rendant un support audio digne de ce nom. La tendance est à l'élucidation non seulement du sens, mais même des mots de la chanson. Cette élucidation remplace parfois la distribution du texte. Pour être plus créatif, nous pouvons aussi faire produire aux apprenants textes et musiques. En ce qui concerne les musiques actuelles en classe et leur finalité culturelle, Vallée Bruno en répondant à une question avoue : « *D'abord, simplement, il y a les textes de*

chanson sur lesquels les enseignants peuvent travailler, au même titre que sur une poésie par exemple. Ensuite, il y a toute la dimension du recul critique et de la verbalisation, sur laquelle nous insistons beaucoup. Nous venons de lancer cette année la première édition des « Chroniques lycéennes » : leur objectif est de faire écrire aux élèves, en classe, des critiques d'une dizaine d'albums que nous avons sélectionnés en fonction de leurs qualités, de leur actualité et de leur représentativité au sein des musiques actuelles. Nous avons constaté avec satisfaction que des enseignants en français langue étrangère des quatre coins du monde s'y inscrivent... »

Aujourd'hui, la chanson reste un outil important dans l'enseignement du FLE et est souvent intégrée dans les manuels et les programmes d'enseignement. Les enseignants utilisent des chansons pour enseigner la grammaire, la prononciation, la compréhension orale et la culture française. Les chansons permettent aux étudiants de découvrir la langue de manière ludique et interactive, tout en améliorant leur motivation et leur engagement.

En conclusion, l'utilisation de la chanson en classe de FLE est une méthode d'enseignement efficace et engageante qui a évolué au fil du temps pour répondre aux besoins des étudiants et des enseignants. La chanson est un outil polyvalent qui peut être utilisé pour enseigner de nombreux aspects de la langue française, ainsi que pour découvrir la culture française. L'histoire de l'utilisation de la chanson en classe de FLE est une preuve de son efficacité et de son importance dans l'enseignement des langues étrangères.

3 Définition du mot chanson :

3.1 Selon les chercheurs :

Il existe plusieurs définitions de la chanson, et pour notre recherche, nous choisissons d'abord celle de Cuq et Gruca, qui nous semble la plus appropriée compte tenu des dimensions qu'elle met en avant : selon ces auteurs, la chanson représente « *le miroir de la société dans laquelle elle s'inscrit, comme un espace privilégié qui raconte la société et où la société se raconte.* » (Cuq, Gruca 2005 : 436).

Dumont, pour sa part, aborde la position de l'apprenant par rapport à la chanson, en postulant que « *la chanson est un moyen privilégié de faire pénétrer l'apprenant étranger dans le labyrinthe de la société française* » (Dumont, 1998 : 49).

Certains auteurs, en privilégiant l'aspect communicatif, estiment que la chanson est un mode de communication difficile à analyser parce que plusieurs ordres s'y conjuguent : « *la langue, la mélodie, le rythme, l'orchestration, la voix, etc., tout cela se mêle et converge pour établir un signifié qui procède de plusieurs signifiants.* » (Caré & Demari cités par Dumont, 1998 : 49)

Quant à Poliquin, lui-même privilégie l'aspect textuel et définit la chanson de la manière suivante : « *C'est un micro-univers signifiant dont l'organisation textuelle est close et fortement structurée. C'est un genre spécifique dans lequel les éléments linguistiques et extralinguistiques sont étroitement liés et se combinent.* ». (Poliquin 1988 : 18)

Il convient de rappeler ici un aspect important de la chanson quant à sa nature, à savoir que la chanson représente un document authentique en tant que source et matériel. Ce caractère authentique est important car il permet d'exposer les apprenants, dès le début de leur apprentissage, à ce type de document, qui leur permettra de pénétrer dans de nombreuses dimensions de la chanson, et partant, d'une langue étrangère : sa mélodie, ses paroles et les émotions véhiculées. En écoutant la chanson, nous pouvons attirer l'attention et l'intérêt des apprenants pour une langue étrangère, en prenant en compte qu'il existe plusieurs styles (ou genres) de musique comme jazz, rock, rap, blues, etc.

3.2 Selon les dictionnaires :

Selon le Robert la chanson est :

« *Texte mis en musique, souvent divisé en couplets et refrain, destiné à être chanté.* »³

Selon Larousse :

³ <http://dictionnaire.lerobert.com/definition/chanson> consulté le 03/03/2023

« Poème à chanter composé de stances égales appelées couplets, séparées généralement par un leitmotiv, le refrain. »⁴

Le dictionnaire l'internaute a donné cette définition

« Composition musicale destinée à être chantée, comprenant un refrain et des couplets. »⁵

4 L'histoire de la chanson française :

L'histoire de la chanson française remonte au Moyen Âge, où les troubadours chantaient des poèmes d'amour et de chevalerie accompagnés de musique. Au cours des siècles suivants, la chanson française a continué à évoluer, reflétant les influences culturelles, sociales et politiques de chaque époque.

Au XVIIIe siècle, la chanson française était populaire dans les salons aristocratiques, avec des compositeurs tels que François Couperin et Jean-Philippe Rameau qui ont écrit des chansons pour divertir l'élite française.

Au XIXe siècle, la chanson française était souvent associée aux cafés-concerts et aux cabarets de Paris. De nombreux artistes de l'époque ont écrit et interprété des chansons populaires, telles que "La Marseillaise" de Claude Joseph Rouget de Lisle et "Le Temps des cerises" de Jean-Baptiste Clément et Antoine Renard. Ces chansons ont souvent évoqué des thèmes tels que l'amour, la guerre et la vie quotidienne.

Au début du XXe siècle, la chanson française est devenue plus professionnelle et commerciale, avec l'émergence de nouveaux genres tels que la chanson réaliste et la chanson de variété. Les artistes tels que Edith Piaf, Charles Trenet et Maurice Chevalier sont devenus célèbres pour leurs chansons touchantes et mélancoliques.

Dans les années 1960, la chanson française a connu un renouveau avec l'avènement de la musique pop et de la nouvelle chanson française. Les artistes tels que Serge Gainsbourg, Jacques

⁴ <http://www.larousse.fr/dictionnaire/francais/chanson/14627>

⁵ <http://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/chanson>

Brel et Georges Brassens ont révolutionné la chanson française avec des textes poétiques, des mélodies complexes et des thèmes socialement engagés.

Au cours des décennies suivantes, la chanson française a continué d'évoluer, avec l'émergence de nouveaux genres tels que le rap et la pop urbaine. Les artistes tels que MC Solaar, IAM et Stromae ont apporté des innovations musicales et ont contribué à populariser la chanson française à l'échelle mondiale.

Aujourd'hui, la chanson française est un élément important de la culture populaire en France et dans le monde, reflétant les préoccupations et les émotions de la société contemporaine. Des artistes tels que Louane, Christine and the Queens et Angèle continuent de faire évoluer le genre et de captiver le public avec leur musique.

5 Définition du mot motivation :

Le mot "motivation" vient du latin "motivus" qui signifie "qui meut, qui incite à agir". Le terme a été introduit en français au XVIII^e siècle pour désigner l'action de motiver ou d'inciter quelqu'un à agir. Aujourd'hui, le terme "motivation" est utilisé dans de nombreux domaines pour désigner le processus psychologique qui pousse une personne à agir, à persévérer dans ses efforts, à atteindre un objectif ou à satisfaire un besoin.

Selon Larousse :

« Ce qui motive, explique, justifie une action quelconque »

« Raisons, intérêts, éléments qui poussent quelqu'un dans son action ; fait pour quelqu'un d'être motivé à agir »⁶

Selon le Robert :

« Ce qui motive un acte, un comportement. »⁷

« Ce qui pousse quelqu'un à agir »⁸

⁶ www.larousse.fr/dictionnaires/francais/motivation/52784 consulté le : 25/02/2023

⁷ www.dictionnaire.lerobert.com/definition/motivation consulté le 25/02/2023

D'après le dictionnaire de la psychiatrie la motivation veut dire :

« Un ensemble de processus dynamiques conscients ou inconscients, en particulière les émotions qui orientent l'action d'un individu vers un but donne »⁹

Selon le dictionnaire de didactique de Français la motivation désigne :

« La force qui pousse les organismes à atteindre un but »¹⁰

RACALE a donné cette définition pour la motivation :

« La motivation n'est sans doute pas autre chose qu'une stimulation limbique conduisant à un apprentissage parce qu'il est perçu comme bon, agréable, de nature à satisfaire des besoins de l'individu. La motivation n'est donc pas un état inné du récepteur...elle n'est pas non plus une réaction volontaire, abstraite, au commandement « motivez-vous ». La communication émotion/raison est à sens unique. Les émotions déclenchées par des stimulés agissant sur le système limbique ne sont pas sous le contrôle direct des zones tertiaires du cortex.

La peur, la frayeur, ne disparaissent pas par voie de raisonnement. Il est donc évident que l'implication positive et nécessaire du cerveau limbique dans un processus ne s'obtient pas par des voies rationnelles. On ne saurait motiver un apprenant en lui fournissant un large éventail d'arguments logiques destinés à lui faire comprendre l'importance pour lui de la discipline enseignée. »¹¹

Le concept de motivation est généralement compris comme étant l'ensemble des actions qui incitent un individu à réaliser une tâche ou à atteindre un objectif particulier. Les différentes définitions fournissent une compréhension globale de cette notion et permettent de comprendre la signification de la motivation.

⁸ www.dictionnaire.lerobert.com/definition/motivation consulté le 25/02/2023

⁹ Paul J., Dictionnaire de psychiatrie, édition CTLF en ligne <http://www.CILF.com>

¹⁰ CUQ, Jean pierre. *Dictionnaire de didactique du français*, Paris clé international 2003, p170

¹¹ G. RACALE cité par C. DELANNOY et al (1997), la motivation, p10

¹¹ STELLA JORDAN, étude de la motivation chez les étudiants de niveau collégial inscrits à un cours d'Anglais, langue seconde, mémoire fin d'étude, université du Québec à Trois-Rivières, Aout 1995, p3

6 Aperçu historique de la motivation en classe de FLE :

La motivation est un concept clé dans l'apprentissage et l'enseignement du français langue étrangère (FLE). Elle désigne le désir, l'intérêt et l'engagement des apprenants à apprendre le français et à participer aux activités pédagogiques proposées par les enseignants. La motivation peut être influencée par de nombreux facteurs internes (personnalité, besoins, attitudes, croyances, etc.) et externes (contexte social, culturel, institutionnel, etc.) qui varient selon les individus et les situations. L'historique de la motivation dans la classe de FLE peut être retracé à travers les différentes approches didactiques qui ont marqué son évolution depuis les années 1960 jusqu'à nos jours. On peut distinguer trois grandes périodes :

- La période behavioriste (années 1960-1970) : la motivation est considérée comme une condition préalable à l'apprentissage et comme un résultat des renforcements positifs ou négatifs donnés par l'enseignant ou l'environnement. Les méthodes audio-orales et audio-visuelles visent à stimuler la motivation des apprenants par des exercices structuraux répétitifs et des dialogues préfabriqués.

- La période cognitive (années 1980-1990) : la motivation est envisagée comme un processus dynamique qui dépend des attentes, des buts et des stratégies des apprenants. Les méthodes communicatives et actionnelles cherchent à favoriser la motivation des apprenants par des activités authentiques, interactives et centrées sur le sens.

- La période socio-affective (années 2000 à aujourd'hui) : la motivation est perçue comme une construction sociale qui implique les émotions, les valeurs et les identités des apprenants. Les approches interculturelles et plurilingues tentent de renforcer la motivation des apprenants par une prise en compte de leur diversité culturelle, linguistique et personnelle.

En somme, l'histoire de la motivation dans la classe de FLE a évolué au fil du temps, passant d'une focalisation sur la grammaire et la traduction à une approche communicative et centrée sur l'apprenant. Les théories de la motivation ont également été développées pour mieux comprendre les facteurs qui influencent la motivation des apprenants, ce qui a permis aux enseignants de mieux prendre en compte les besoins et les intérêts des apprenants dans leur enseignement.

Après avoir parlé brièvement de la motivation en classe de FLE, Nous allons voir les types de la motivation.

7 Types de motivation :

Il existe plusieurs types de motivations, parmi lesquels nous allons citer :

7.1 La motivation intrinsèque :

La motivation intrinsèque dite interne dépend de l'individu lui-même. Selon Vaine, la motivation intrinsèque est :

« Correspond aux intérêts spontanés de la personne, l'activité en elle-même. Apporte alors des satisfactions indépendamment de toute récompense extérieure et l'envie d'explorer un objet inconnu se suffit à elle-même »¹²

Selon ce passage, la motivation intrinsèque vient de l'apprenant lui-même, elle prend le sentiment de la curiosité et de la réussite.

7.2 La motivation extrinsèque :

C'est une motivation externe qui se situe à l'extérieur de l'élève, elle dépend des besoins des apprenants dont le comportement est effectué dans un but externe, l'élève participe au cours seulement pour obtenir une bonne note.

- La motivation extrinsèque par régulation externe : c'est une motivation cent pour cent matérielle
- La motivation extrinsèque par identification : elle est très importante pour le jugement de la valeur identitaire.
- La motivation extrinsèque par interjection : l'apprenant est guidé par le sentiment de la culpabilité.
- La motivation extrinsèque par intégration :

L'apprenant décide de faire une activité en cohérence avec sa personnalité, par exemple : avoir une bonne note à l'examen. En revanche on ne doit pas appliquer la

motivation extrinsèque sur nos élèves parce que notre but et notre objectif est de les rendre actif.

8 La relation entre la chanson et la motivation :

La chanson est un moyen efficace et ludique pour enseigner et apprendre le français langue étrangère (FLE). Elle permet de développer des compétences linguistiques, culturelles et

¹²JARDOU Ali, *La motivation, la langue et la culture étrangère*, <http://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00568582>

communicatives chez les apprenants. Elle peut aussi stimuler leur motivation, leur intérêt et leur confiance en soi.

La motivation est un facteur essentiel dans l'enseignement-apprentissage des langues. Elle influence le degré d'implication, d'effort et de réussite des apprenants. La chanson peut favoriser la motivation intrinsèque et extrinsèque des apprenants. La motivation intrinsèque est liée au plaisir et à la satisfaction personnelle que l'apprenant ressent en réalisant une activité. La motivation extrinsèque est liée aux récompenses ou aux sanctions que l'apprenant reçoit en fonction de ses performances.

La chanson peut susciter la motivation intrinsèque des apprenants en leur offrant une activité variée, amusante et créative. Elle peut aussi leur permettre de découvrir la culture francophone, d'exprimer leurs émotions et leurs opinions, et de développer leur autonomie. La chanson peut susciter la motivation extrinsèque des apprenants en leur donnant des objectifs clairs et réalisables, en les valorisant par des feedbacks positifs, et en créant une ambiance agréable et détendue en classe.

La chanson est donc un outil pédagogique qui peut renforcer la relation entre l'enseignant et les apprenants, ainsi qu'entre les apprenants eux-mêmes. Elle peut contribuer à créer une atmosphère propice à l'apprentissage du français.

La motivation joue un rôle crucial dans l'apprentissage, car elle englobe les éléments cognitifs et affectifs et est considérée comme un facteur clé de réussite.

Selon Poliquin :

« L'insertion de la chanson en didactique du FLE/FLS s'avère un moyen efficace de stimuler la motivation intrinsèque et intégrative »¹³

L'utilisation de la chanson en didactique du FLE/FLS est un moyen efficace de susciter la motivation intrinsèque et intégrative des apprenants, car elle crée un plaisir souvent absent de l'enseignement traditionnel, en particulier si les cours sont imposés plutôt que facultatifs. En intégrant la chanson dans le processus d'apprentissage d'une langue, les deux parties essentielles du cerveau, la partie rationnelle et la partie émotionnelle, sont activées simultanément, ce qui facilite la compréhension, la rétention et l'application de l'information. L'intelligence musicale et

¹³ Poliquin, g. (1988). *la chanson et la création phonétique*. Québec: centre international de recherche sur le bilinguisme

rythmique ainsi que l'intelligence verbale/linguistique dépendent toutes deux de l'ouïe et de la parole, c'est-à-dire en écoutant et reproduisant les sons d'une langue ou d'une chanson

9 Les facteurs de motivation :

La motivation de l'élève ne peut être comprise que dans le contexte d'une dynamique motivationnelle, et bien qu'elle soit intrinsèque, elle provient de trois perceptions résumées par Rolland et Viaules, qui sont les facteurs déterminants :

« - *La perception de la valeur : (importance, intérêt, utilité de l'activité pour l'élève).*
- *La perception de la compétence : c'est la capacité de l'élève à réaliser la tâche, certains élèves ont des difficultés à avoir une perception réaliste de leur compétence.*
- *La perception de la contrôlabilité : il s'agit de la responsabilité dans le déroulement des apprentissages »¹⁴*

La motivation d'un apprenant dépend de plusieurs facteurs, parmi lesquels l'environnement d'apprentissage joue un rôle crucial. Un apprenant motivé est celui qui participe activement et s'engage dans une activité d'apprentissage.

9.1 L'environnement :

Alors pour que l'environnement soit favorable pour l'apprenant, ce dernier est sensé procurer l'envie d'apprentissage. Selon Bolland Viau :

« *L'approche sociocognitive propose de fonder l'étude de phénomènes humains comme la motivation sur l'interaction qui existe entre les comportements d'une personne, ses caractéristiques individuelles et l'environnement dans lequel elle évolue ».*¹⁵

L'objectif de tout enseignant de FLE est d'encourager la participation active de tous les élèves. Pour y parvenir, l'enseignant doit avoir confiance en ses apprenants et leur permettre de prendre la parole.

9.2 La classe :

L'enseignant a un rôle important à jouer pour créer un environnement favorable à l'apprentissage de la langue. Cela peut passer par l'organisation physique de la classe, telle que l'agencement des tables en rangs ou en forme de U, ainsi que par la décoration des murs avec divers affichages didactiques. Ces éléments peuvent stimuler l'envie de participer chez les apprenants. L'affichage didactique est considéré comme un outil d'apprentissage utile car il offre une représentation

¹⁴ DELANNOY Cécile, *La motivation : désir de savoir décision d'apprendre*, Hachette Éducation – CNDP/Paris, 2005, p.160

¹⁵ VIAU Rolland, *La motivation en contexte scolaire*. Québec. Les Éditions du renouveau Pédagogique. 1994. P.27

visuelle sous forme d'images et de schémas qui mettent en avant des éléments culturels et suscitent l'intérêt des apprenants, rendant ainsi l'espace de la classe plus attrayant et motivant.

9.3 La disposition des tables :

L'agencement des tables en forme de U favorise les interactions entre les apprenants, ainsi que la présentation de documents et d'exposés. Cependant, il peut être difficile de modifier la disposition de la salle de classe si cela perturbe l'organisation du cours et prend du temps. Lorsque les tables sont disposées en rangées traditionnelles, les apprenants sont assis les uns derrière les autres et la communication entre eux est souvent difficile. Pour entendre ou répondre à un camarade, il faut se retourner vers lui. En revanche, lorsque les tables sont disposées en forme de U ou de V, les apprenants sont assis face à face, ce qui leur permet de se voir et de s'entendre facilement sans avoir à se retourner. Cette disposition favorise une atmosphère conviviale dans la classe, ce qui peut rendre l'apprentissage de la langue plus agréable pour les apprenants

9.4 L'enseignant :

Dans la salle de classe, l'enseignant est l'un des principaux acteurs et doit être motivé pour pouvoir à son tour motiver ses apprenants. Deux critères semblent indispensables pour motiver un enseignant et le pousser à enseigner avec passion :

- 1- La sympathie envers les jeunes : il arrive parfois que lorsque l'on demande à un apprenant pourquoi il ne s'investit pas pleinement dans son apprentissage, ce qui se traduit par des résultats médiocres, il réponde simplement "je n'aime pas mon enseignant".
- 2- L'amour pour les études : l'étude doit d'abord être une source de plaisir pour soi-même, car le besoin de partager sa passion pour les connaissances ne garantit pas nécessairement une transmission efficace aux jeunes apprenants. Un enseignant brillant ne sera efficace que s'il est capable de revenir sur les fondamentaux, de simplifier les concepts et de démontrer une volonté réelle de transmettre son savoir. Durkheim abonde dans ce sens en affirmant :

« Acquérir la science, ce n'est pas acquérir l'art de communiquer, ce n'est même pas acquérir les notions fondamentales sur lesquelles cet art repose »¹⁶

¹⁶ DURKHEIM Amille, *L'évolution pédagogique en France*, PUF, 1969, p. 11 – 12

9.5 Le caractère de l'enseignant :

Il peut arriver qu'un apprenant ne soit pas motivé lors d'une leçon pour une certaine matière et qu'il dise qu'il n'aime pas la matière ou l'enseignant. Dans la salle de classe, l'enseignant est un élément clé pour motiver les apprenants et il doit lui-même être motivé. Si un apprenant n'aime pas l'enseignant, cela peut être un facteur de démotivation pour lui, même s'il est généralement motivé. Il est donc important de rechercher la véritable explication de ce phénomène, qui peut être due à un malentendu. Par exemple, lorsque l'enseignant insiste pour obtenir une réponse de la part d'un apprenant qui ne la trouve pas, l'apprenant peut mal interpréter l'attitude de l'enseignant et penser que celui-ci ne l'aime pas. Il est donc crucial que l'enseignant adopte une attitude positive et encourageante envers les apprenants pour maintenir une bonne relation enseignant/apprenant et favoriser la motivation de ces derniers.

9.6 L'enseignant et son autorité :

Il est fréquent que les apprenants éprouvent des difficultés à accepter l'autorité imposée par la plupart des enseignants, qu'ils considèrent comme un moyen d'obtenir le respect des élèves. Ils peuvent percevoir leur enseignant comme étant trop sévère. Dans ce contexte, établir une relation positive entre enseignant et apprenant constitue la meilleure stratégie pour créer un environnement propice à la motivation des élèves.

10 Les principaux indicateurs de la motivation scolaire :

Les quatre indicateurs les plus essentiels de la motivation scolaire sont :

- **La persévérance :**

La persévérance en milieu scolaire fait référence au temps que les apprenants consacrent à leurs activités académiques. Certains élèves choisissent de passer de nombreuses heures après l'école à réviser et à approfondir leur compréhension des leçons dans un environnement propice à la concentration, tandis que d'autres préfèrent consacrer le moins de temps possible. Ces derniers peuvent considérer la réalisation des exercices proposés comme suffisante, même s'ils les accomplissent tout en jouant ou en regardant la télévision, sans tenir compte de l'importance de la concentration lors de l'exécution de ces activités.

- **Le choix d'engagement :**

Un des indicateurs de la motivation scolaire est l'effort d'engagement fourni par un apprenant pour prendre en charge une activité, tandis qu'un apprenant qui manque de motivation peut adopter un comportement d'évitement face à cette même activité.

Les comportements d'évitement peuvent prendre différentes formes, telles que poser des questions sur la pertinence de l'activité ou trouver des excuses pour éviter de l'accomplir. Cette idée est soutenue dans le passage de CHOUINARD :

« Très tôt les élèves se rendent compte que l'échec subi la suite d'efforts intenses est plus dommageable, en ce qui concerne les perceptions de soi, que l'échec qui suit un investissement moindre d'énergie »¹⁷

- **L'engagement :**

Afin de considérer un apprenant comme engagé dans ses tâches, il est nécessaire de vérifier sa concentration et son attention. Pour démontrer son engagement, l'apprenant doit mettre en œuvre des stratégies d'apprentissage et d'autorégulation. Les stratégies d'apprentissage et d'autorégulation témoignent de son attention et de sa concentration. En plus de ces stratégies, les apprenants motivés peuvent utiliser d'autres techniques telles que la création de cartes mentales et la prise de notes explicatives. Rolland Viau soutient cette idée en affirmant que :

« Sont des stratégies cognitives que l'élève utilise consciemment, systématiquement et constamment lorsqu'il assure la responsabilité de son apprentissage. »¹⁸

Plus l'apprenant utilise les stratégies d'apprentissage et d'autorégulation, plus sa motivation pour réussir augmente et plus sa performance s'améliore. À l'inverse, un apprenant peu motivé aura besoin de fournir beaucoup plus d'efforts pour réussir.

La performance :

La performance scolaire est souvent considérée comme un indicateur de motivation car un élève motivé a tendance à s'engager davantage dans ses activités, à persévérer et à utiliser des stratégies d'apprentissage et d'autorégulation, ce qui conduit généralement à une amélioration de ses résultats académiques.

Marie-Ève Lacroix et Pierre Potvin avancent :

« La performance est un indicateur de motivation scolaire dans la mesure où, habituellement, un élève motivé risque davantage de faire le choix de s'engager dans une activité, de persévérer et

¹⁷ CHOUINARD Roch, Plouffe.C. & ARCHAMBAUT (2006). « Soutien à la motivation scolaire ». Dans LINE Massé, NADIA Desbiens & CHTHRINE Lanaris (Eds), Les troubles du comportement à l'école : évaluation, prévention et intervention, Montréal : Gaetam Morin Éditeur, p. 262.

¹⁸ VIAU Rolland, *la motivation en contexte scolaire*, Québec : Les Éditions de Renouveau Pédagogique Inc. 1994, P. 83

d'utiliser des stratégies d'apprentissage et d'autorégulation qui influenceront positivement la réussite. »¹⁹

Il est possible qu'un apprenant soit considéré comme performant malgré un niveau de motivation moindre. Cela implique que l'évaluation de la performance de l'apprenant doit être effectuée en premier lieu en fonction du principal indicateur qui est le taux de motivation de l'apprenant.

11 Comment motiver les apprenants :

L'appétence à apprendre chez les élèves est une compétence acquise par l'expérience, qui doit être préservée des inquiétudes prématurées quant à leur niveau de compétence. Pour ce faire, les activités organisées devraient encourager l'apprentissage plutôt que l'évaluation des performances. Les moyens les plus efficaces pour stimuler le désir d'apprendre chez les élèves comprennent l'exemple, la communication des attentes, une variété d'enseignements, ainsi que des interactions avec des personnes significatives, telles que les membres du personnel enseignant et les parents. En encourageant l'élève à faire des choix judicieux, l'enseignant renforce à la fois son sentiment de compétence et de motivation. Par conséquent, pour encourager la motivation des élèves, l'enseignant doit exploiter et stimuler leur désir d'apprendre.

- Pour exploiter le désir d'apprendre nous proposons que l'enseignant doive :
 - Enseigner aux élèves à se fixer des objectifs, évaluer leurs performances et renforcer leur apprentissage.
 - Aider les élèves à comprendre le lien entre leur effort et leurs résultats.
 - Offrir des occasions de socialisation pour favoriser le développement global de la personne.
 - Adapter la tâche en fonction des intérêts des élèves.
 - Ajouter de nouveaux et différents éléments à la tâche.
 - Encourager les élèves à réagir de manière active.

¹⁹ Disponible sur le site : <http://rire.ctreq.qc.ca/la-motivation-scolaire-version-integrale/> consulté le :21/03/2023

- Pour stimuler le désir d'apprendre nous proposons que l'enseignant doive :
 - Reconnaître et récompenser les performances de qualité ou les améliorations.
 - Organiser des compétitions appropriées.
 - Créer un enthousiasme pour le projet ou la matière étudiée.
 - Encourager les apprenants à générer leur propre désir d'apprendre.

11.1 Quand est ce que motiver les élèves :

La motivation des apprenants est essentielle, en particulier au début de chaque niveau ou de chaque leçon dans un programme d'enseignement. Il est donc important d'identifier les facteurs de motivation afin d'éviter que les apprenants ne se sentent submergés par les idées. En outre, la motivation est nécessaire non seulement pendant les activités d'apprentissage, mais aussi avant le début de la mise en œuvre de l'objectif de la leçon.

- **La motivation au début de leçons :**

Afin de motiver les apprenants en classe, il est important de prendre en compte plusieurs éléments tels que :

- Se concentrer sur l'apprenant lui-même
- Utiliser l'environnement social et technologique de l'apprenant pour susciter l'intérêt
- Poser des questions claires, précises et simples
- Mettre l'élève dans une situation-problème dont la solution se trouve dans les leçons du jour.

- **La motivation au cours de l'apprentissage :**

Claparde affirme que pour susciter la motivation chez l'élève en milieu scolaire. Il faut :

« Il faudra aménager l'environnement de telle sorte que le besoin correspondant à l'apprentissage à réaliser soit activé, il faudra réaliser une désadaptation, créer un

manque, de telle manière que la réadaptation, le recouvrement de l'état d'équilibre soient nécessairement »²⁰

Pour motiver les élèves en situation scolaire, il est important de prendre en compte leurs intérêts, leurs besoins, leurs aptitudes et leur niveau de compréhension. Il est également important de créer un environnement d'apprentissage stimulant et attractif qui suscite leur curiosité et leur intérêt. Claparde souligne également l'importance de la récompense et de la reconnaissance pour encourager la motivation des élèves.

D'après le même auteur, la motivation des apprenants doit suivre une approche spécifique pour éviter.

- La frustration des élèves : l'élève est considéré comme un handicapé devant les activités programmées.
- Les références subjectives : s'appuyer trop sur ses expériences personnelles
- Le terrorisme intellectuel : faire appel aux examens de passages
- La confusion et la maladresse dans le choix des contenus : dans ce sens, Claparde souligne que :

« Élever un enfant, ce n'est pas ajouter une brique à une autre pour faire un mur, c'est plutôt aider un arbre considéré comme un ensemble organisé, à croître les meilleures conditions »²¹

Il est essentiel d'adopter des stratégies didactiques efficaces qui favorisent une transformation qualitative des comportements de l'apprenant, en le faisant passer d'un état antérieur à celui

²⁰ CLAPARDE, G article publié sur <http://lewebpedagogique.com/compreg/2008/12/28/laconduite-et-l%E2%80%99animation-d%E2%80%99une-lecon-de-sciences-physiques/> consulté le 25/03/2023

²¹ IDEM

induit par l'acte pédagogique. Lorsqu'une tâche est proposée, l'enseignant doit s'assurer que les consignes ont été correctement comprises par l'apprenant.

Conclusion partielle :

Dans ce chapitre intitulé l'impact de la chanson sur la motivation en classe de FLE, nous avons évoqué nous avons essayé de définir les éléments et les concepts de la motivation, ensuite les types de la motivation ainsi que comment motiver les apprenants, après nous avons vu la relation entre la chanson et la motivation des apprenant.

Chapitre II :
**L'impact de la chanson sur l'acquisition
du vocabulaire.**

Introduction :

L'objectif fondamental de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère est de développer les compétences communicatives chez les apprenants. L'utilisation de la chanson comme outil pédagogique peut susciter une motivation accrue en classe de français langue étrangère (FLE), et son intégration dans l'enseignement/apprentissage du vocabulaire est vachement essentielle.

Le vocabulaire joue un rôle primordial dans l'enseignement/apprentissage du FLE, car il facilite la compréhension des règles linguistiques telles que la syntaxe et la grammaire, ainsi que la participation des apprenants à des activités de production écrite et d'expression orale. Le vocabulaire est considéré comme étant au cœur de ces compétences communicatives.

Dans ce chapitre nous allons tenter de définir cette composante linguistique qui est " le vocabulaire ". Ensuite nous allons voir les types de vocabulaire, et comment la chanson aiderait l'apprenant à acquérir du vocabulaire finalement aborder tout ce qui concerne l'acquisition du vocabulaire.

1- Définition du vocabulaire :

Le vocabulaire désigne l'ensemble des mots qu'un locuteur utilise dans différents contextes, que ce soit à l'oral ou à l'écrit. Ce lexique peut varier d'un individu à l'autre en fonction de divers facteurs, tels que l'âge, l'éducation, la culture, les expériences de vie, ou encore le domaine d'expertise.

1.1- Selon les dictionnaires :

D'après Larousse le vocabulaire est :

« Ensemble des mots, des vocables d'une langue »²²

Tandis que l'internaute définit le vocabulaire comme :

« Ensemble des mots d'une langue ou appartenant à un thème particulier. »²³

²² [Définitions : vocabulaire - Dictionnaire de français Larousse](#) consulté le 28/03/2023

²³ [Vocabulaire : Définition simple et facile du dictionnaire \(l'internaute.fr\)](#) consulté le 28/03/2023

Le Robert a donné une définition suivante

« Ensemble de mots. »²⁴

1.2- Selon les chercheurs :

Selon Jean-Pierre Cuq le vocabulaire est :

« Dans l'usage courant le terme vocabulaire désigne l'ensemble des mots d'une langue »²⁵

Jacqueline Picoche définit le vocabulaire comme :

« Le vocabulaire est l'ensemble des mots utilisés par un locuteur donné dans des circonstances données ou encore la portion du lexique employée habituellement par tel ou tel locuteur, par tel ou tel auteur dans telle œuvre, par les spécialistes de telle spécialité. »²⁶

2- Différence entre vocabulaire et lexique :

Lorsque nous parlons de vocabulaire, Nous serons obligés de faire appel à un terme qui toujours l'accompagne qui est le lexique, ces deux termes sont dans le langage courant, fréquemment utilisés de manière interchangeable. Ils font référence aux mots qu'un individu utilise pour communiquer ses besoins, ses idées et ses pensées dans la vie quotidienne. Cependant, il existe une distinction entre ces deux concepts. Le lexique désigne l'ensemble des mots d'une langue particulière, qui permettent une communication efficace entre les locuteurs. Il constitue l'un des éléments fondamentaux du code linguistique. « Le lexique est l'ensemble des mots qu'une langue met à la disposition des locuteurs »²⁷ Le vocabulaire, quant à lui, renvoie aux mots utilisés par un individu dans un contexte oral ou écrit donné, « Le vocabulaire, l'ensemble des mots utilisés par un locuteur donné dans des circonstances données. »²⁸ même s'ils font partie du lexique de la langue en question.

3- L'acquisition du vocabulaire :

3.1- Les compétences langagières :

Acquérir du vocabulaire consiste à intégrer de nouveaux mots dans une langue en mémorisant leurs significations et leurs prononciations (des signifiés et signifiants), afin de

²⁴ [vocabulaire - Définitions, synonymes, conjugaison, exemples | Dico en ligne Le Robert](#) consulté le 28/03/2023

²⁵ Jean Pierre Cuq, 2003, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, P.246

²⁶ Jacqueline Picoche, 1992, *Précis de lexicologie français*, Nathan université, Paris, P.44

²⁷ Jacqueline Picoche, 1992, *Précis de lexicologie français*, Nathan université, P.44

²⁸ Mounir Karek, *L'acquisition de la compétence lexicale à l'école moyenne en Algérie*, problèmes liés aux consignes, Synergies Algérie n° 27 - 2019 p. 15-31

développer une compétence linguistique avancée. Cette compétence permet à l'apprenant de produire des énoncés plus complexes à la fin de chaque cycle d'apprentissage, grâce à différents exercices d'expression orale, d'écriture et de lecture. La maîtrise du vocabulaire est extrêmement utile car elle permet de comprendre les mots, de communiquer efficacement et de s'exprimer avec aisance « *Tout naturellement, un enfant apprend peu à peu, par immersion dans l'oral, puis dans l'écrit, le vocabulaire dont il a besoin pour s'exprimer, communiquer, et acquérir des possibilités de choix dans l'expression d'une idée.* »²⁹

L'acquisition d'un vocabulaire repose sur deux modes d'apprentissage distincts : l'approche directe et l'approche indirecte. Bien que certains élèves puissent éprouver des difficultés avec l'une ou l'autre de ces approches, les recherches sur l'enseignement du vocabulaire montrent que l'utilisation conjointe de ces deux approches favorise significativement l'apprentissage et la progression des élèves. En revanche, l'utilisation d'une seule approche se révèle moins efficace pour l'acquisition du vocabulaire.

Dans ce qui suit nous allons parler de ces deux modes d'apprentissage du vocabulaire

3.2- L'apprentissage direct :

Le vocabulaire est enseigné de manière explicite (directe) dans cet apprentissage, où l'enseignant fournit aux apprenants les synonymes des mots et favorise des activités liées à la définition et à l'explication des termes avant la lecture. « *Ce type d'enseignement est utilisé surtout lors des premières années de scolarisation parce que c'est le moment où l'élève apprend à lire et rencontre de plus en plus de mots à l'écrit, donc il a souvent besoin d'enrichir son vocabulaire de manière plus structurée.* »³⁰

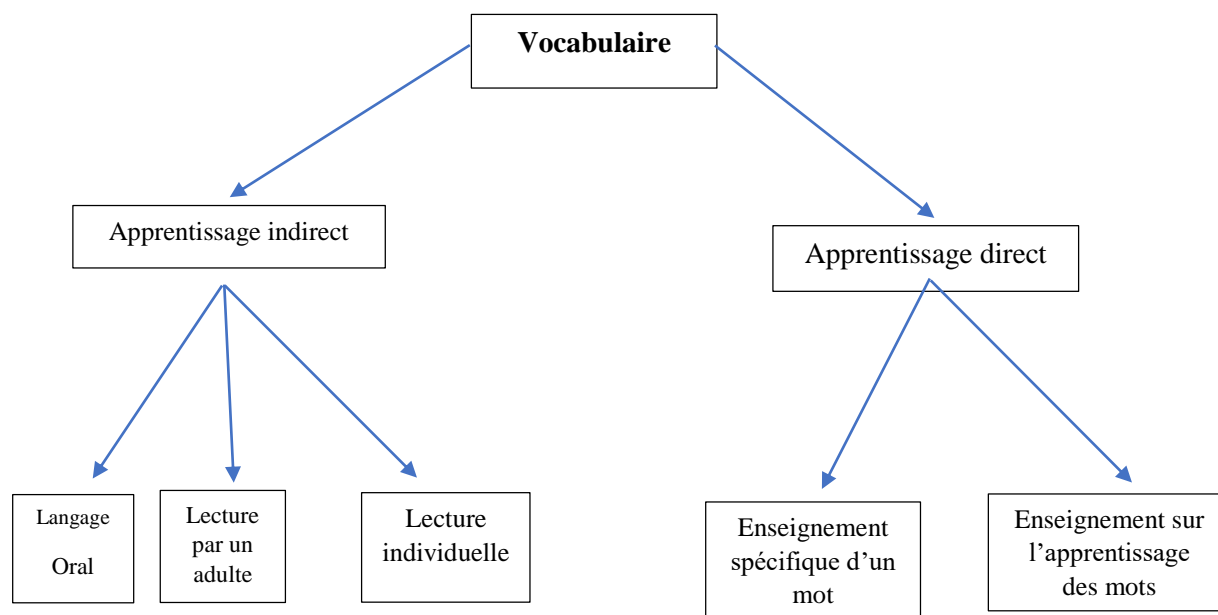
3.3- L'apprentissage indirect :

Il est possible d'affirmer que l'enfant acquiert son vocabulaire de manière indirecte, car son milieu familial contribue à développer son langage oral. L'écoute d'histoires constitue un élément clé dans l'acquisition du vocabulaire, en particulier chez l'enfant. Cette compétence se développe davantage à l'école et s'ajoute à la lecture personnelle effectuée par l'élève. « La lecture étendue est pratiquée à la maison et en classe, elle est parmi les stratégies

²⁹ Jacqueline Picoche, 1992, *Précis de lexicologie française*, Nathan université, Paris. p47

³⁰ Emilie Fontaine, 2009, *Les stratégies d'enseignement du vocabulaire auprès des élèves à besoins Particuliers intégrés en classe ordinaire*, Essai présenté à la Faculté d'Éducation en vue de l'obtention de la maîtrise en adaptation scolaire et sociale, Université de Sherbrooke, P, 30

d'enseignement du vocabulaire indirect, elle aide l'élève à apprendre un vocabulaire considérable sans qu'il ait été nécessaire de tout lui enseigner. »³¹



Les principales caractéristiques de l'apprentissage du vocabulaire³²

4- Les types de vocabulaire :

Divers types de vocabulaire existent, et dans ce qui suit, nous allons mettre en avant les plus fréquemment mentionnés dans les sources documentaires.

4.1- Le vocabulaire actif :

La notion vocabulaire actif se réfère au vocabulaire qu'une personne utilise fréquemment, c'est-à-dire que l'individu a la capacité de comprendre l'intégralité de l'énoncé et de l'utiliser régulièrement à l'oral et à l'écrit. « *Le vocabulaire actif est le cœur de l'expression orale et écrite. C'est le lexique que les apprenants peuvent utiliser spontanément, sans avoir à chercher les mots dans leur mémoire* »³³

4.2- Le vocabulaire passif :

Le vocabulaire passif peut être défini comme l'ensemble des mots et des expressions qu'un individu peut comprendre lorsqu'il les entend ou les lit, mais qu'il n'est pas en mesure d'utiliser activement dans la production orale ou écrite. Ce type de vocabulaire représente une réserve de

³¹ Ibid. p. 31

³² Ibid, P. 29

³³ Nation, I. S. P. (2001). Learning vocabulary in another language. Cambridge University Press

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire

connaissances linguistiques que l'on peut mobiliser pour comprendre le sens général d'un texte ou d'une conversation, mais qui ne permet pas une communication efficace en langue étrangère.

L'importance du vocabulaire passif dans l'apprentissage d'une langue étrangère a été largement discutée dans le domaine de l'enseignement du français langue étrangère (FLE). En effet, une connaissance étendue du vocabulaire passif peut contribuer de manière significative à la compréhension globale d'un texte ou d'une conversation en FLE

Toutefois, il est important de noter que le vocabulaire passif ne suffit pas à lui seul pour communiquer efficacement en FLE. En effet, l'utilisation active des mots et des expressions appris est nécessaire pour une communication fluide et précise. Selon Paribakht et Wesche « *le vocabulaire actif est considéré comme un indicateur important de la compétence linguistique d'un apprenant* ». ³⁴

Ainsi, il est essentiel de développer à la fois le vocabulaire passif et actif pour atteindre une compétence communicative optimale en FLE. Des stratégies telles que la lecture de textes variés, l'écoute de conversations ou de discours, ainsi que l'utilisation d'un dictionnaire peuvent aider à développer le vocabulaire passif. Pour développer le vocabulaire actif, la production orale et écrite régulière est nécessaire, ainsi que l'utilisation active des mots et des expressions appris.

Le vocabulaire passif joue un rôle important dans l'apprentissage d'une langue étrangère, mais il ne doit pas être considéré comme une fin en soi. Le développement du vocabulaire actif est tout aussi essentiel pour une communication efficace en FLE.

4.3- Le vocabulaire oral :

Le vocabulaire oral désigne l'ensemble des mots et des expressions utilisés par un locuteur dans le cadre de la communication orale. Il s'agit du lexique que l'on mobilise pour exprimer ses idées, ses sentiments, ses opinions et pour interagir avec les autres lors de conversations, de débats, de présentations orales.

³⁴ Paribakht, T. S., & Wesche, M. (1997). Vocabulary enhancement activities and reading for Meaning in second language vocabulary acquisition. In J. Coady & T. Huckin (Eds.), *Second language vocabulary acquisition* (pp. 174-200). Cambridge : Cambridge University Press.

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire

Le vocabulaire oral « *il est appelé aussi le vocabulaire d'écoute ou d'expression, c'est un groupe de mots que l'élève peut comprendre et utiliser correctement lorsqu'il parle.* »³⁵, il comprend une grande variété de mots et d'expressions, allant des termes les plus courants de la langue jusqu'aux mots plus spécialisés, techniques ou littéraires. Il peut également varier selon les contextes et les registres de langage, allant du langage familier au langage formel.

4.4- Le vocabulaire écrit :

Le vocabulaire écrit, également connu sous le terme de vocabulaire visuel, correspond à l'ensemble des mots perçus et compris par l'élève lors de ses activités de lecture et d'écriture. Son acquisition est primordiale pour le développement de la compétence en lecture et en écriture. Cependant, il est complexe d'évaluer et de quantifier avec précision le vocabulaire écrit, en raison des écarts possibles entre le vocabulaire reconnu par l'apprenant et celui qu'il est capable de produire de manière autonome.

4.5- Le vocabulaire spécialisé :

Le vocabulaire spécialisé est un ensemble de termes techniques ou scientifiques relatifs à un domaine spécifique, tels que la médecine, la chimie ou l'informatique. Il est primordial pour la communication et la compréhension dans des contextes professionnels et académiques. « *Le vocabulaire spécialisé est l'ensemble des termes propres à un domaine ou une discipline, choisis pour désigner avec précision des concepts ou des objets de cette discipline.* »³⁶.

5- Pourquoi enseigner le vocabulaire :

Il est indispensable d'enseigner le vocabulaire aux apprenants afin de faciliter leur compréhension de la langue française, tant à l'oral qu'à l'écrit. En effet, la maîtrise d'un vocabulaire étendu permet de construire des idées et d'obtenir de meilleurs résultats scolaires. L'apprentissage du vocabulaire permet également à l'apprenant de mieux exprimer ses idées et ses pensées. Il permet notamment de découvrir de nouveaux termes pour désigner des objets, d'exprimer des idées avec précision, de clarifier et d'enrichir le sens de mots inconnus, et enfin d'utiliser ces nouveaux mots dans des expressions à l'oral comme à l'écrit.

Les enseignants devraient prendre en compte que l'enseignement des langues vise à développer chez les apprenants les compétences de communication et l'acquisition d'un nouveau vocabulaire par le biais d'activités linguistiques de compréhension et d'expression, à l'oral comme à l'écrit.

³⁵ Emilie Fontaine, (2009). *Les stratégies d'enseignement du vocabulaire auprès des élèves à besoins Particuliers intégrés en classe ordinaire*, Essai présenté à la Faculté d'Éducation en vue de l'obtention de la maîtrise en adaptation scolaire et sociale, Université de Sherbrooke, P. 27

³⁶ Jean-Paul Narcy-Combes, dans "Didactique des langues et choix de vocabulaire spécialisé" (2003).

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire

L'enseignement du vocabulaire en classe de FLE est essentiel pour permettre aux apprenants de communiquer efficacement en français. En effet, le vocabulaire est un élément clé de la communication, que ce soit à l'oral ou à l'écrit. En apprenant de nouveaux mots, les apprenants sont capables d'exprimer leurs idées et leurs pensées de manière plus précise et claire. En outre, l'acquisition d'un vocabulaire riche et varié permet aux apprenants de mieux comprendre les textes et les conversations en français, ainsi que de s'adapter plus facilement à des situations de communication dans divers contextes. Par conséquent, il est important pour les enseignants de FLE de mettre l'accent sur l'enseignement du vocabulaire et de proposer des activités variées pour permettre aux apprenants de pratiquer et d'acquérir de nouveaux mots de manière ludique et efficace.

5.1- Le rôle de vocabulaire dans l'enseignement :

La maîtrise du vocabulaire est essentielle pour apprendre une langue, notamment le français. Le vocabulaire constitue la base de chaque compétence langagière, y compris l'écriture, l'écoute, la parole et la lecture, car il permet de créer des phrases et des textes. Avoir un vocabulaire limité est le principal obstacle à l'apprentissage du français et l'acquisition de nouveaux mots aide les apprenants à communiquer efficacement en français. Malheureusement, l'enseignement du vocabulaire a souvent été négligé dans les méthodes d'enseignement traditionnelles, telles que la méthode de la grammaire-traduction, où l'enseignant est le seul à dispenser le savoir en classe, limitant ainsi les échanges avec les apprenants.

Traditionnellement, le vocabulaire est enseigné aux élèves comme une simple liste de mots qu'ils doivent apprendre par cœur, tandis que l'enseignant insiste sur la mémorisation des règles grammaticales. Cependant, de nouvelles méthodes d'enseignement du vocabulaire, telles que la méthode directe et la méthode audio-visuelle, ont émergé pour donner plus d'importance à l'enseignement du vocabulaire. Ces méthodes innovantes favorisent réellement l'amélioration des compétences lexicales des apprenants, à la fois à l'écrit et à l'oral.

5.2- Comment enseigner le vocabulaire :

Bien qu'il existe plusieurs méthodes d'enseignement du vocabulaire, nous allons parler brièvement de quelques méthodes :

Il est recommandé d'enseigner le vocabulaire pendant la séance de lecture et de compréhension ou juste après afin d'assurer la clarté et la compréhension du texte par l'apprenant. Pour améliorer l'apprentissage du vocabulaire de manière efficace, il est important de mettre l'accent sur les mots les plus fréquents et leur signification, y compris leur sens propre et figuré. De plus, l'étude des mots doit se faire dans un contexte approprié car leur signification dépend de leur relation

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire

avec les autres mots dans le même contexte. Il ne faut donc pas les étudier de manière isolée. « *Pour acquérir un vocabulaire riche et actif, il est nécessaire de rencontrer plusieurs mots, plusieurs significations et les réemployer dans des contextes car on ne peut pas apprendre le vocabulaire uniquement en lisant et en écoutant* »³⁷

Il est essentiel d'offrir aux apprenants des séances de vocabulaire dans chaque unité thématique pour faciliter la compréhension du programme officiel. L'apprentissage du vocabulaire ne se résume pas à la simple mémorisation d'une liste de mots, comme dans la méthode traditionnelle. Au contraire, il s'agit plutôt d'encourager les élèves à apprendre de nouveaux mots en se basant sur leur vocabulaire existant et en pratiquant la communication pour découvrir des mots nouveaux. Il est également crucial de permettre aux élèves de réutiliser les mots appris dans des contextes d'expression écrite, plutôt que de simplement les enseigner lors d'une séance unique de vocabulaire. Cette méthode d'apprentissage est connue sous le nom d'apprentissage thématique du vocabulaire.

La méthode d'apprentissage par la lecture-compréhension est composée de trois étapes distinctes :

- **Avant la lecture** : L'enseignant commence par une discussion sur le thème de l'unité pour vérifier les connaissances préalables des apprenants. Il introduit également de nouveaux mots en les expliquant et en les utilisant dans des phrases pour faciliter la compréhension **du texte à venir**.
- **Pendant la lecture** : Pendant la lecture, l'enseignant explique les mots difficiles à comprendre à l'aide de gestes, de dessins et en les incorporant dans des phrases pour aider les apprenants à mieux comprendre le texte. Il lit également le texte une deuxième fois en posant des questions pour vérifier la compréhension des apprenants.
- **Après la lecture** : Après la lecture, les élèves enrichissent leur vocabulaire grâce au texte en l'utilisant dans des discussions et des jeux. Ils sont également capables de deviner le sens des mots difficiles.

6- Exploration des stratégies d'apprentissage de vocabulaire :

L'apprentissage du vocabulaire est un processus complexe qui peut s'avérer long et difficile, sans pour autant garantir une connaissance complète et précise des mots. Il est donc crucial de

³⁷ Mounir Karek « *l'acquisition de la compétence lexicale à l'école moyenne en Algérie : problème liée aux consignes* », Synergies Algérie n° 27 - 2019 p. 15-31

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire

proposer un enseignement explicite du vocabulaire pour aider les apprenants à développer des compétences lexicales solides.

Dans ce contexte, différents chercheurs ont proposé des classifications variées pour les stratégies d'apprentissage du vocabulaire, notamment les stratégies de détermination, les stratégies sociales, les stratégies de mémorisation, les stratégies cognitives, les stratégies de répétition, les stratégies d'association, les stratégies d'inférence, les stratégies métacognitives, etc. Ces différentes approches visent à aider les apprenants à mieux comprendre et mémoriser le vocabulaire, à travers diverses techniques et méthodes.

Dans le cadre d'une étude spécifique, les stratégies d'apprentissage du vocabulaire sont regroupées en trois grandes classes principales : les stratégies de prédiction, de mémorisation et de révision. Les stratégies de prédiction impliquent l'utilisation d'indices contextuels pour deviner le sens des mots inconnus, tandis que les stratégies de mémorisation visent à stocker les mots dans la mémoire à long terme en utilisant des associations ou des images mentales. Enfin, les stratégies de révision consistent à réviser régulièrement les nouveaux mots pour les consolider dans la mémoire à long terme. L'utilisation de ces différentes stratégies peut aider les apprenants à améliorer leur vocabulaire de manière significative, en leur permettant de mieux comprendre et d'utiliser les mots dans différents contextes.

6.1- Stratégies de prédiction :

Aussi appelés “ Stratégie de détermination ” sont des techniques d'apprentissage du vocabulaire qui permettent aux apprenants de deviner le sens des mots nouveaux qu'ils rencontrent, en utilisant divers indices contextuels. Ces indices peuvent être à la fois linguistiques et extralinguistiques, et peuvent inclure des éléments tels que les préfixes, racines, suffixes, ainsi que des informations temporelles, spatiales ou de similarité avec d'autres mots déjà connus.

Les apprenants peuvent également utiliser des indices externes pour déduire le sens des mots inconnus, tels que l'entourage immédiat du mot en question ou ses occurrences dans le texte. Des supports visuels tels que les images, les tableaux ou les objets peuvent également aider à faciliter la compréhension et la mémorisation des nouveaux mots. De même, des indices sonores tels que les bruits peuvent être utilisés pour faciliter l'association entre les mots et leurs significations.

Enfin, les outils de référence tels que les dictionnaires, les glossaires ou les applications de traduction peuvent également être utilisés pour aider les apprenants à comprendre et à mémoriser de nouveaux mots. En utilisant ces différentes stratégies de prédiction, les apprenants peuvent

progressivement acquérir une meilleure compréhension du vocabulaire, ce qui leur permettra de mieux comprendre et d'utiliser les mots dans différents contextes.

6.2- Les stratégies de mémorisation :

Les stratégies de mémorisation, également connues sous le nom de stratégies mnémotechniques, sont des techniques qui facilitent le stockage de l'information dans la mémoire. Dans le cadre de cette étude, la stratégie de mémorisation choisie est la stratégie réseau de mots. Étant donné que le vocabulaire est un ensemble structuré, l'acquisition de nouveaux éléments lexicaux et leur rétention dans la mémoire dépendent de la création de liens associatifs. La stratégie réseau de mots peut aider à structurer et à mémoriser les unités lexicales ciblées. Cette stratégie demande aux apprenants de mettre en évidence les relations de sens des mots autour d'un mot thème, de nommer les catégories et d'explicitier les informations qui leur sont associées. Elle favorise ainsi la compréhension et la rétention de ces mots. En partant d'un mot, l'apprenant explore l'univers de celui-ci en le reliant à une chaîne sémantique à laquelle il appartient. Par exemple, autour du mot campement, l'apprenant pourrait associer des mots tels que saison, tente, pêcher, cours d'eau, campeur, lentement, etc.

6.3- Les stratégies de révision :

Ces stratégies de révision consistent à réviser les mots nouvellement appris à des intervalles croissants. Selon Snellings, Van Gelderen et De Glopper (2004), la révision des mots connus doit se concentrer sur leur sens, leur syntaxe et leur contexte d'utilisation. Les enseignants et les orthopédagogues ont choisi la stratégie des cartes de mots parmi toutes les stratégies de révision du vocabulaire. Cette technique utilise de petites cartes pour créer une association entre la forme et le sens d'un mot cible, et pour écrire des informations sur le mot en question. Selon Nation (2001), les cartes de mots sont des outils permettant de répertorier les connaissances sur un mot, offrant une structuration et un stockage qualitatifs des connaissances relatives aux mots cibles. Les cartes de mots facilitent la révision et le réemploi des mots étudiés dans une autre tâche et permettent une consultation facile et une souplesse d'utilisation. Écrire le mot, créer une image en lien avec le mot et noter les informations le concernant peuvent également améliorer la rétention du vocabulaire. Selon Calaque (2002), les cartes de mots sont un support idéal pour des jeux, ce qui peut aider les apprenants à structurer leur apprentissage et leur vocabulaire tout en s'amusant. Enfin, les apprenants s'impliquent activement lors de la fabrication et en particulier durant la conception de la carte.

7- Comment développer le vocabulaire des apprenants en classe de FLE :

7.1- Acquisition de vocabulaire par la lecture :

Le développement du vocabulaire des élèves peut avoir lieu dans de nombreux domaines. Néanmoins, il existe un lien étroit entre les concepts de "vocabulaire" et de "lecture", car la compréhension du vocabulaire facilite la compréhension des textes écrits, tandis que la lecture permet de développer et d'enrichir le vocabulaire. Fuchs et Meleuc affirment que : « *L'acquisition du vocabulaire se fait donc, à travers la pratique des échanges verbaux d'abord, la lecture des textes et la consultation des dictionnaires, par un travail de et sur la langue* »³⁸

Pour favoriser l'acquisition du vocabulaire chez les élèves, les enseignants peuvent mettre en place cinq moyens pratiques en classe. Tout d'abord, la lecture personnelle est un moyen efficace pour découvrir de nouveaux mots. En lisant régulièrement, les élèves seront confrontés à un grand nombre de mots inconnus, ce qui leur permettra de développer leur vocabulaire. Ensuite, il est important que les élèves lisent un grand nombre de textes différents, car cela leur permettra de rencontrer davantage de nouveaux mots.

L'enseignant peut également créer un environnement qui encourage les élèves à s'intéresser au sens des mots. En posant des questions, en fournissant des exemples et en favorisant le dialogue entre les élèves, les enseignants peuvent stimuler l'intérêt des élèves pour les mots nouveaux et leur donner envie de les utiliser.

Il est également important de souligner que le vocabulaire s'acquiert à travers la communication dans le milieu scolaire et familial. Les interactions avec les autres, ainsi que l'exposition aux médias tels que la télévision et les journaux, sont des moyens supplémentaires pour les élèves d'élargir leur vocabulaire. En somme, les enseignants ont un rôle clé à jouer dans l'acquisition du vocabulaire des élèves, en utilisant des moyens variés pour les aider à développer leur vocabulaire.

Depuis longtemps, les pédagogues ont reconnu l'importance de l'utilisation du contexte de la phrase comme une source d'acquisition du vocabulaire. Cependant, il est important de noter que l'efficacité de cette méthode peut varier considérablement d'un mot à l'autre. En effet, il est possible d'identifier quatre types différents de contexte :

Tout d'abord, il y a le contexte « explicite », qui donne une explication claire et directe du sens du nouveau mot. Ensuite, il y a le contexte « général », qui permet de comprendre le sens général

³⁸ Fuchs. V, Meleuc S, 2004, *Linguistique française : français langue étrangère*. Vol. II : syntaxe, lexique, textualité. Allemagne, PETER LANG, p56.

du mot en fonction du contexte global de la phrase. Le contexte « vague », quant à lui, ne donne pas d'indication claire sur la signification du mot. Enfin, il y a le contexte « trompeur », qui peut amener le lecteur à une mauvaise compréhension du mot. Cependant, étant donné que le contexte est rarement complet, il est peu probable que le lecteur puisse comprendre complètement le sens approfondi d'un mot qu'il rencontre pour la première fois.

8- Pourquoi intégrer la chanson en classe de FLE :

L'utilisation de la chanson pour enseigner le FLE a plusieurs objectifs. Tout d'abord, elle permet de rendre l'enseignement plus dynamique et d'éviter la monotonie souvent ressentie en classe. En outre, elle permet d'enrichir le vocabulaire et de favoriser la syntaxe en exposant les apprenants à des structures linguistiques variées. La chanson permet également de présenter différents niveaux de langue, allant du langage familier au langage soutenu. Elle incite également les apprenants à la lecture et contribue à la transmission de la culture et de la civilisation de la langue étudiée. Enfin, elle peut servir à travailler la prononciation, la diction et le rythme, en aidant les apprenants à développer leurs compétences orales.

8.1- La chanson au service de l'enseignement :

Au départ, la chanson n'était pas considérée comme un outil d'enseignement en classe de langue car elle avait une fonction principale de divertissement, de dénonciation, de raconté d'histoire, de danse, etc. En effet, elle était considérée comme trop frivole pour être prise au sérieux dans l'apprentissage des langues étrangères. Cependant, apprendre une langue étrangère implique également une découverte de la culture et des manières de voir le monde différent de la culture d'origine de l'apprenant. Par conséquent, limiter l'apprentissage d'une langue à la mémorisation de vocabulaire, de structures de phrases, de règles grammaticales et d'un contenu de civilisation prédéfini revient à enseigner une langue morte.

L'étude de la chanson française ne se limite pas à l'histoire, la culture et la civilisation de la France, mais permet également l'apprentissage d'une langue vivante pour communiquer et échanger des informations, des réactions, des sentiments et des opinions. La chanson permet également de lier la culture de l'autre dans sa diversité, ainsi que de donner du plaisir, de divertir et d'apprendre une langue étrangère. En outre, elle permet de faire appel à l'expérience et au point de vue des apprenants.

La chanson est donc bien adaptée à l'enseignement des langues étrangères. En effet, elle permet de participer à tout moment au jeu de la reconnaissance des interlocuteurs, des situations, des thèmes abordés et des temps utilisés dans les énoncés, ce qui correspond au processus

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire

d'appropriation d'une langue étrangère. Par conséquent, parmi les différentes activités langagières, la chanson est un outil pédagogique particulièrement adapté à l'enseignement des langues étrangères.

8.2- Comment exploiter la chanson en classe de FLE :

L'utilisation de chansons en classe de langue a pour objectif pédagogique de motiver les apprenants et de les inciter à apprendre de manière plus ludique. Au cours des dernières années, les professeurs de langue ont de plus en plus recours à des chansons dans leur enseignement, aussi bien pour les élèves de primaire que de lycée ou d'université. « *La chanson constitue un des documents authentiques les plus riches de potentialités dans la perspective pédagogique, que l'on parle de langue ou de culture. Produit aux multiples facettes de la société contemporaine, elle est un puissant révélateur et peut même à l'occasion en devenir un témoin conscient, souvent critique. Elle est surtout un extraordinaire objet de communication, au confluent des arts, de l'univers médiatique, du business...* » Les stratégies pédagogiques que nous utilisons pour l'apprentissage de la langue visent à enrichir la classe par des pratiques interactives, et à donner à la langue enseignée son statut de langue vivante.

La chanson peut également servir de lieu de fréquentation pour la langue cible et de découverte d'une autre culture. Le professeur peut donc donner une place privilégiée à la chanson dans sa classe, utilisant la chanson comme support pour l'expression écrite ou orale, ainsi que pour certaines activités de classe. En classe de langue, la chanson ne doit pas seulement être utilisée comme un élément de motivation, de récompense ou de distraction, mais comme un facteur permettant le développement de compétences clés chez les apprenants, notamment les compétences linguistiques et culturelles, les capacités d'écoute et d'attention, la compréhension et l'expression orale ou écrite. Elle permet également aux apprenants d'être en contact avec des locuteurs natifs et de s'habituer à la mélodie de la langue cible, son rythme, sa prononciation et son intonation.

Le choix des chansons à écouter en classe de FLE est donc un sujet très sensible et important. Les chansons choisies doivent répondre à des critères de connu ou d'inconnu, facilitant l'accès à la chanson soit sur le plan musical, soit sur le plan du thème abordé. Les chansons choisies avec l'envie des apprenants et la confirmation de leur professeur peuvent renforcer la complicité entre eux dans la phase d'apprentissage. Il est préférable de choisir des chansons populaires qui passent souvent à la radio ou à la télévision, de nos jours dans les réseaux sociaux, et qui ont des refrains

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire

et des répétitions favorisant l'apprentissage. Il est également important de prendre en compte les habitudes d'écoute des apprenants, en commençant par des chansons bien énoncées, avec des paroles bien accentuées et intelligibles, et en évitant des chansons dont les paroles sont noyées dans une musique trop forte. Les chansons peuvent être exploitées sur le plan linguistique ou culturel.

En somme, l'utilisation de la musique, notamment de la chanson, en classe de FLE peut constituer des activités très intéressantes et enrichissantes pour les apprenants, tout en offrant une source inépuisable d'idées pour l'enseignant de langue.

8.3- La relation entre l'oral et l'écrit dans la chanson :

La relation entre l'oral et l'écrit est un élément clé dans l'apprentissage de la chanson. Cette thématique est sujette à des débats depuis de nombreuses décennies.

F. Debeyser (1977) pense qu'il y a une évolution qui va dans le sens d'un rapprochement très net de la langue orale, il ne faut pas faire croire aux enseignants que la chanson c'est de l'oral et non pas un texte chanté. Tandis que, R. Kochmann (1977) trouve que c'est plutôt une oscillation pendulaire de la chanson entre l'assimilation, disons à l'écrit poétique soumis à des règles précises et l'assimilation à l'oral spontané. Pour lui « *c'est de l'écrit oralisé* ». D'après Calvet (1977), « *c'est la rencontre de différentes directions pulsionnelles, de différents rythmes* ».

En somme, il est rare de trouver parmi les formes d'écriture orale ou de messages sonores un texte abouti et complet, doté d'une rhétorique interne qui constitue en soi un avantage pédagogique.

Claude Duneton, le spécialiste de la chanson (1998) trouve « *qu'un texte réservé à la chanson n'est pas un texte poétique ordinaire* ».

Donc, les paroles d'une chanson doivent être plutôt simples pour permettre à leur accompagnement musical, leur mélodie et leur rythme d'exprimer pleinement leur pouvoir poétique, tandis que les paroles restent en arrière-plan.

8.4- Utilisation de la chanson pour améliorer les compétences en expression orale et écrite en classe de FLE :

Nous nous sommes inspirés de Michel Boiron pour élaborer une méthode progressive en trois étapes. Bien que l'enseignant puisse choisir les chansons à utiliser, nous recommandons vivement que les apprenants soient impliqués dans la sélection des chansons à travailler.

8.4.1- Découverte de la chanson :

Pour enseigner la chanson, il est nécessaire de fournir aux apprenants une copie du texte de la chanson. Heureusement, de nombreuses chansons francophones ont leur texte disponible sur Internet, ce qui évite à l'enseignant de devoir saisir le texte lui-même. Les paroles de la chanson peuvent être distribuées aux apprenants après la première écoute. Pendant cette première écoute, les apprenants peuvent fermer les yeux et se laisser transporter par l'atmosphère de la chanson, qui passe non seulement par les mots, mais aussi par la musique et l'interprétation. Si un clip vidéo est associé à la chanson, l'enseignant peut également le diffuser. Après cette première écoute, des questions peuvent être posées sur la forme et le contenu du texte. L'enseignant peut poser des questions telles que "Qui chante ?", "À qui s'adresse la chanson ?", "Que se passe-t-il dans la chanson ?" ou encore " Quels sont les personnages ?". La deuxième écoute peut être utilisée pour répondre aux questions auxquelles les apprenants n'ont pas trouvé de réponse ou pour compléter une analyse plus approfondie de la chanson. Les apprenants peuvent répondre à des questionnaires portant sur des éléments d'analyse complémentaires pour une compréhension plus approfondie de la chanson.

8.4.2- Compréhension :

Avant d'analyser la chanson en profondeur, il est important de s'assurer que les apprenants ont bien compris tous les mots et expressions utilisés dans la chanson, y compris les expressions figées, les mots à double sens et les termes de registre particulier. Les références extralinguistiques, qui font appel à des connaissances sur le monde plutôt qu'à la langue elle-même, doivent également être expliquées. Il est donc essentiel de consacrer suffisamment de temps à l'explication des points d'histoire, de société et de culture liés à la chanson. Ensuite, l'enseignant peut poser des questions plus spécifiques. Pour cela, il peut utiliser trois questionnaires différents pour observer et analyser la chanson : le premier questionnaire portant sur le sens et le contenu de la chanson, le deuxième questionnaire sur la forme et la structure du texte, et le troisième questionnaire sur la musique et l'interprétation. Il est important de noter que ces questionnaires ne sont pas exhaustifs, mais servent plutôt de guide pour une analyse de base de la chanson.

a) Les questionnaires portant sur le sens et le contenu de la chanson (Questionnaire 1) :

Les questions du questionnaire 1 ont pour objectif de permettre aux apprenants de comprendre le contenu général de la chanson. Ils doivent donc analyser les couplets et le refrain. Pour cela, ils doivent être capables de résumer l'idée de chaque couplet et de comprendre comment ils sont liés

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire

au refrain. Ils doivent également identifier les mots clés qui, selon eux, véhiculent le message principal de la chanson. Si la chanson présente des personnages ou des éléments spécifiques, les apprenants doivent également en faire l'observation.

b) Analyse de la forme et de la structure de la chanson (Questionnaire 2) :

Il est important de comprendre la structure et la forme de la chanson en plus de son contenu. La structure de la rime est également importante à examiner. Les trois schémas de rimes les plus courants sont les rimes croisées (ABAB), les rimes plates (AABB), et les rimes embrassées (ABBA), que les apprenants peuvent s'amuser à identifier dans les textes des chansons. Les sonorités de la chanson font également partie de sa richesse, et il peut être intéressant de les mettre en évidence pour sensibiliser les apprenants aux jeux sonores et linguistiques qu'ils pourraient utiliser dans leurs propres textes. Il est également important d'identifier le style de la chanson. Le registre de langue utilisé dans la chanson est un aspect pertinent à travailler, car cela permet de parler des registres de langue et de mettre en évidence les caractéristiques du français familier. Enfin, la chanson est un excellent médium pour observer le rapport entre l'oral et l'écrit et leurs spécificités.

c) Musique et interprétation (Questionnaire 3) :

Le but du questionnaire présenté ici est d'aider les apprenants à comprendre les éléments non-linguistiques présents dans la chanson. Pour cela, ils doivent identifier le style musical de la chanson, les instruments qui y sont utilisés et l'ambiance générale qui s'en dégage. En outre, des questions sont posées sur la relation entre la musique, l'interprétation et le texte pour aider les apprenants à prendre conscience que ces trois éléments sont étroitement liés. L'interprétation elle-même est un aspect important des chansons, mais son appréciation peut être très subjective. Il est donc encouragé de laisser les apprenants exprimer leurs goûts personnels à cet égard.

A) Expression :

Le travail d'analyse et d'observation de chansons présente un intérêt important car les compétences acquises peuvent être utilisées dans l'écriture. Par exemple, on peut demander aux apprenants de garder la structure de la chanson et d'enlever des mots pour qu'ils puissent y insérer les leurs. Il est également possible de supprimer le dernier couplet d'une chanson et de demander aux apprenants de l'écrire (en petits groupes), ou bien d'écrire un texte sur une mélodie connue tout en respectant certaines contraintes linguistiques telles que l'utilisation de sonorités précises, un nombre déterminé de rimes riches, suffisantes ou pauvres, ou une structure de rimes

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire

particulière (ABBA, AABB, ABAB), etc. D'autres activités peuvent inclure la réécriture d'une chanson en utilisant le registre standard ou le registre familier, changer la personne (par exemple passer de la première personne à la deuxième afin de modifier le point de vue), transformer la chanson en dialogue, imaginer la réponse de la personne à qui s'adresse la chanson, inviter un chansonnier, ou faire un atelier d'écriture avec l'artiste. Toutes ces activités permettent aux apprenants d'appliquer les compétences acquises dans l'analyse de la chanson et de développer leur créativité en matière d'écriture.

Les questionnaires d'observation et d'analyse accompagnant cette démarche ont pour but de permettre aux apprenants de mieux apprécier la chanson en écoutant une variété de chansons et en observant attentivement les mécanismes à l'œuvre derrière chacune d'elles. Ce faisant, les apprenants acquerront les connaissances nécessaires pour écrire eux-mêmes leurs propres chansons et les interpréter. La chanson étant un genre à la frontière entre l'oral et l'écrit, cette approche aidera également les apprenants à mieux comprendre cette frontière.

9- La chanson et la mémorisation du vocabulaire :

Pour savoir comment la chanson serait un moyen de mémorisation, nous devons tout d'abord connaître les composantes de la chanson et voir le lien avec ces composantes et la mémorisation du vocabulaire :

9.1- Les composantes de la chanson :

La chanson est une forme d'expression artistique qui se compose de plusieurs éléments qui interagissent pour créer une expérience musicale cohérente et agréable pour l'auditeur. Les principales composantes de la chanson comprennent :

- **La mélodie** : C'est l'élément principal de la chanson. La mélodie est la ligne mélodique principale qui définit la chanson et qui est souvent chantée par le chanteur principal. La mélodie est généralement composée d'une série de notes qui se répètent à travers la chanson.
- **Les paroles** : Les paroles sont les mots qui sont chantés par le chanteur. Les paroles peuvent raconter une histoire, exprimer des émotions ou transmettre un message. Les paroles sont souvent associées à une certaine mélodie ou à un certain rythme.
- **L'harmonie** : L'harmonie est la combinaison des notes qui soutiennent la mélodie principale. L'harmonie est généralement créée par des instruments de musique tels que la guitare, le piano ou les cordes.

- **Le rythme** : Le rythme est le motif de pulsations qui crée un mouvement et une énergie dans la chanson. Le rythme est souvent créé par la batterie ou la percussion.
- **La structure** : La structure de la chanson est la manière dont les différents éléments sont organisés pour créer une histoire cohérente. La structure peut inclure des couplets, des refrains, des ponts et des interludes.
- **La production** : La production est la manière dont la chanson est enregistrée et mixée pour créer une expérience musicale complète. La production peut inclure des effets sonores, des enregistrements de voix en couches et des instruments additionnels.

9.2- Les composantes de la chanson et leur rôle dans la mémorisation du vocabulaire en classe de FLE :

En effet, chaque composante de la chanson peut contribuer à renforcer la mémorisation du vocabulaire en classe de FLE :

- **La mélodie** : La mélodie peut aider à la mémorisation du vocabulaire en créant une association entre les mots et la musique. En effet, la mélodie peut aider à rappeler les mots en créant une sorte de mémoire auditive. Les mots chantés sur une mélodie peuvent être plus faciles à retenir que les mots présentés de manière linéaire.
- **Les paroles** : Les paroles sont l'élément clé de la chanson et sont souvent utilisées pour transmettre un message ou raconter une histoire. Les paroles peuvent aider à la mémorisation du vocabulaire en créant une association entre les mots et une situation concrète. Par exemple, une chanson qui décrit une situation de la vie quotidienne peut aider les apprenants à mémoriser le vocabulaire lié à cette situation.
- **L'harmonie** : L'harmonie peut aider à la mémorisation du vocabulaire en créant une association entre les mots et les émotions. En effet, la musique peut susciter des émotions chez les apprenants, ce qui peut aider à renforcer la mémorisation. Par exemple, une chanson triste peut aider les apprenants à mémoriser le vocabulaire lié aux émotions négatives.
- **Le rythme** : Le rythme peut aider à la mémorisation du vocabulaire en créant une association entre les mots et le mouvement. Le rythme peut aider à rappeler les mots en créant une sorte de mémoire kinesthésique. Les mots chantés sur un rythme peuvent être plus faciles à retenir que les mots présentés de manière statique.
- **La structure** : La structure de la chanson peut aider à la mémorisation du vocabulaire en créant une association entre les mots et une organisation cohérente. En effet, la structure peut aider à rappeler les mots en créant une sorte de mémoire spatiale. Les mots présentés

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire

de manière organisée dans une chanson peuvent être plus faciles à retenir que les mots présentés de manière aléatoire.

- **La production :** La production peut aider à la mémorisation du vocabulaire en créant une association entre les mots et des effets sonores ou visuels. En effet, la production peut aider à rappeler les mots en créant une sorte de mémoire multimodale. Les mots présentés avec des effets sonores ou visuels dans une chanson peuvent être plus faciles à retenir que les mots présentés de manière simple.

La chanson est un moyen efficace pour la mémorisation de nouveaux mots de vocabulaire en FLE. La musique et le rythme de la chanson permettent aux apprenants de mieux retenir les mots et de les rappeler plus facilement.

Tout d'abord, la musique et le rythme sont des éléments clés de la chanson qui peuvent rendre les mots et les expressions plus mémorables. Selon plusieurs chercheurs, la mélodie et le rythme de la chanson peuvent aider les apprenants à retenir les mots en créant une association entre les mots et la musique. En effet, le rythme peut aider à rappeler les mots en créant une sorte de mémoire kinesthésique. Les mots chantés sur un rythme peuvent être plus faciles à retenir que les mots présentés de manière statique.

De plus, la répétition est un autre élément important de la chanson qui peut renforcer la mémorisation. Les apprenants sont exposés plusieurs fois aux mêmes mots et expressions en écoutant une chanson plusieurs fois, ce qui peut renforcer leur mémorisation.

L'émotion est un autre élément qui peut aider les apprenants à mémoriser le vocabulaire. La chanson peut susciter des émotions chez les apprenants, ce qui peut rendre la mémorisation plus efficace. Les apprenants sont plus susceptibles de se souvenir des mots et des expressions qui ont suscité des émotions chez eux. Par exemple, une chanson triste peut aider les apprenants à mémoriser le vocabulaire lié aux émotions négatives.

Enfin, l'association est un autre élément clé de la chanson qui peut aider les apprenants à mémoriser le vocabulaire. La chanson peut aider les apprenants à associer les mots et les expressions à des images mentales, ce qui facilite leur mémorisation. Par exemple, une chanson qui parle de la nourriture peut aider les apprenants à associer les noms de différents plats à leur image mentale.

En conclusion, la chanson peut être un outil très efficace pour aider les apprenants de FLE à mémoriser le vocabulaire. La musique et le rythme, la répétition, l'émotion et l'association sont autant d'éléments qui contribuent à renforcer la mémorisation. Les enseignants peuvent utiliser la chanson dans leur enseignement pour aider les apprenants à mémoriser le vocabulaire de manière plus efficace et plus ludique.

10- Difficultés rencontrées dans l'enseignement/apprentissage du vocabulaire :

10.1- Difficultés liées à l'apprentissage :

Lors de l'apprentissage du vocabulaire, les apprenants peuvent rencontrer des difficultés en raison d'un manque de pratique en français et de l'influence de leur langue maternelle sur leur lexique mental. Cette influence peut parfois amener les élèves à faire une traduction littérale, ce qui signifie qu'ils parlent en français mais réfléchissent en arabe. En outre, la langue française contient des sons qui n'existent pas dans la langue arabe, ce qui rend difficile la prononciation correcte de l'alphabet par rapport à leur langue maternelle. *« Pour habituer les apprenants à parler facilement le français, l'enseignant donne l'occasion aux élèves de s'exprimer en français et pratiquer souvent la langue pour avoir un vocabulaire actif et leur permettre de communiquer facilement. »*³⁹

10.2- Difficultés liées à l'enseignement :

Lorsqu'il s'agit de développer le vocabulaire des élèves en classe de langue, les enseignants peuvent rencontrer plusieurs obstacles. Tout d'abord, le temps alloué au programme est souvent insuffisant, étant donné que celui-ci est souvent surchargé. De plus, les activités dédiées au développement du vocabulaire sont souvent absentes, ce qui contribue à un niveau de vocabulaire faible chez les élèves. Tout cela peut rendre difficile la participation des élèves en classe et nuire à leur acquisition de nouveaux mots, ce qui peut également conduire à un oubli progressif de ces derniers avec le temps. *« Finalement l'enseignant est censé prendre en considération que chaque apprenant a des difficultés dans son apprentissage, que la classe est hétérogène, donc il doit être bien formé pour pouvoir gérer sa classe et non pas travailler avec la minorité. »*⁴⁰

³⁹ Émilie Fontaine, (2009). *Les stratégies d'enseignement du vocabulaire auprès des élèves à besoins Particuliers intégrés en classe ordinaire*, Essai présenté à la Faculté d'Éducation en vue de l'obtention de la maîtrise en adaptation scolaire et sociale, Université de Sherbrooke, P. 27

⁴⁰ Émilie Fontaine, (2009). *Les stratégies d'enseignement du vocabulaire auprès des élèves à besoins Particuliers intégrés en classe ordinaire*, Essai présenté à la Faculté d'Éducation en vue de l'obtention de la maîtrise en adaptation scolaire et sociale, Université de Sherbrooke, P. 27.

10.3- Stratégies de communication et de compréhension pour surmonter les obstacles :

Lors de l'écoute ou de la lecture d'un texte, il n'est pas nécessaire pour l'apprenant de s'arrêter à chaque mot difficile ou inconnu. Si le mot n'a pas de lien direct avec le sujet, il peut être ignoré. En revanche, si le mot est directement lié au sujet, l'apprenant essaie de lui attribuer un sens approximatif en se basant sur les informations fournies dans le texte.

L'apprenant établit des liens avec les informations données sur le sujet en utilisant également les éléments para-textuels tels que les images, les titres, etc. On peut considérer que l'apprenant a une bonne compréhension du texte et une compétence linguistique solide s'il parvient à faire le lien entre les connaissances stockées dans sa mémoire à long terme et les nouvelles connaissances acquises à travers le texte. « L'interaction entre les connaissances antérieures et les connaissances nouvelles »⁴¹

Lors de la communication, que ce soit à l'écrit ou à l'oral, l'apprenant peut rencontrer des difficultés en raison d'un manque de vocabulaire ou d'une pauvreté de son lexique. Ces problèmes peuvent se manifester par une incapacité à trouver les mots appropriés pour exprimer ses idées de manière précise et fluide. L'apprenant peut également avoir du mal à comprendre certains mots utilisés par son interlocuteur, ce qui peut entraîner des malentendus ou des erreurs de compréhension. Les limitations du vocabulaire peuvent donc constituer un obstacle dans la communication efficace de l'apprenant, que ce soit à l'écrit ou à l'oral. « *Pour communiquer en langue étrangère, le locuteur développe des stratégies de communication efficaces pour combler l'écart entre ce qu'il veut communiquer et ce qu'il peut exprimer avec les connaissances dont il dispose* ». ⁴²

10.4- Les défis auxquels les enseignants font face lors de l'utilisation de la chanson en classe :

Après avoir mis en avant les nombreux avantages de l'utilisation de la chanson en classe de français langue étrangère (FLE), il est important de reconnaître les obstacles auxquels les enseignants sont confrontés lors de cette utilisation.

Parmi ces obstacles, on peut noter le manque de moyens et de matériaux appropriés pour l'exploitation de la chanson en classe de FLE. Le temps alloué aux activités de chansons peut également être insuffisant, ce qui limite les opportunités d'utilisation de cette approche

⁴¹ Treville. M et Duquette. L : « *Enseigner le vocabulaire en classe de langue* » - Hachette F. Autoformation, 1996, p. 63.

⁴² Ibid., p. 63

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire

pédagogique. De plus, il peut y avoir un manque de complicité entre l'enseignant et les apprenants en ce qui concerne le choix des chansons, certains enseignants estimant que certaines chansons ne présentent pas suffisamment d'occurrences grammaticales intéressantes ou de champs lexicaux développés.

Certains enseignants soulignent également la qualité des moyens utilisés, notamment le manque d'équipement des salles de classe en prises électriques, ce qui peut rendre difficile l'utilisation de supports audio ou vidéo pour accompagner les chansons. Tout cela contribue à la difficulté d'exploitation de la chanson en classe de FLE pour la plupart des enseignants.

Il est essentiel de comprendre les mots pour pouvoir les réutiliser lors des situations de communication. Selon Bialystok et Frölich, il existe deux catégories de stratégies de communication chez les apprenants : les stratégies issues de leur langue maternelle et les stratégies extralinguistiques. Celles-ci sont utilisées par les apprenants pour compenser leur manque de vocabulaire et faciliter leur communication. Ces stratégies peuvent varier en fonction du contexte de communication et du niveau de compétence linguistique de l'apprenant. Par exemple, les apprenants peuvent utiliser des stratégies telles que la reformulation, la gestuelle, ou la clarification du contexte pour compenser leurs lacunes lexicales et communiquer de manière efficace. Il est important de prendre en compte ces différentes stratégies lors de l'enseignement des langues étrangères afin de développer les compétences de communication des apprenants. En comprenant les différentes stratégies qu'ils utilisent, les enseignants peuvent mieux soutenir les apprenants dans leur apprentissage linguistique. En outre, l'encouragement et la valorisation de l'utilisation de ces stratégies peuvent aider les apprenants à développer leur confiance en eux et à améliorer leur compétence communicative dans la langue cible. Les stratégies de communication sont donc un aspect clé à considérer dans l'enseignement des langues étrangères et dans la formation des apprenants en tant que communicateurs efficaces.

10.4.1- Les stratégies issues de la langue maternelle :

Lorsqu'un locuteur parle une langue étrangère, il peut avoir recours à sa langue maternelle en utilisant les formes de mots de la langue étrangère sur sa langue maternelle, même s'il ne connaît pas le mot équivalent dans la langue étrangère. Cela peut entraîner la création de mots inexistants dans la langue étrangère.

10.4.2- Les stratégies extralinguistiques :

Cette stratégie permet à l'apprenant de pallier au manque de vocabulaire en utilisant ses connaissances dans sa langue maternelle pour comprendre les langues étrangères. « *L'acquisition*

Chapitre II : L'impact de la chanson sur l'acquisition du vocabulaire

*du vocabulaire se fait donc à travers la pratique des échanges verbaux d'abord, la lecture des textes et la consultation des dictionnaires, par un travail de la langue ».*⁴³

L'acquisition du vocabulaire se réalise à travers diverses méthodes, notamment la communication orale, la lecture de textes, la consultation de dictionnaires et l'étude de la langue. Lorsqu'un mot dans une langue étrangère est inconnu, les apprenants peuvent recourir à différentes stratégies pour le comprendre. Par exemple, ils peuvent ajouter des gestes, des sons ou des photos à la phrase pour faciliter la compréhension. Cela leur permet de compenser le manque de connaissance du mot en utilisant des éléments non verbaux ou visuels pour donner du sens à la communication. Cette approche peut être particulièrement utile pour surmonter les obstacles liés au manque de vocabulaire dans une langue étrangère et favoriser une meilleure compréhension dans les interactions verbales.

11- Conclusion partielle :

Donc, il est crucial de bien appréhender et démontrer de manière tangible l'impact incontestable de la chanson sur le cerveau humain, ses émotions et ses aptitudes d'apprentissage. Cette compréhension approfondie permettra de mieux saisir comment la chanson peut être utilisée de manière efficace comme outil d'enseignement/apprentissage, en exploitant ses effets bénéfiques sur le cerveau pour faciliter l'acquisition de nouvelles connaissances et compétences linguistiques. L'intégration de la chanson, dans les pratiques pédagogiques, est crucial, afin de maximiser les bénéfices d'apprentissage pour les apprenants.

⁴³ Fuch, Meleuc, S, 2004, *Linguistique française : français langue étrangère*. Vol. II : syntaxe, lexique, textualité. Allemagne, PETER LANG, p149.,

CHAPITRE (III) :
Analyse et interprétation des résultats

Introduction :

Dans notre étude, nous avons cherché à explorer l'utilisation de chansons comme moyen de motivation et son rôle dans l'acquisition du vocabulaire chez les étudiants en première année de licence LMD. Notre objectif était de comprendre comment les enseignants utilisent les chansons et les différentes méthodes qu'ils emploient pour les exploiter en classe.

Dans ce chapitre, nous décrirons le déroulement des séances pédagogiques consacrées à l'enseignement et à l'apprentissage du vocabulaire à travers l'utilisation de chansons et comment cette dernière contribuerait à la motivation des apprenants de 1^{er} année LMD.

1- Expérimentation :

Afin de mettre en évidence nos hypothèses et de vérifier l'efficacité de l'utilisation de chansons dans l'enseignement et l'apprentissage du vocabulaire, ainsi que son rôle motivant, nous avons organisé notre travail pratique de manière à pouvoir observer et analyser les séances auxquelles nous avons assisté.

Comme toute expérience, nous avons rencontré des obstacles au début de notre recherche. Il y a eu une panne d'électricité dans la salle, ce qui a retardé le démarrage de la séance. De plus, certains apprenants sont arrivés en retard, peut-être en raison du fait que nous étions dans les dernières séances de l'année universitaire et que les températures commençaient à augmenter.

Cependant, malgré ces contraintes, nous avons pu poursuivre notre travail et mener à bien notre analyse des séances. Ces difficultés n'ont pas entaché l'enthousiasme et l'engagement des apprenants, qui ont montré un intérêt actif pour l'utilisation des chansons comme outil d'apprentissage.

Nous tenons à souligner que ces obstacles sont des incidents ponctuels et ne remettent pas en question la validité de notre approche et de notre étude. Ils font partie des aléas auxquels on peut faire face lors de la réalisation de recherches pratiques, et nous avons pris des mesures pour minimiser leur impact sur la qualité de notre travail.

1.1- Le corpus :

Notre recherche se concentre sur l'utilisation de chansons pour l'enseignement et l'apprentissage du vocabulaire, ainsi que sur la motivation qu'elles suscitent chez les apprenants de première année LMD. Nous avons sélectionné un corpus spécifique qui nous permettra d'explorer ces aspects.

Nous cherchons à mettre en évidence les bénéfices de l'utilisation de la chanson dans le contexte pédagogique. Nous nous intéressons à la manière dont les chansons peuvent enrichir le vocabulaire des apprenants, tout en les motivant dans leur parcours d'apprentissage.

2- Présentation du champ d'étude :**2.1- Lieu de l'expérimentation :**

L'université de Mohamed Khider, qui se situe à la wilaya de Biskra, L'université tient ses origines de trois instituts nationaux qui étaient autonomes administrativement, pédagogiquement et financièrement, Ces trois instituts sont devenus un centre universitaire le 07/07/1992. Depuis cette date, d'autres instituts ont vu le jour. Le 07/07/1998 le Centre Universitaire est transformé en une Université de 03 facultés. En 1998, l'Université de Biskra est organisée en 4 facultés.

L'université de Mohamed Khider de Biskra, compte aujourd'hui six facultés et un institut Suite au décret exécutif n° 90-09 et au Décret exécutif 129-14 du 17/02/2009, dont la faculté des lettres et de Langues où nous avons réalisé notre expérimentation. Environ 31000 étudiants, y sont inscrits encadrés par 1373 enseignants, 200 professeurs, 345 Maîtres de conférences et 353 Maîtres assistants.

2.2- L'échantillon :

La classe où nous avons mené notre expérimentation était une vaste salle mais il y'a avait un problème d'électricité empêchant son fonctionnement. La classe de première année LMD, groupe 02, comptait initialement plus de 25 étudiants, mais il y avait quelques absences, avec seulement 22 présents. Il y avait une majorité d'apprenantes de sexe féminin par rapport aux

apprenants de sexe masculin, avec 6 garçons et 16 filles. L'accueil chaleureux de l'enseignante et des apprenants ainsi que leur coopération ont contribué à rendre la séance très efficace.

2.3- La durée de l'expérience :

Nous avons réalisé notre expérience en deux séances distinctes. La première a eu lieu le mercredi 03 mai 2023 de 11h20 à 12h50, tandis que la seconde s'est déroulée le jeudi 04 mai 2023 de 9h40 à 11h10.

2.4- Matériel de l'expérimentation :

Afin d'obtenir des résultats adéquats en accord avec notre problématique et nos hypothèses, nous avons utilisé un ensemble spécifique de matériels pour mener à bien notre expérimentation :

- Un ordinateur portable
- Des baffles Bluetooth
- Un flash disque
- Un document écrit qui contient les paroles de la chanson

3- Choix de chanson :

La chanson que nous avons sélectionnée vise à stimuler la motivation des apprenants et à évaluer comment elle peut favoriser l'acquisition du vocabulaire.

« Le déserteur » : La chanson "Le Déserteur" est un véritable classique de la chanson française, écrite et interprétée par Boris Vian, un artiste multidisciplinaire français du XXe siècle. Né le 10 mars 1920 à Ville-d'Avray, en France, Boris Vian était un écrivain, poète, musicien, chanteur, parolier et même ingénieur.

La biographie de Boris Vian est marquée par sa créativité, son esprit libre et son engagement artistique. Il était connu pour sa capacité à fusionner différents styles musicaux et littéraires, créant ainsi un univers unique qui lui était propre. Boris Vian était également reconnu pour son humour, son esprit satirique et son esprit de contradiction.

"Le Déserteur", écrite en 1954, est l'une des chansons les plus célèbres de Boris Vian. Elle a été créée pendant la guerre d'Algérie, un conflit qui a opposé la France aux mouvements nationalistes algériens luttant pour l'indépendance. La chanson exprime le refus de participer à cette guerre et présente une critique virulente de la politique militaire de l'époque.

Les paroles de "Le Déserteur" sont puissantes et percutantes. Boris Vian y exprime le point de vue d'un soldat qui refuse de combattre, soulignant les horreurs de la guerre et la souffrance qu'elle engendre. La chanson dénonce également l'idée de l'obéissance aveugle aux autorités et encourage plutôt la réflexion critique et la prise de conscience individuelle.

"Le Déserteur" a suscité une grande controverse lors de sa sortie. Les autorités françaises ont tenté de censurer la chanson en raison de son message pacifiste et de son appel à la désobéissance civile. Malgré cela, la chanson est devenue un véritable hymne pour la paix et a connu un succès populaire considérable.

La carrière de Boris Vian a été marquée par son engagement dans différentes formes d'art. En plus de la musique, il était également un écrivain talentueux, connu pour des œuvres littéraires telles que "L'Écume des jours" et "J'irai cracher sur vos tombes". Malheureusement, Boris Vian est décédé prématurément à l'âge de 39 ans en 1959, laissant derrière lui un héritage artistique considérable.

"Le Déserteur" de Boris Vian reste un témoignage puissant de son engagement envers la paix, la liberté d'expression et la critique sociale. La chanson continue d'être appréciée et interprétée par de nombreux artistes, et son message intemporel résonne encore aujourd'hui. C'est un témoignage de la capacité de la musique à transmettre des émotions profondes et à susciter la réflexion sur des problèmes sociaux et politiques importants.

La chanson aborde un sujet fascinant qui est la désobéissance face à la participation à la guerre. Ce thème captivant suscite naturellement l'intérêt et la motivation des apprenants. La chanson leur offre une occasion unique d'explorer et de discuter d'une problématique complexe et pertinente, tout en développant leurs compétences linguistiques.

En écoutant la chanson et en discutant de ses implications, les apprenants seraient encouragés à exprimer leurs propres opinions, à développer leur esprit critique et à améliorer leur capacité à argumenter. La chanson peut également servir de point de départ pour des débats en classe, encourageant ainsi la participation active des apprenants et leur permettant de développer leurs compétences en expression orale.

De plus, cette chanson se distingue par sa richesse lexicale et son utilisation d'un français soutenu. Les paroles sont clairement énoncées, ce qui favorise l'acquisition d'un nouveau vocabulaire précis et cohérent. En exposant les apprenants à un langage soigné, la chanson leur offre l'opportunité d'assimiler des termes et expressions utiles qu'ils pourront par la suite utiliser à l'oral ou à l'écrit.

4- Représentation des activités :

Nous avons séparé les apprenants en deux groupes distincts : un groupe expérimental qui travaillera avec la chanson directement, et un groupe témoin qui n'utilisera pas la chanson, mais plutôt un texte contenant les paroles de cette même chanson. Les deux groupes répondront ensuite aux mêmes questions afin de comparer les résultats obtenus.

4.1- Activité n°1 : production écrite

4.2- Déroulement de la séance :

Phase pré-écoute :

Objectif :

Susciter la curiosité des apprenants.

Sensibiliser les apprenants au thème abordé dans la chanson.

Renforcer leur capacité à anticiper le sens de la chanson.

Faciliter la compréhension de la chanson.

Questions :

- 1) Est-ce que vous avez l'habitude d'écouter des chansons en Français ?
- 2) Quel est votre style de musique ?
- 3) Quels sont vos chanteurs préférés ?
- 4) Connaissez-vous le chanteur de la chanson ?

Phase écoute :**Objectif :**

Élaborer une idée générale sur le contenu et le message véhiculé par la chanson.

Repérage global de la construction de la chanson.

Favoriser une compréhension globale de la chanson dans son ensemble

Questions :

Quel est le titre de la chanson ?

Qu'est-ce que le chanteur veut créer en nous ?

Choisissez la bonne réponse :

La chanson est-elle :

- a. Triste
- b. Joyeuse
- c. Engagée
- d. Amoureuse

Les paroles de la chanson sont :

- a. Simples
- b. Claires
- c. Compliquées

- d. Difficiles à comprendre

Le vocabulaire utilisé dans la chanson est :

- a. Riche
- b. Pauvre
- c. Courant
- d. Soutenu

La chanson exprime

- a. Les bienfaits de la guerre
- b. Le refus de la guerre
- c. Appel à la guerre
- d. Acceptation de participer à la guerre
- e. Aucune de ces réponses

Que signifie le mot désertier :

- a. Être dans le désert
- b. Abandonner
- c. Tolérer

Phase Poste-écoute :**Objectif :**

Faire la synthèse des informations sélectionnées dans les deux activités précédentes.

Utiliser les éléments extraits de la chanson.

Faire analyser la chanson.

La mise en œuvre des stratégies d'écoute adaptées (que l'apprenant a déjà entraînée dans la pré-écoute et l'écoute).

Permettre aux apprenants d'exprimer leurs sentiments et partager leurs impressions

Questions :

La diplomatie a toujours été préférable à la guerre pour résoudre les malentendus et les conflits.

Les événements actuels en Ukraine illustrent clairement les conséquences de la guerre, même si elle se déroule à distance. Ces conséquences peuvent avoir un impact direct sur la vie des gens,

mettant en évidence la manière dont les conflits armés peuvent affecter les populations, les régions et les relations internationales.

En vous basant sur l'énoncé ci-dessus et sur les mots suivants : (déserteur, la paix, souffrance, la mort, prospérité, militaire, obéissance) rédigez un court paragraphe dans lequel vous dénoncez la guerre et incitez à la paix.

4.3- Activité n°2 : Compréhension de l'écrit (pour le groupe témoin)

Phase pré-écoute :

Après avoir distribué les textes aux apprenants, Nous lisons à haute voix les paroles de la chanson.

Objectif :

Susciter la curiosité des apprenants.

Sensibiliser les apprenants au thème abordé dans le texte.

Renforcer leur capacité à anticiper le sens du texte.

Faciliter la compréhension du texte.

Questions :

- 1) Est-ce que vous avez l'habitude d'écouter des chansons en Français ?
- 2) Quel est votre style de musique ?
- 3) Quels sont vos chanteurs préférés ?
- 4) Connaissez-vous le chanteur de la chanson ?

Phase de l'écoute :

Nous avons demandé aux apprenants de lire attentivement et silencieusement le texte.

Objectif :

Élaborer une idée générale sur le contenu et le message véhiculé par le texte.

Repérage global de la construction du texte.

Favoriser une compréhension globale du texte dans son ensemble

Questions :

Quel est le titre de la chanson ?

Qu'est-ce que le chanteur veut créer en nous ?

Choisissez la bonne réponse :

Les paroles sont :

- a. Tristes
- b. Joyeuses
- c. Engagées
- d. Amoureuses

Les paroles de la chanson sont :

- a. Simples
- b. Claires
- c. Compliquées
- d. Difficiles à comprendre

Le vocabulaire utilisé dans le texte est :

- a. Riche
- b. Pauvre
- c. Courant
- d. Soutenu

Les paroles expriment :

- a. Les bienfaits de la guerre
- b. Le refus de la guerre
- c. Appel à la guerre
- d. Acceptation de participer à la guerre
- e. Aucune de ces réponses

Que signifie le mot désertier :

- a. Être dans le désert
- b. Abandonner
- c. Tolérer

Phase après-écoute :

Objectif :

Faire la synthèse des informations sélectionnées dans les deux activités précédentes.

Utiliser les éléments extraits du texte.

La mise en œuvre des stratégies d'écoute adaptées (que l'apprenant a déjà entraînée dans la pré-écoute et l'écoute).

Permettre aux apprenants d'exprimer leurs sentiments et partager leurs impressions

Questions :

La diplomatie a toujours été préférable à la guerre pour résoudre les malentendus et les conflits.

Les événements actuels en Ukraine illustrent clairement les conséquences de la guerre, même si elle se déroule à distance. Ces conséquences peuvent avoir un impact direct sur la vie des gens, mettant en évidence la manière dont les conflits armés peuvent affecter les populations, les régions

et les relations internationales.

En vous basant sur l'énoncé ci-dessus et sur les mots suivants : (déserteur, la paix, souffrance, la mort, prospérité militaire, obéissance) rédigez un court paragraphe dans lequel vous dénoncez la guerre et incitez à la paix.

5- ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS

Lorsque l'enseignante nous a présentés aux apprenants et que nous leur avons annoncé qu'ils seraient divisés en deux groupes, une réaction intéressante s'est produite. Initialement, la plupart des apprenants ne voulaient pas travailler avec la chanson. Lorsque nous leur avons demandé pourquoi, ils ont répondu qu'ils ne voulaient pas chanter car ils pensaient ne pas avoir une belle voix. Cependant, après avoir expliqué le déroulement de la séance, tous les apprenants ont exprimé leur souhait de travailler avec la chanson. Par conséquent, nous avons dû les séparer au hasard, ce qui a entraîné une certaine déception chez les apprenants qui ont été choisis pour travailler avec le texte. En revanche, ceux qui allaient travailler avec la chanson étaient extrêmement enthousiastes.

5.1- Groupe expérimental :

Ce qui a particulièrement attiré notre attention, c'est l'atmosphère de calme et de silence qui régnait dans la classe pendant toute la durée de l'activité. Ce calme était principalement dû à l'état de concentration dans lequel les apprenants étaient plongés. Lorsque nous avons lancé la chanson, tous les apprenants l'ont suivi attentivement, leurs yeux fixés sur l'ordinateur où la vidéo de la chanson affichée.

À la fin de la première écoute, lorsque nous avons repris la parole pour poser quelques questions aux apprenants dans le cadre de la pré-écoute, nous avons remarqué une grande concentration de leur part. Leurs visages étaient illuminés de sourires, et il était évident qu'ils étaient attentifs à nos mouvements et écoutaient les questions avec une grande application. Leur comportement laissait entendre qu'ils assimilaient mentalement les informations, prêts à répondre de manière précise et réfléchie. Cette observation nous a réjouis et a renforcé notre conviction quant à l'impact positif de la chanson sur leur engagement et leur motivation dans le processus d'apprentissage.

En ce qui concerne l'interaction en classe, la majorité des apprenants étaient actifs et participaient activement. Ils étaient engagés dans le processus d'apprentissage et n'hésitaient pas à poser des questions lorsque certains points leur échappaient ou qu'ils avaient besoin de clarification. Leur volonté de comprendre pleinement les questions témoigne de leur désir de tirer le meilleur parti de l'activité et de s'assurer d'une compréhension claire. Leur engagement actif a contribué à un environnement d'apprentissage dynamique et stimulant, où les échanges étaient encouragés et favorisaient une meilleure compréhension de la chanson.

Même les apprenants considérés comme ayant des difficultés n'ont pas hésité à participer activement. Malgré leurs éventuelles appréhensions, ils ont surmonté leur timidité pour contribuer à la discussion. Cependant, nous avons également remarqué qu'une petite minorité d'apprenants plus réservés préféraient rester calmes et ne pas attirer l'attention sur eux. Leur silence ne signifiait pas pour autant un manque d'intérêt ou de compréhension, mais plutôt une préférence personnelle pour observer et assimiler les informations de manière plus discrète. Nous avons veillé à créer un environnement inclusif et encourageant, où tous les apprenants se sentaient à l'aise pour participer à leur propre rythme.

6- L'analyse des activités :

6.1- Groupe expérimental :

Pré-écoute :

1^{ère} question : Est-ce que vous avez l'habitude d'écouter des chansons en Français ?

Réponse	Nombre d'apprenants	Pourcentage%
Oui	10	90.9%
Non	01	9.1%

Tableau 1 : Représentation des réponses à la question :

« Est-ce que vous avez l'habitude d'écouter des chansons en Français ? »

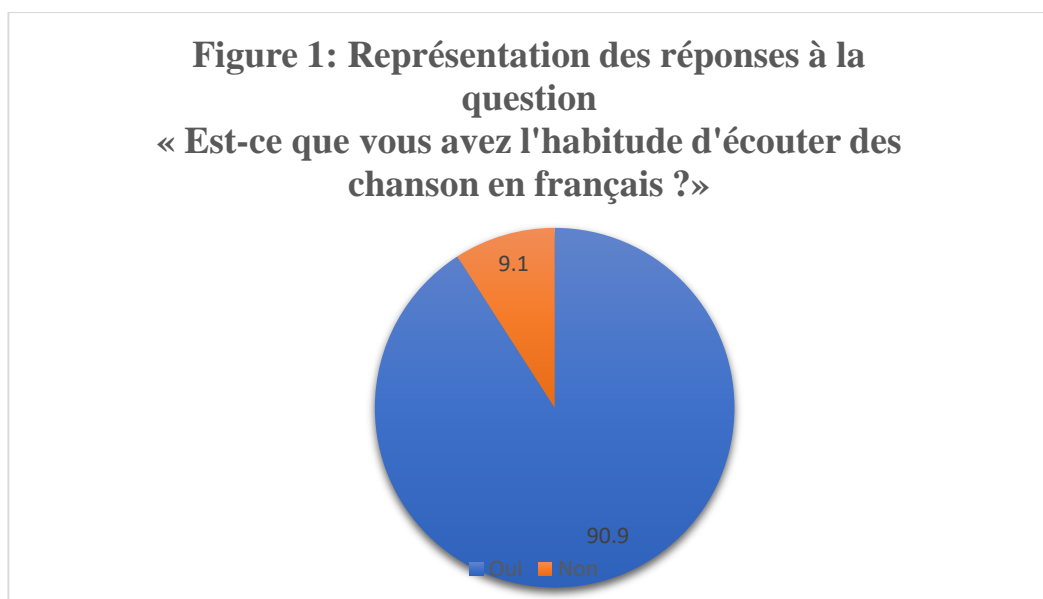


Figure 1 : Représentation des réponses à la question :

« Est-ce que vous avez l'habitude d'écouter des chansons en Français ? »

2^{ème} question : « Quel est votre style de musique ? »

Style de musique	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Jazz	00	0%
Rap	03	27.3%
Rai	04	36.4%
Classique	02	18.2%
Sentimental	02	18.2%

Tableau 2 : Représentation des réponses à la question :

« Quel est votre style de musique ? »

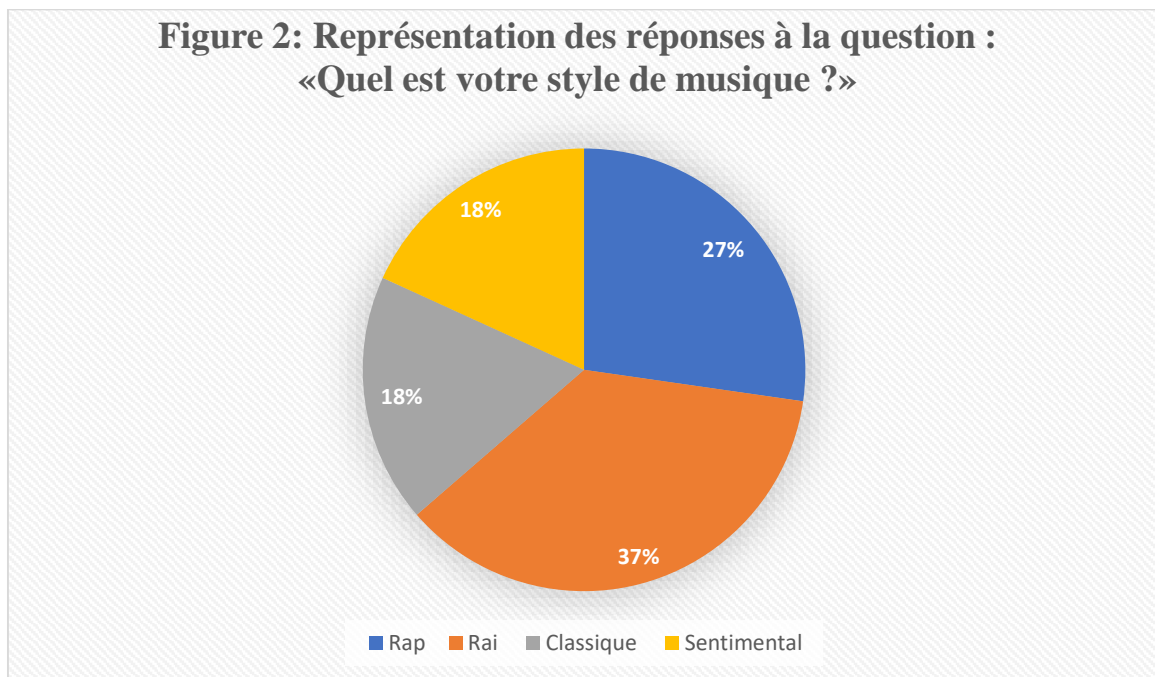


Figure 2 : Représentation des réponses à la question :

« Quel est votre style de musique ? »

3^{ème} question : « Quels sont vos chanteurs préférés ? »

Chanteur	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Indila	02	18.18%

Soolking	03	27.27%
Cheb Khaled	04	36.36%
Flenn	03	27.27%
Jacques Brel	01	9.09%
Cheb Akil	02	18.18%
Firouz	01	9.09%

Tableau 3 : Représentation des réponses à la question :

« Quels sont vos chanteurs préférés ? »

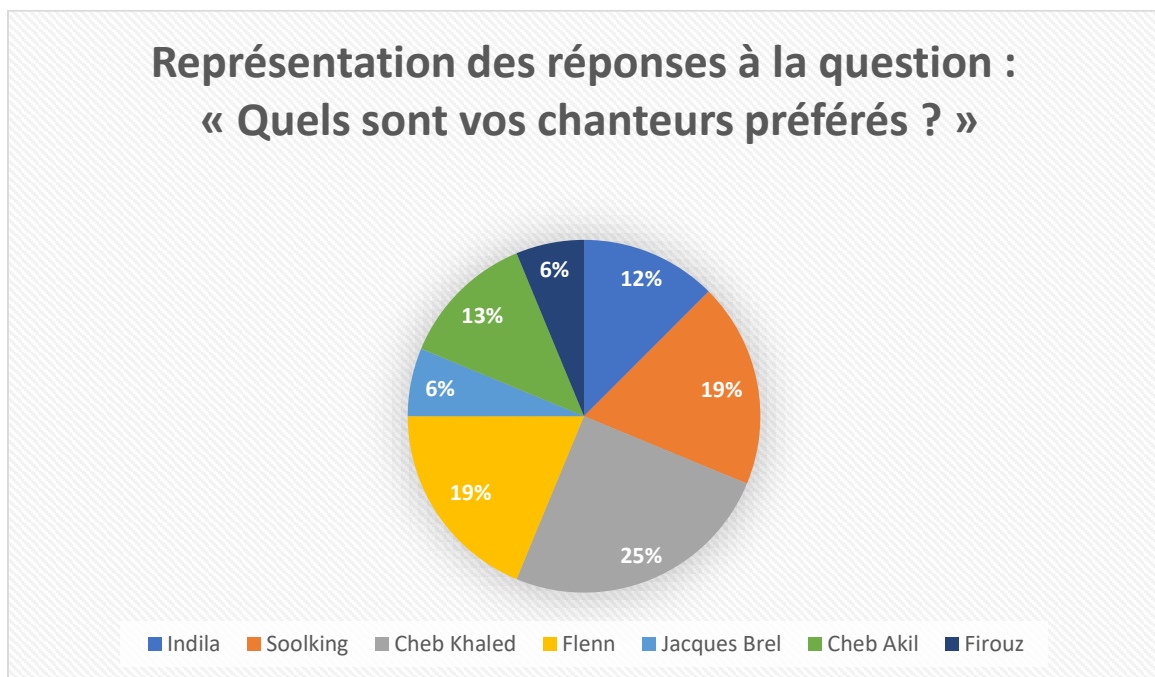


Figure 3 : Représentation des réponses à la question :

« Quels sont vos chanteurs préférés ? »

4^{ème} question : « Connaissez-vous le chanteur de la chanson ? »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Oui	02	18,18%
Non	09	81,82%

Tableau 4 : Représentation des réponses à la question :

: « Connaissez-vous le chanteur de la chanson ? »

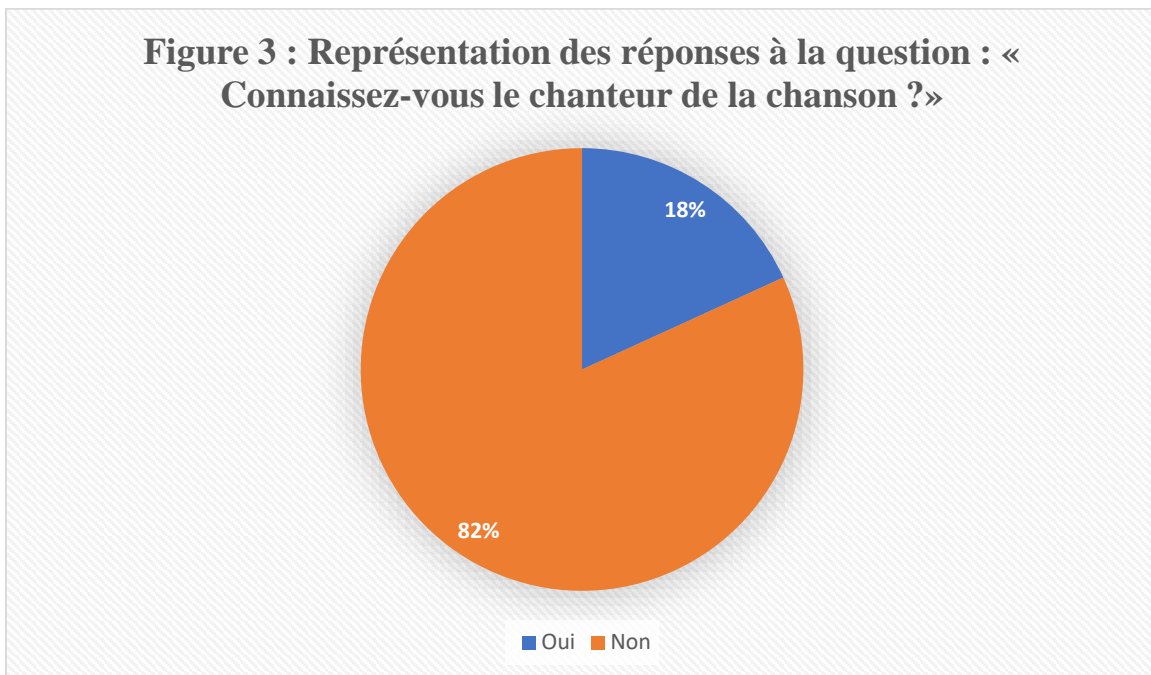


Figure 3 : Représentation des réponses à la question :

« Connaissez-vous le chanteur de la chanson ? »

Commentaire :

Au cours de la phase de pré-écoute, nous avons soumis quatre questions aux 11 apprenants du groupe expérimental. L'objectif était de susciter leur intérêt et de les sensibiliser au thème de la chanson, tout en recueillant des informations sur leurs préférences musicales et leur familiarité avec les chansons en français dans leur quotidien.

Les résultats de l'analyse des réponses des apprenants révèlent que la majorité d'entre eux écoutent des chansons en français, ce qui est encourageant pour nous, car cela facilite leur immersion dans le contenu linguistique. En ce qui concerne leurs styles de musique préférés, le rap et le rai sont les plus populaires, mais la musique classique et la musique sentimentale ont également été mentionnées. Les chanteurs les plus cités sont Cheb Khaled, Soolking et Flenn. Cette préférence est compréhensible étant donné que Cheb Khaled est considéré comme le roi du rai et est largement écouté au Maghreb, en particulier en Algérie. Soolking, quant à lui, inspire de nombreux jeunes maghrébins, notamment les jeunes Algériens, avec ses chansons en français. Flenn, un rappeur algérien, connaît également un grand succès actuellement, ce qui explique sa popularité parmi les apprenants.

En ce qui concerne la dernière question sur la connaissance du chanteur de la chanson étudiée, la majorité des apprenants ont répondu par la négative. Cela est positif pour nous car cela signifie qu'ils découvriront cette chanson pour la première fois et nous pourrions ainsi évaluer leur compréhension et leur assimilation du contenu.

Phase de l'écoute :

1^{ère} question : « Quel est le titre de la chanson ? »

Réponse	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Monsieur le président	07	63,6%
Désserter	02	18,2%
Une lettre	01	9,1%
La guerre	01	9,1%

Tableau 1 : Représentation des réponses à la question :

« Quel est le titre de la chanson ? »

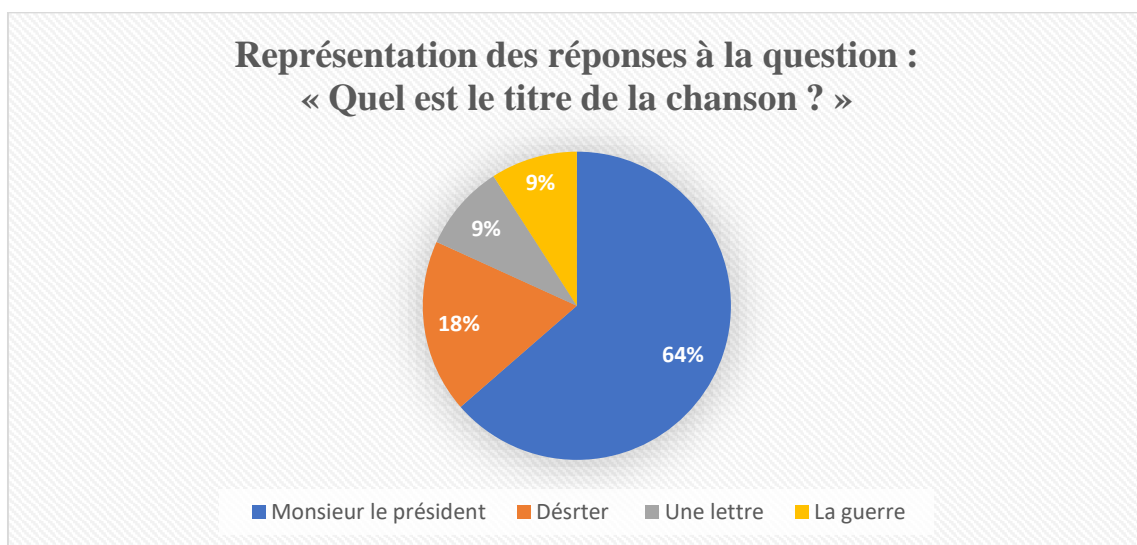


Figure 2 : Représentation des réponses à la question :

« Quel est le titre de la chanson ? »

Commentaire :

Après avoir recueilli les réponses des apprenants, nous avons constaté que la plupart d'entre eux ont compris le thème central de la chanson, même si le titre exact était méconnu. Lorsque nous leur avons demandé le titre de la chanson, la majorité a répondu "Monsieur le Président", et nous

avons considéré cette réponse comme valide, car il est vrai que la chanson "Le Déserteur" est parfois également connue sous ce titre. D'autres apprenants ont répondu "Déserte", ce qui est une réponse que nous avons également acceptée, car elle est étroitement liée au thème de la chanson. Certains ont proposé des réponses telles que "Une lettre" et "La guerre", qui ne peuvent pas être considérées comme fausses, car le chanteur souhaite transmettre un message ou une lettre à travers sa chanson, et le thème principal est effectivement la guerre. Certainement personne n'a répondu exactement "Le Déserteur", mais de nombreuses réponses étaient proches et tous les apprenants ont compris le contenu de la chanson. Cela démontre une bonne compréhension globale de la chanson et ouvre la voie à des discussions plus approfondies sur le sujet.

2^{ème} question : « Qu'est-ce que le chanteur veut créer en nous ? »

Réponse	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
La peine	100	100%
La joie	00	00%
Aucune réponse	00	00%

Tableau 1 : Représentation des réponses à la question :

« Qu'est-ce que le chanteur veut créer en nous ? »

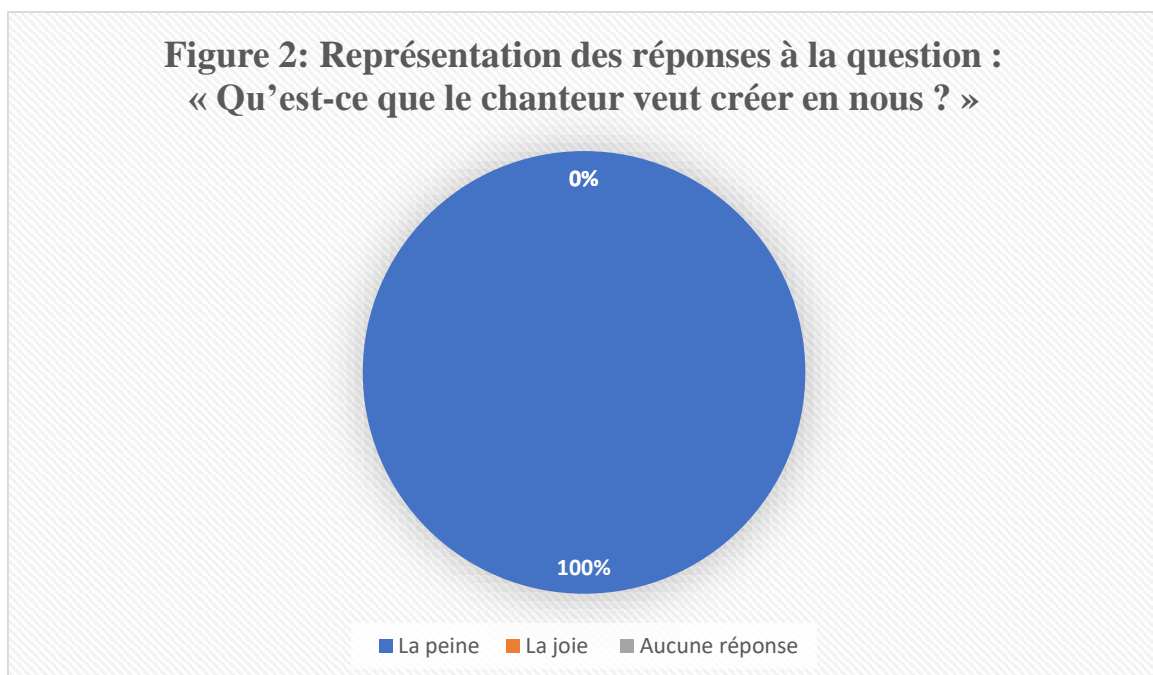


Figure 2 : Représentation des réponses à la question :

« Qu'est-ce que le chanteur veut créer en nous ? »

Commentaire :

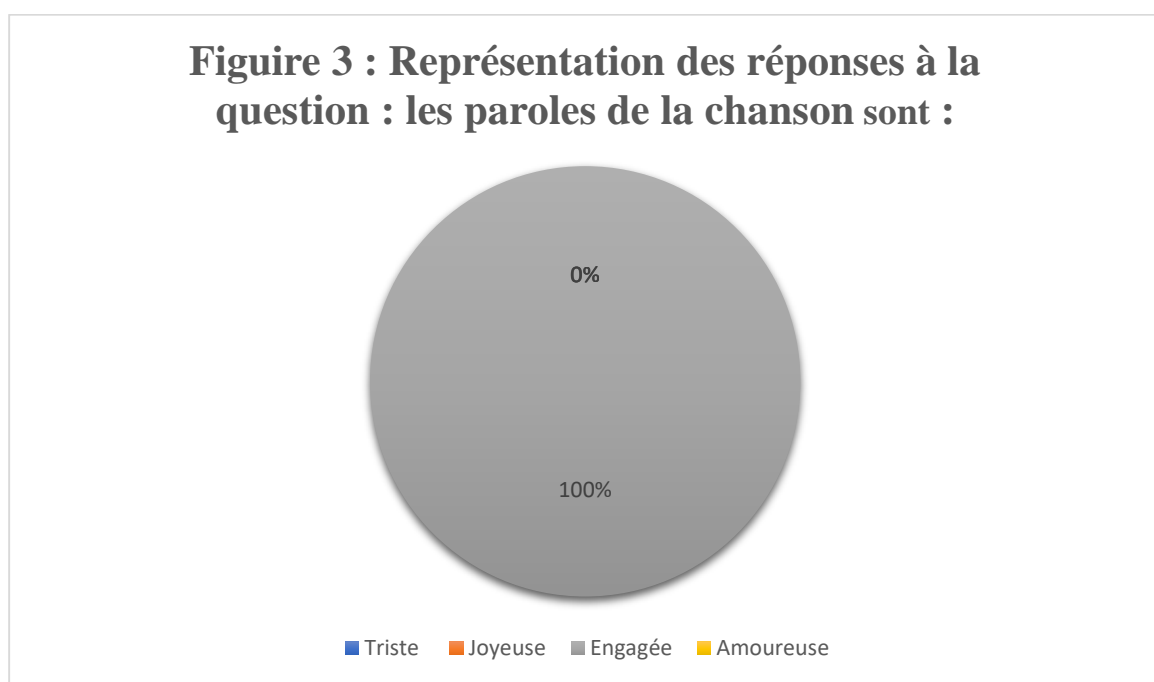
Les réponses des apprenants étaient étroitement liées aux émotions et aux sentiments que le chanteur souhaite susciter chez les auditeurs. Les concepts de souffrance, de peine, de douleur et de tristesse exprimés dans leurs réponses témoignent de l'impact émotionnel que la chanson a eu sur eux. Ces sentiments sont directement liés au thème de la guerre abordé dans la chanson. Nous avons été agréablement surpris par leur capacité à saisir le message émotionnel véhiculé par la chanson et à l'associer aux conséquences dévastatrices de la guerre.

3^{ème} question : « La chanson est »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Triste	00	00%
Joyeuse	00	00%
Engagée	11	100%
Amoureuse	00	00%

Tableau 3 : Représentation des réponses à la question :

« La chanson est : »

**Figure 3 : Représentation des réponses à la question :**

« Les paroles de la chanson sont : »

Commentaire :

Lorsque la troisième question a été posée, l'un des apprenants a exprimé son désir de connaître la signification d'une chanson engagée. Nous avons pris le temps d'expliquer le concept à l'ensemble du groupe, en mettant l'accent sur le fait qu'une chanson engagée transmet un message social ou politique important. Après cette explication, tous les apprenants ont unanimement choisi la réponse c, qui correspondait à la bonne réponse.

4ème question : « Les paroles de la chanson sont : »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Faciles	04	36.36%
Simple	03	27.27%
Compliquées	03	27.27%
Difficiles à comprendre	01	9.09%

Tableau 4 : représentation des réponses à la question suivante :

« Les paroles de la chanson sont : »

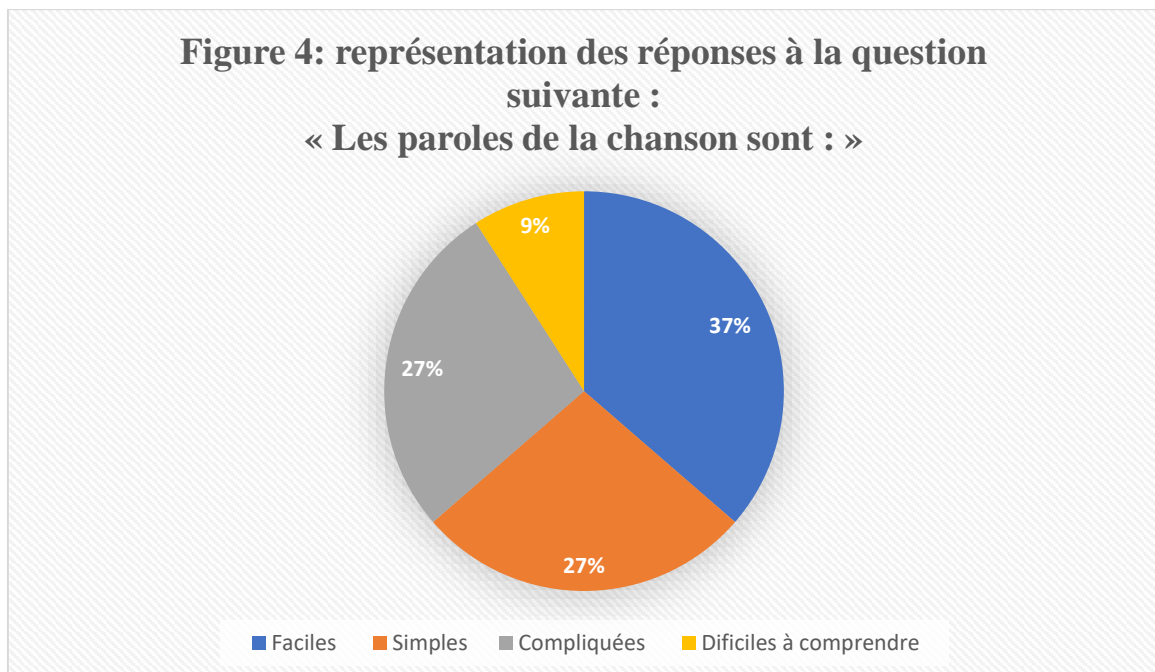


Figure 4 : représentation des réponses à la question suivante :

« Les paroles de la chanson sont : »

Commentaire :

D'après les réponses des apprenants, il est observé que la majorité d'entre eux trouve les paroles de la chanson faciles ou simples. Cependant, une part importante des apprenants perçoit les paroles comme étant compliquées, tandis qu'une minorité affirme les trouver difficiles à comprendre.

5^{ème} question : « Le vocabulaire utilisé dans la chanson est : »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Riche	03	27,27%
Pauvre	00	00,00%
Courant	01	9,09%
Soutenu	07	63,64%

Tableau 5 : Représentation des réponses à la question :

« Le vocabulaire utilisé dans la chanson est : »

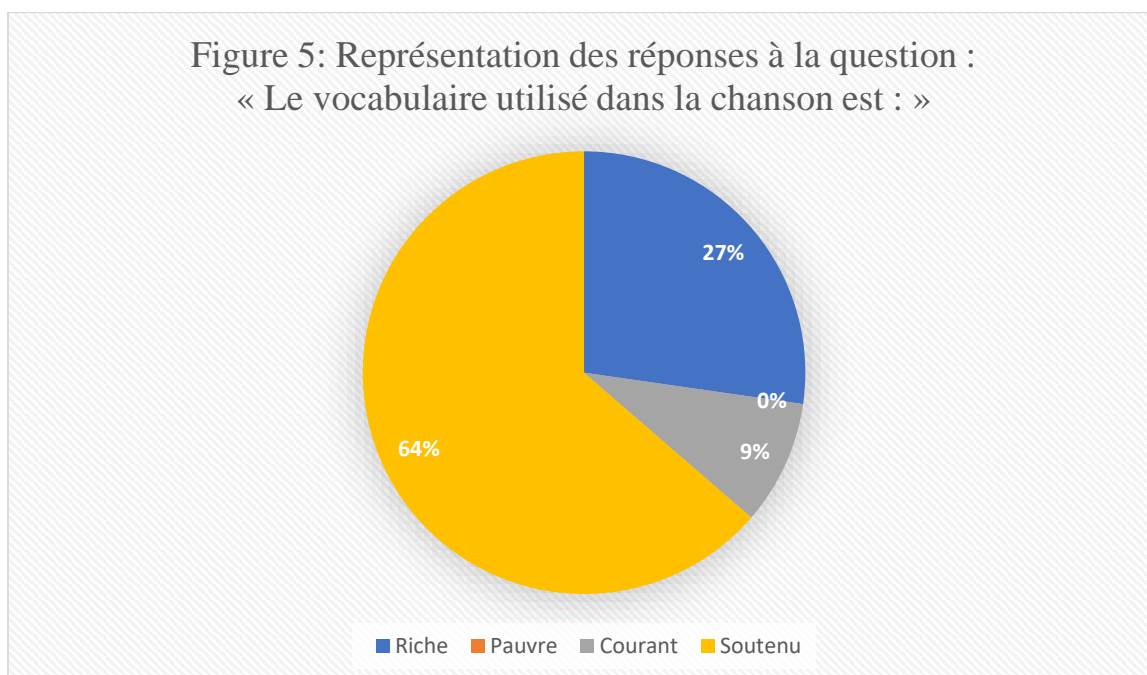


Figure 5 : Représentation des réponses à la question :

« Le vocabulaire utilisé dans la chanson est : »

Commentaire :

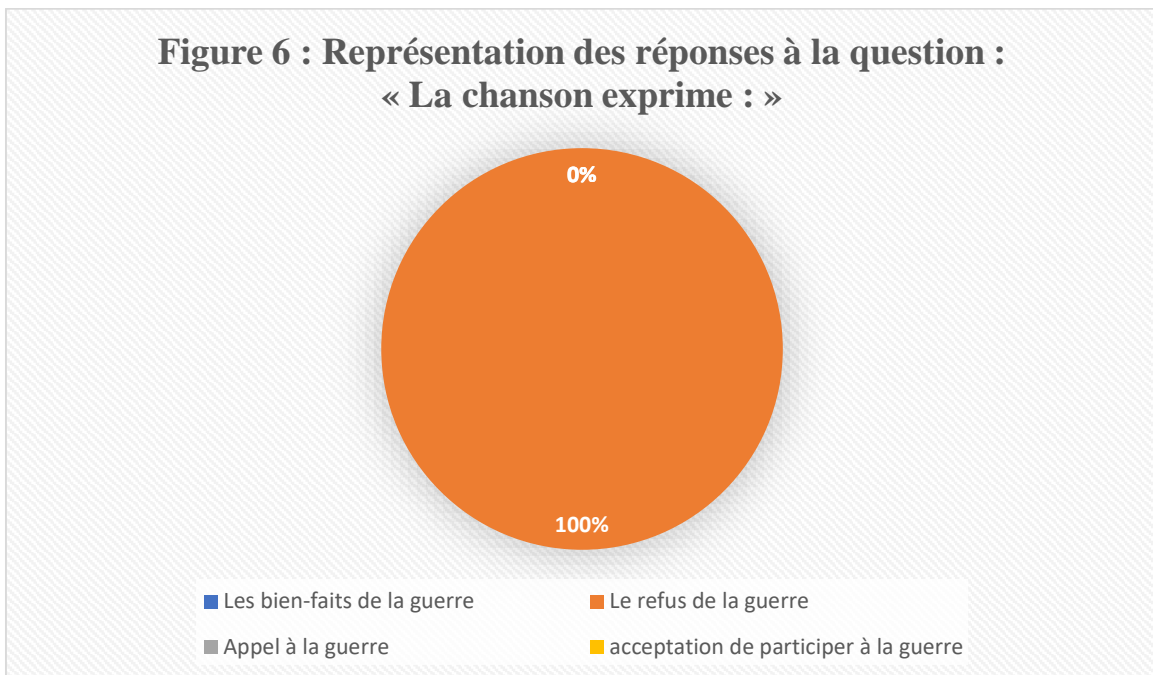
La majorité des apprenants ont reconnu le vocabulaire de la chanson comme étant soutenu, ce qui témoigne de leur capacité à identifier ce type de langage. De plus, un nombre considérable d'apprenants ont également souligné la richesse du vocabulaire, ce qui est justifié par la présence d'un lexique varié et sophistiqué dans les paroles de la chanson.

6^{ème} question : « La chanson exprime : »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Les bienfaits de la guerre	00	00%
Le refus de la guerre	11	100%
Appel à la guerre	00	00%
Acceptation de participer à la guerre	00	00%
Aucune de ces réponses	00	00%

Tableau 6 : Représentation des réponses à la question :

« La chanson exprime : »



**Figure 6 : Représentation des réponses à la question :
« La chanson exprime : »**

Commentaire :

À travers l'analyse de cette question, il est remarquable que l'ensemble du groupe a répondu correctement, ce qui témoigne d'une bonne compréhension du contenu et du message que le chanteur souhaite transmettre.

7^{ème} question : « Que signifie le mot désertier : »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Être dans le désert	02	18.18%
Abandonner	08	72.73%
Tolérer	01	9.09%

Tableau 7 : Représentation des réponses à la question :

« Que signifie le mot désertier : »

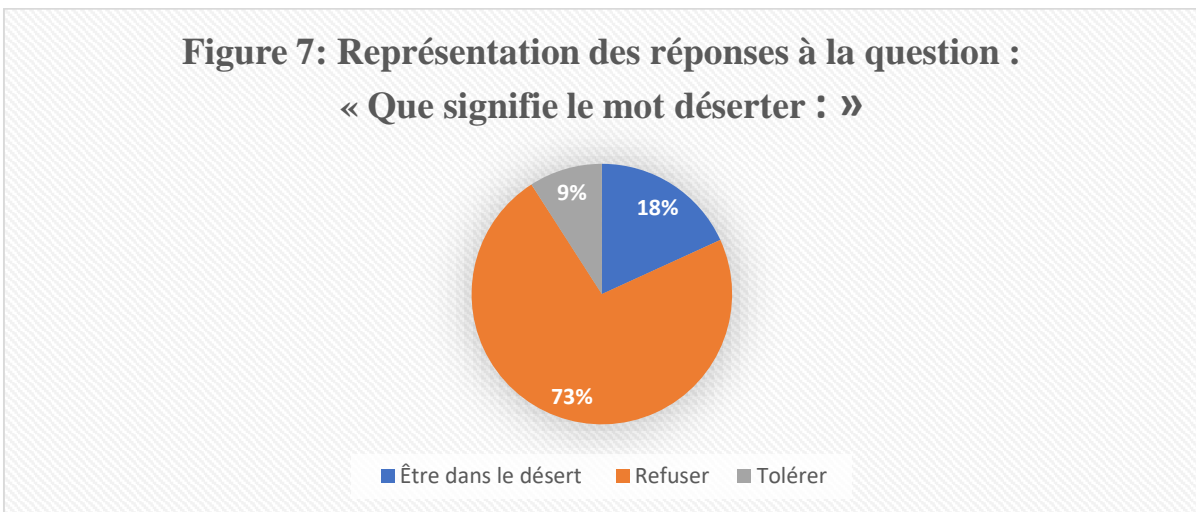


Figure 7 : Représentation des réponses à la question :

« Que signifie le mot désserter : »

Commentaire :

Suite à cette question, nous constatons que la majorité des apprenants ont répondu correctement et ont compris le sens du mot "désserter". Cependant, il est intéressant de noter qu'une partie des apprenants est tombée dans le piège en faisant une association entre le mot "désert" et le verbe "désserter".

Phase de l'après-écoute :

Lors de la phase de poste-écoute, nous avons demandé aux apprenants de rédiger un court paragraphe en utilisant certains mots. Après une lecture attentive de leurs productions, nous avons évalué les résultats en nous basant sur trois critères : les arguments avancés, la cohérence et la cohésion des idées, ainsi que l'utilisation des mots clés que nous leur avons donné.

En analysant les productions, nous avons remarqué que tous les apprenants ont utilisé les mots clés proposés. En ce qui concerne le développement des arguments, la cohérence et la cohésion des idées, nous avons constaté des variations selon le niveau de chaque apprenant. Cependant, un nombre remarquable d'apprenants a rédigé des productions de très bonne qualité, notamment ceux considérés comme "bons" apprenants. En revanche, certains apprenants ont eu des difficultés à s'exprimer de manière claire, tandis que d'autres, en situation de difficulté, se sont contentés d'utiliser les mots clés sans parvenir à terminer leurs productions.

En conclusion, l'analyse des productions des apprenants lors de la phase de l'après-écoute révèle clairement l'impact significatif de la chanson sur leur compréhension et leur réflexion. L'utilisation étendue des mots clés suggère une bonne assimilation du message transmis par la chanson. De plus, cette activité démontre de manière convaincante les effets positifs de l'écoute de la chanson, tels que la stimulation de la motivation et l'enrichissement du vocabulaire des apprenants. Cela met en lumière l'importance indéniable d'utiliser des supports artistiques et musicaux comme outils pédagogiques pour encourager la réflexion et faciliter l'apprentissage des apprenants.

7- ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS :

7.1- Groupe témoin :

Dans un contexte différent, nous avons également observé une variation dans le niveau de motivation entre les apprenants qui travaillaient avec le texte et ceux qui travaillaient avec la chanson. Bien que tous les apprenants aient fait preuve d'engagement et de participation, il était évident que ceux qui travaillaient avec la chanson étaient plus enthousiastes et motivés. Leur visage reflétait un réel intérêt et une certaine excitation dès que la chanson était lancée. En revanche, les apprenants qui travaillaient avec le texte semblaient moins enthousiastes, peut-être en raison de la nature plus statique de leur tâche. Ils faisaient preuve de sérieux et d'attention, mais sans la même énergie et la même vivacité que leurs camarades travaillant avec la chanson. Il est important de souligner que cette observation ne diminue en rien les efforts et la participation des apprenants travaillant avec le texte, mais simplement met en évidence une différence dans leur niveau de motivation par rapport au groupe travaillant avec la chanson. Cette variation souligne l'impact positif de la chanson sur l'engagement et la motivation des apprenants, offrant ainsi une piste intéressante à explorer pour rendre les activités d'apprentissage plus dynamiques et stimulantes.

Lors de la séance d'apprentissage, nous avons été surpris par la demande de certains apprenants qui se sont exprimés en demandant : "est ce que nous pouvons écouter une chanson ?" Leur intérêt et leur enthousiasme pour l'utilisation de la musique dans le processus d'apprentissage étaient évidents. Ils ont exprimé leur désir d'explorer la langue française à travers des chansons, comprenant l'importance de cette approche ludique et immersive.

Cependant, lorsque nous leur avons annoncé que l'activité ne serait pas centrée sur l'écoute de chansons, mais plutôt sur l'utilisation d'un texte, certains apprenants ont affiché une certaine déception. Leur enthousiasme initial pour la chanson s'est tempéré, et ils ont exprimé leur préférence pour une approche plus interactive et audiovisuelle comme leurs camarades travaillant avec la chanson

8- L'analyse des activités :

Pré-écoute :

Au cours de la phase de pré-écoute, notre objectif était de stimuler la motivation des apprenants qui étaient un peu déçus de ne pas pouvoir écouter la chanson. Pour ce faire, nous avons commencé par lire le texte à haute voix, puis nous avons posé des questions oralement afin de susciter leur intérêt et leur curiosité. Voici les résultats que nous avons obtenus :

1^{ère} question : « Est-ce que vous avez l'habitude d'écouter des chansons en français »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Oui	11	100%
Non	00	00%

Tableau 1 : Représentation des réponses à la question :

« Est-ce que vous avez l'habitude d'écouter des chansons en français »



**Figure 1 : Représentation des réponses à la question :
« Est-ce que vous avez l’habitude d’écouter des chansons en français »**

2^{ème} question : « Quel est votre style de musique »

Réponses	Nombre d’apprenants	Pourcentage %
Rap	04	36.36%
Rai	03	27.27%
Classique	01	9.09%
Sentimental	00	00,00%
Rock	02	18.18%
Pas de préférences musicales	01	9.09%

Tableau 2 : Représentation des réponses à la question :

« Quel est votre style de musique »

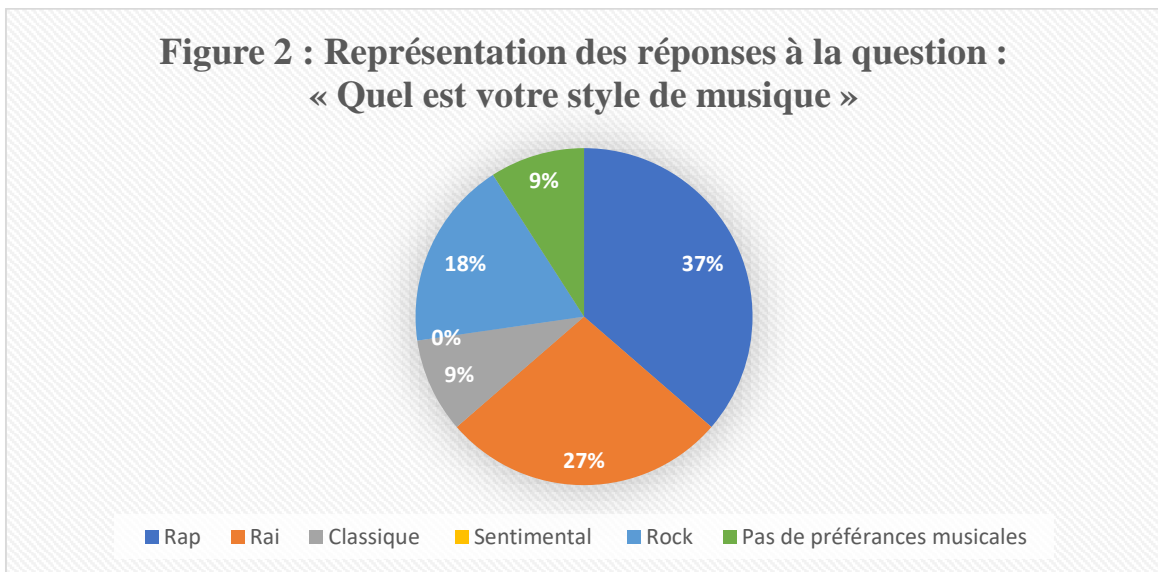


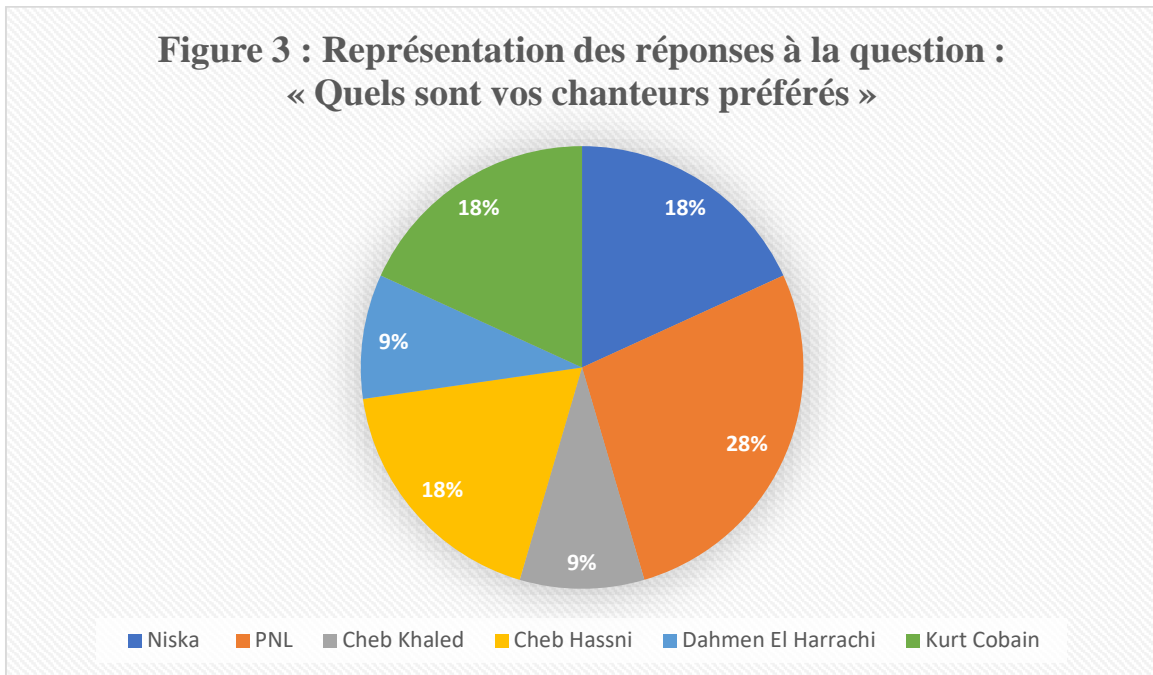
Figure 2 : Représentation des réponses à la question : « Quel est votre style de musique »

3^{ème} question : « Quels sont vos chanteurs préférés »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Niska	02	18.18%
PNL	03	27.27%
Cheb Khaled	01	9.09%
Cheb Hassni	02	18.18%
Dahmen El Harrachi	01	9.09%
Kurt Cobain	02	18.18%

Tableau 3 : Représentation des réponses à la question :

« Quels sont vos chanteurs préférés »



**Figure 3 : Représentation des réponses à la question :
« Quels sont vos chanteurs préférés »**

4^{ème} question : « Connaissez-vous le chanteur de cette chanson (les paroles) »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Oui	01	9,1%
Non	10	90,9%

Tableau 4 : Représentation des réponses à la question :

« Connaissez-vous le chanteur de cette chanson (les paroles) »

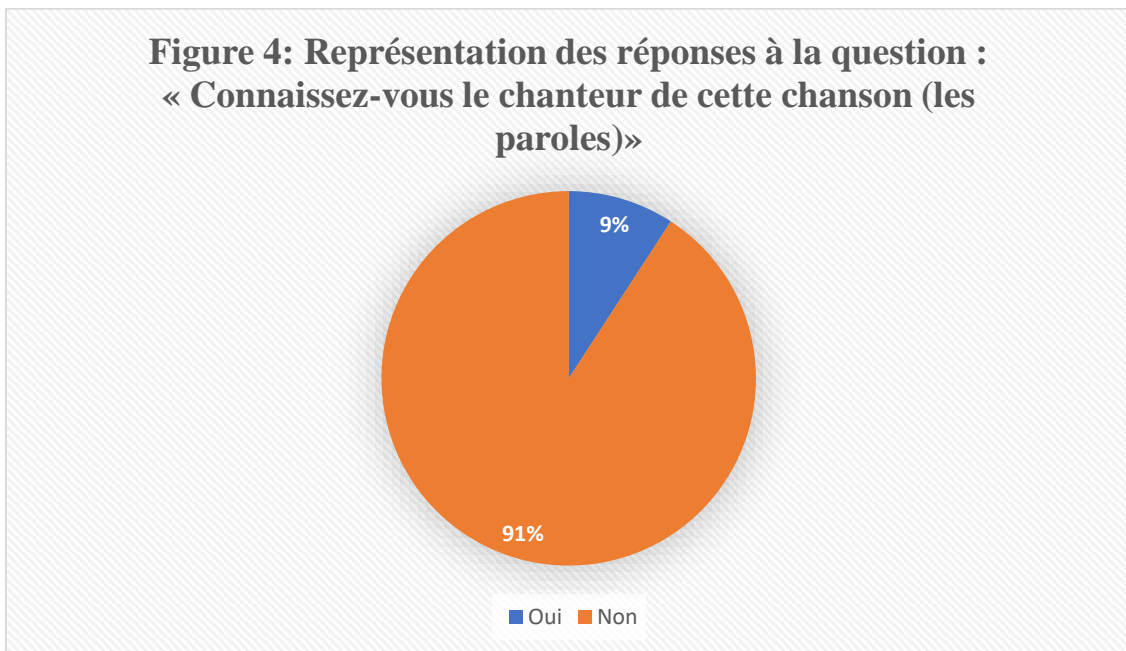


Figure 4 : Représentation des réponses à la question : « Connaissez-vous le chanteur de cette chanson (les paroles) »

Commentaire :

Lors de la phase pré-écoute, nous avons posé les mêmes 4 questions aux 11 apprenants du groupe témoin, tout comme avec le groupe expérimental. L'objectif était identique, à savoir susciter leur intérêt, connaître leurs préférences musicales et évaluer leur familiarité avec les chansons en français dans leur quotidien.

L'analyse des réponses lors de la phase pré-écoute a révélé que la totalité des apprenants écoutent régulièrement des chansons en français, ce qui constitue un bon signe de leur familiarité avec la langue. En ce qui concerne leurs préférences musicales, le rap et le raï restent les genres dominants, mais nous avons également constaté des apprenants qui écoutent du classique, du sentimental et du rock. Un apprenant a déclaré ne pas avoir de style musical précis et écouter de tout. En ce qui concerne leurs chanteurs préférés, le groupe de rap français PNL est très apprécié au Maghreb, notamment en Algérie, ce qui explique pourquoi certains apprenants les ont choisis. Niska, moins connu au Maghreb, a été mentionné par deux apprenants. Cheb Khaled et Cheb Hassni, deux icônes du raï algérien, ont été cités par trois apprenants. Kurt Cobain, musicien et chanteur principal du groupe Nirvana, a également été mentionné par deux apprenants.

Lors de la dernière question, la grande majorité des apprenants ont répondu qu'ils ne connaissent pas le chanteur de la chanson. Cependant, un apprenant a déclaré le connaître. Cette réponse souligne le fait que cette chanson et son interprète ne sont pas familiers à cette génération d'apprenants.

Phase de l'écoute :

Dans cette phase, nous avons demandé aux apprenants de lire le texte individuellement et silencieusement. Ensuite, nous avons donné aux apprenants la possibilité de lire à voix haute. Seulement quelques-uns ont levé la main et trois apprenants ont été sélectionnés pour lire le texte successivement. Par la suite, des questions leur ont été posées.

1^{ère} question : « Quel est le titre de la chanson »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Monsieur le président	06	54,5%
La guerre	02	18,2%
Je ne sais pas	03	27,3%

Tableau 1 : Représentation des réponses à la question :

« Quel est le titre de la chanson »

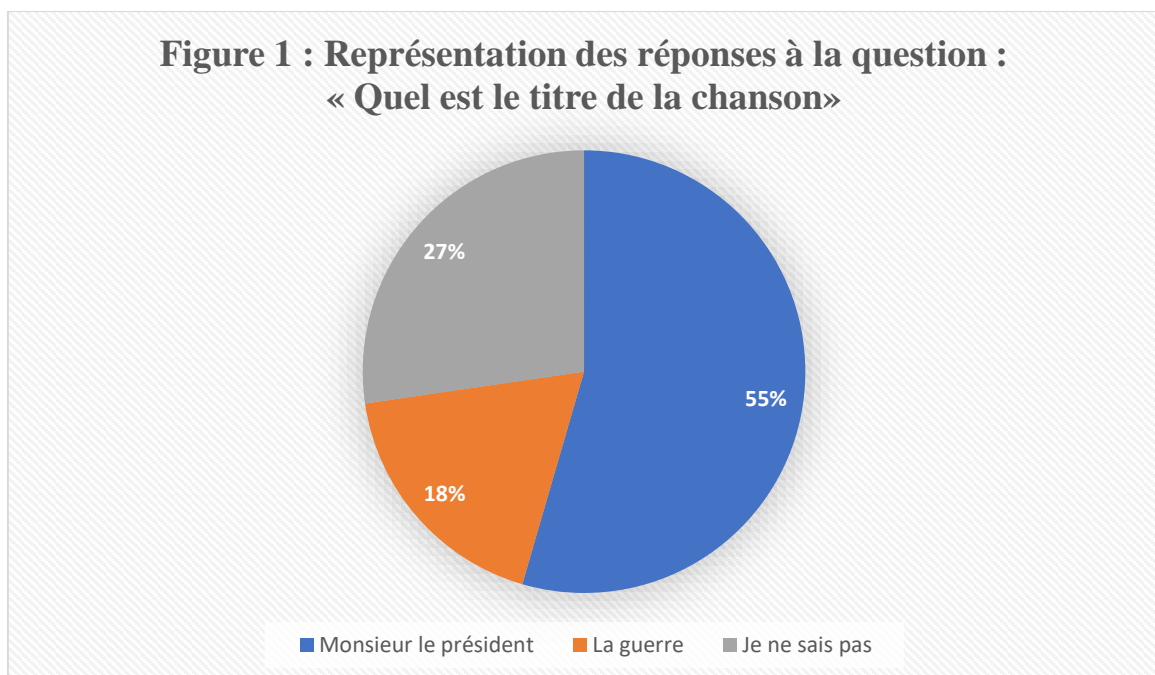


Figure 1 : Représentation des réponses à la question :

« Quel est le titre de la chanson »

Commentaire :

La majorité des apprenants ont répondu "Monsieur le président", une réponse acceptable étant donné que la chanson est également connue sous ce titre. D'autres ont proposé un titre lié au thème et ont répondu "La guerre". Cependant, certains apprenants ont répondu "Je ne sais pas", ces derniers n'étaient pas pleinement collaboratifs au cours de la séance.

2^{ème} question : « En lisant les paroles, qu'est-ce que le chanteur veut créer en nous ? »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
La peine	06	54.5%
La joie	02	18.2%
Aucune réponse	03	27.3%

Tableau 2 : Représentation des réponses à la question :

« En lisant les paroles, qu'est-ce que le chanteur veut créer en nous ? »

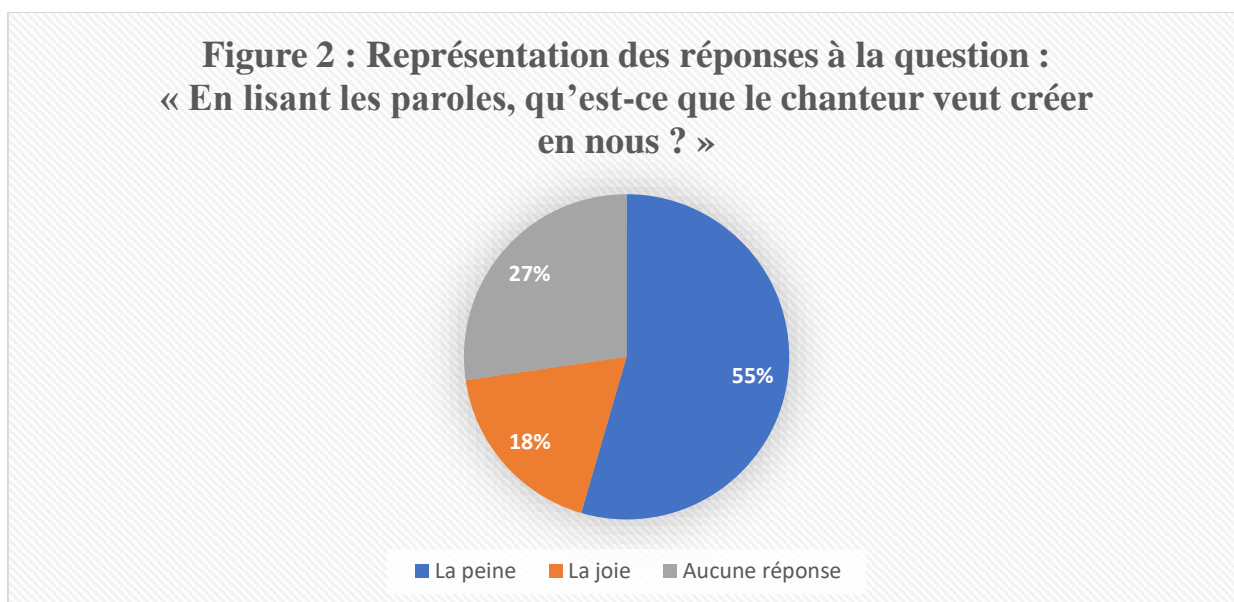


Tableau 2 : Représentation des réponses à la question :

« En lisant les paroles, qu'est-ce que le chanteur veut créer en nous ? »

Commentaire :

La majorité des apprenants ont répondu correctement à la question, tandis qu'un apprenant a donné une mauvaise réponse. De plus, deux apprenants n'ont pas pu fournir de réponse.

3^{ème} question : « Les paroles de la chanson sont : »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Triste	07	63.64%
Joyeuse	00	00%
Engagée	04	36.36%
Amoureuse	00	00%

Tableau 3 : représentation des réponses à la question :

« Les paroles de la chanson sont : »

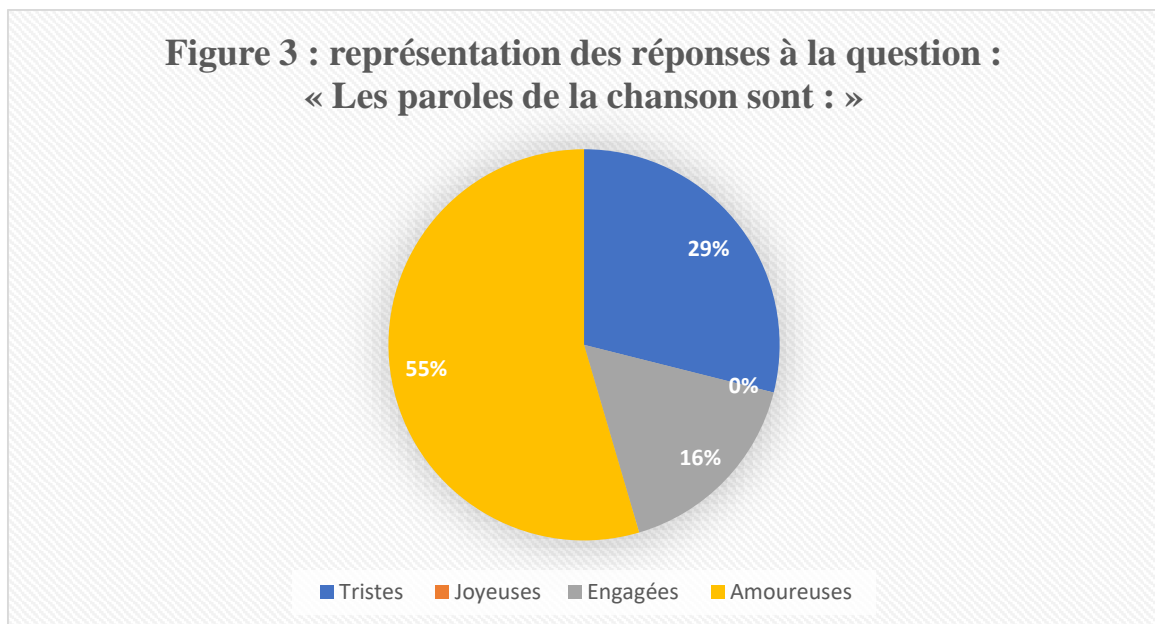


Figure 3 : représentation des réponses à la question :

« Les paroles de la chanson sont : »

Commentaire :

Pendant cette question, nous avons donné des explications sur la signification d'une "chanson engagée". Cependant, nous avons été surpris par le faible nombre d'apprenants qui ont choisi la réponse correcte, tandis que la majorité a opté pour "tristes". Il est compréhensible que les paroles tristes aient été perçues comme dominantes, mais il est important de noter que le

chanteur cherchait à transmettre un message politique à travers cette tristesse. Ainsi, bien que la réponse "tristes" ne soit pas erronée, elle ne représente pas pleinement la véritable intention des paroles.

4^{ème} question : « Les paroles de la chanson sont »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Simple	03	27.27%
Claires	02	18.18%
Compliquées	04	36.36%
Difficiles à comprendre	02	18,18%

Tableau 4 : représentation des réponses à la question :

« Les paroles de la chanson sont : »

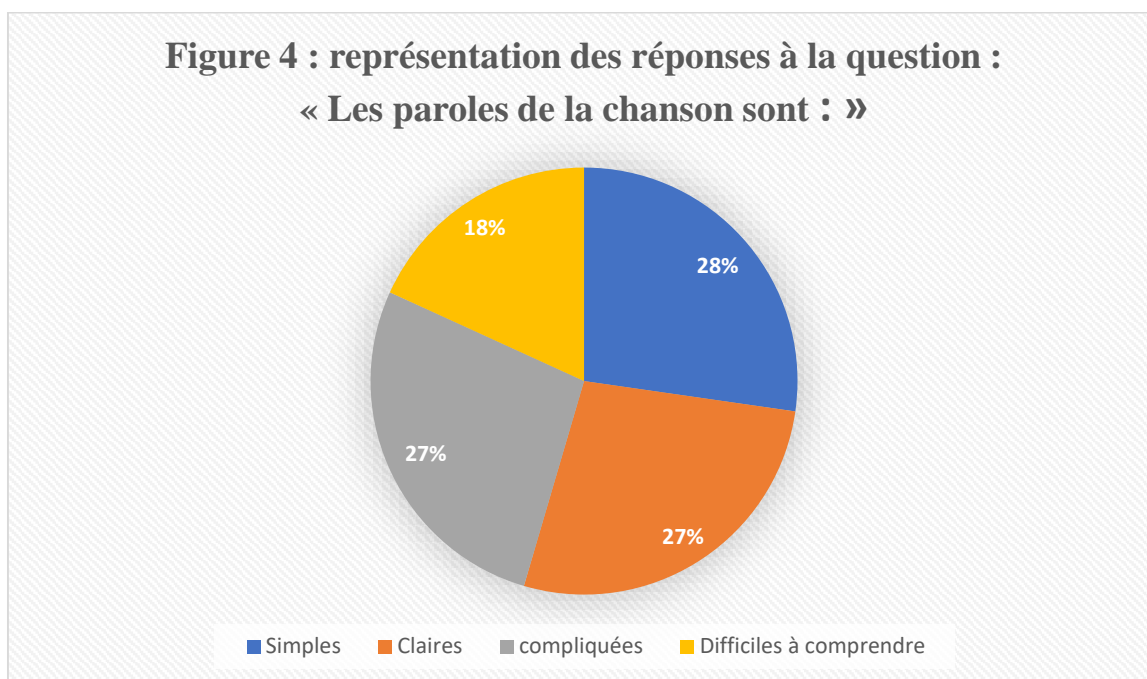


Figure 4 : représentation des réponses à la question :

« Les paroles de la chanson sont : »

Commentaire :

Les réponses des apprenants à la question sur la nature des paroles de la chanson sont assez variées. Une partie considérable les trouve compliquées, tandis qu'une autre partie les trouve simples ou claires. De plus, il y a quelques apprenants qui trouvent les paroles difficiles à comprendre.

5^{ème} question : « Le vocabulaire du texte est : »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Riche	03	27.3%
Pauvre	00	00,00%
Courant	02	18.2%
Soutenu	06	54.5%

Tableau 5 : représentation des réponses à la question :

« Le vocabulaire du texte est : »

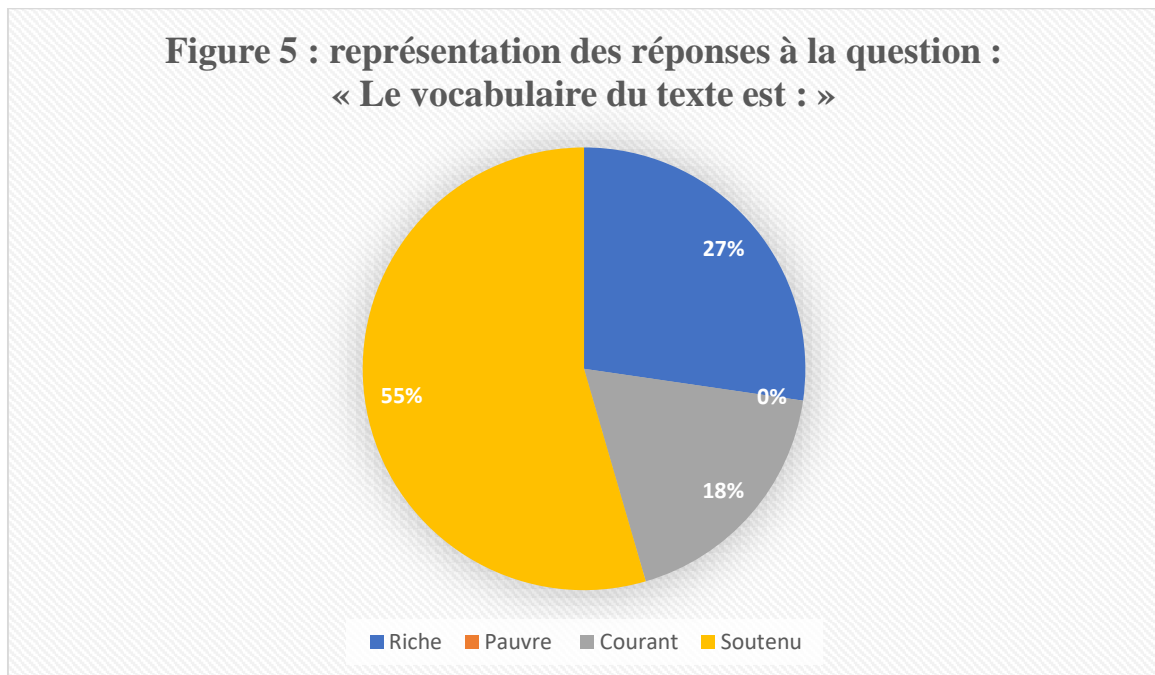


Tableau 5 : représentation des réponses à la question :

« Le vocabulaire du texte est : »

Commentaire :

La majorité des apprenants ont identifié le vocabulaire de la chanson comme étant soutenu, ce qui est la réponse correcte. Cependant, il est intéressant de noter que certains apprenants ont également souligné la richesse du vocabulaire utilisé. Il est important de reconnaître qu'un vocabulaire soutenu peut également être riche en termes de complexité et de variété. En revanche, certains apprenants ont considéré le vocabulaire comme étant courant.

6^{ème} question : « Le texte exprime : »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Les bienfaits de la guerre	00	00,00%
Le refus de la guerre	10	90,91
Appel à la guerre	00	00,00%
Acceptation de participer à la guerre	00	00,00%
Aucune de ces réponses	01	09,09

Tableau 6 : représentation des réponses à la question :

« Le texte exprime : »

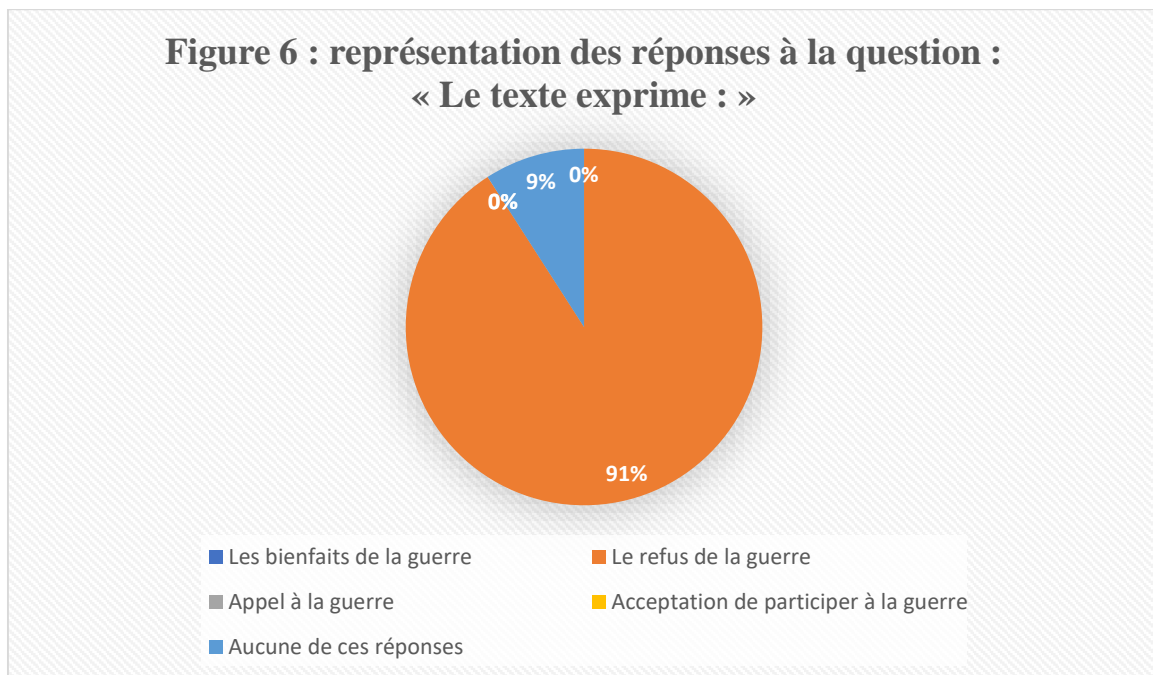


Figure 6 : représentation des réponses à la question :

« Le texte exprime : »

Commentaire :

La grande majorité des apprenants (10 sur 11) ont compris que le texte exprime le refus de la guerre, ce qui démontre une bonne compréhension du message anti-guerre transmis. Seul un apprenant a choisi l'option "Aucune de ces réponses".

7^{ème} question : « Que signifie le mot désertier : »

Réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Être dans le désert	03	27.27%
Abandonner	06	54.55%
Tolérer	02	18.18%

Tableau 7 : représentation des réponses à la question :

« Que signifie le mot désert : »

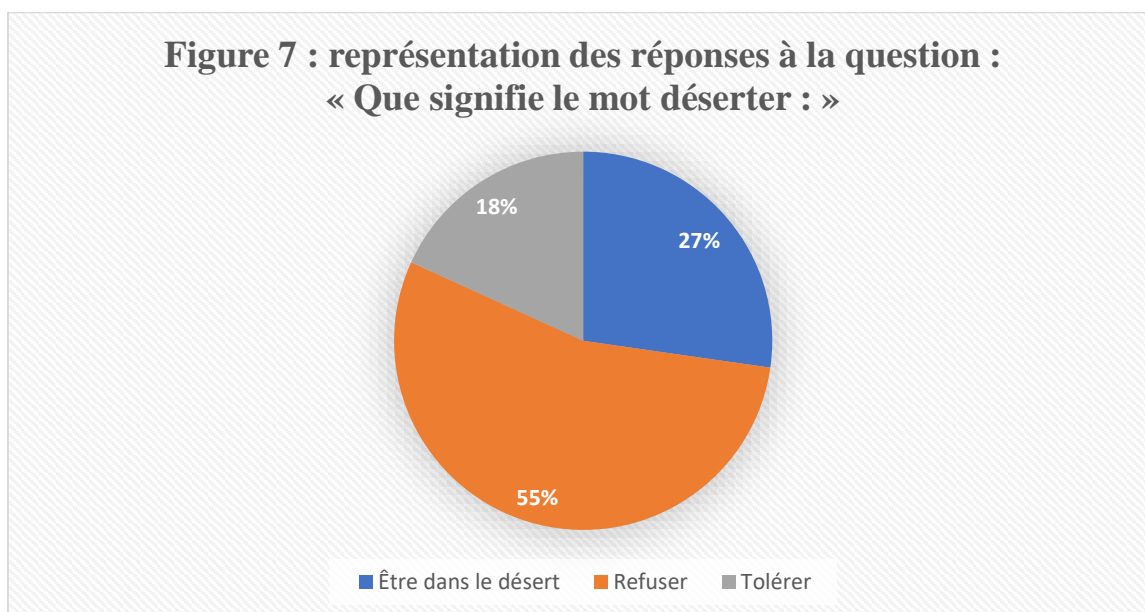


Tableau 7 : représentation des réponses à la question :

« Que signifie le mot désert : »

Commentaire :

La majorité des apprenants ont choisi la bonne réponse. Cependant, quelques apprenants sont tombés dans le piège et ont donné une réponse incorrecte, probablement en faisant une confusion avec le mot "désert". Deux apprenants ont fourni une réponse incorrecte.

Phase de l'après-écoute :

Durant cette phase finale de l'après-écoute, nous avons demandé aux apprenants, tout comme nous l'avions fait avec le groupe expérimental, de rédiger un court paragraphe en utilisant les mots suggérés.

Après avoir soigneusement lu leurs productions, nous avons également appliqué les mêmes critères que leurs camarades travaillant sur la chanson, à savoir le développement des arguments, la cohérence et la cohésion des idées, et enfin l'utilisation des mots proposés.

En analysant les productions recueillies, nous avons constaté que contrairement au groupe expérimental, peu d'apprenants ont utilisé tous les mots proposés. En général, ce sont les apprenants les plus performants qui ont réussi à rédiger des productions de bonne qualité. D'autres apprenants ont présenté des productions acceptables compte tenu de leur niveau et de leurs compétences linguistiques. Cependant, nombreux sont ceux qui ont simplement écrit sans prendre en compte les critères demandés, et deux autres apprenants n'ont rédigé qu'une seule ligne.

En conclusion, les apprenants du groupe témoin constituaient une classe considérée comme normale, où nous avons travaillé avec un nombre restreint d'apprenants motivés. Les autres apprenants semblaient démotivés et attendaient simplement la fin de la séance. Nous avons remarqué qu'ils faisaient face à quelque chose de routinier et ennuyeux. En revanche, le groupe expérimental était pleinement motivé et désireux de découvrir cette chanson. En ce qui concerne les productions écrites, la majorité des apprenants n'ont pas utilisé les mots suggérés, ce qui démontre que l'utilisation de supports ludiques tels que la chanson peut être très bénéfique dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE. Cela peut avoir un impact positif sur la motivation, qui est un facteur essentiel en classe de FLE, ainsi que sur l'acquisition du vocabulaire.

9- Synthèse :

	Questions	Groupe expérimental Taux de bonnes réponses		Groupe témoin Taux de bonnes réponses
1	Quel est le titre de la chanson ?	81,8%		54,5%
2	Qu'est-ce que le chanteur veut créer en nous ? La peine La joie	100%		54,5%
3	La chanson / le texte est Triste(e) Joyeux(se) Engagé(e) Amoureux(se)	100%		36,36%
4	Les paroles de la chanson/texte sont Simples/claires/compliquées Difficiles à comprendre	Simples et claires	63,63%	45,45%
		Compliquées Et difficile à comprendre	36,36%	54,54%
5	Le vocabulaire de la chanson/texte est ?	Riche	27,27%	27,3%
		Pauvre	00%	00%
		Courant	9,09%	18,2%
		Soutenu	63,64%	54,5%
6	Le texte exprime : - Les bienfaits de la guerre - Le refus de la guerre - Appel à la guerre - Acceptation de participer à la guerre - Aucune réponse	100%		90,91%
7	Que signifie le mot désert Être dans le désert Abandonner Tolérer	72,73%		54,55%
8	Production écrite	77,27%		52,73%

Commentaire :

Les résultats du tableau indiquent que le groupe expérimental a obtenu des résultats plus élevés dans l'activité par rapport au groupe témoin.

9.1- Analyse et interprétation :

Pour le groupe expérimental, les résultats de cette activité témoignent de la forte motivation des apprenants envers la chanson. Après une écoute attentive, ils se sont montrés actifs et prompts à répondre aux questions. Cette implication s'explique par le rôle de la chanson en tant que support didactique, agissant comme un véritable stimulus qui a incité les apprenants du groupe expérimental à s'investir dans l'activité et à suivre chaque strophe et chaque vers, conduisant ainsi à de bons résultats.

En revanche, pour le groupe témoin, les tableaux révèlent des résultats moins significatifs. En tant que première activité d'écoute, ce groupe a obtenu moins de bonnes réponses par rapport au groupe expérimental. Après avoir entendu le texte de la chanson "Le Déserteur" de Boris Vian, qui a été présenté au groupe expérimental, le groupe témoin semble toujours moins intéressé par le texte. Il manque de motivation et de concentration, et se montre moins actif face à ce genre de document.

En analysant les résultats, il est clair que le texte n'a pas éveillé la curiosité des apprenants du groupe témoin. En examinant la première ligne du tableau, où nous avons accepté les réponses "monsieur le président" et "déserteur", on constate que le groupe expérimental a obtenu un taux de bonnes réponses de 81,8% pour la première question. En revanche, seulement 54,5% des apprenants du groupe témoin ont répondu correctement.

Pour la question "Qu'est-ce que la chanteuse veut créer en nous ?", 100% des participants du groupe expérimental ont répondu correctement, tandis que dans le groupe témoin, 54,5% ont répondu correctement et le reste n'a pas donné de réponse à notre question.

En ce qui concerne la troisième question, nous avons été surpris par les réponses du groupe témoin, car nous avons expliqué le concept d'une chanson engagée. Seulement 36,36% du groupe témoin ont répondu juste, tandis que l'ensemble du groupe expérimental a répondu correctement à la question avec un taux de 100%.

En voulant savoir si les paroles de la chanson étaient simples, claires, compliquées ou difficiles à comprendre pour les apprenants, les réponses étaient mitigées. Au total, pour le groupe

expérimental 63,63% ont jugé qu'elles étaient simples et claires, contre 45,45% pour le groupe témoin. Dans le groupe expérimental, 36,36% des apprenants considèrent que les paroles étaient complexes et difficiles à comprendre. Par contre, dans le groupe témoin, un pourcentage plus élevé, atteignant 54,54%, estime que les paroles sont compliquées et difficiles à comprendre.

Dans le groupe expérimental, 27,27% des apprenants estiment que le vocabulaire de la chanson est riche, tout comme dans le groupe témoin. Aucun apprenant des deux groupes ne pense que le vocabulaire est pauvre. Cependant, un apprenant, soit 9,09%, considère que le vocabulaire de la chanson est courant, par rapport à deux apprenants, soit 18,2%, dans le groupe témoin. Finalement, la majorité, soit 63,64% du groupe expérimental, a répondu que le vocabulaire est soutenu, contre 54,5% du groupe témoin.

Dans la question suivante, la totalité du groupe expérimental a répondu correctement, soit 100%, tandis que dans le groupe témoin, 90,91% ont répondu correctement.

72,23% des apprenants ont réussi à trouver la bonne signification du mot "désert", tandis que dans le groupe témoin, 54,55% ont réussi à identifier la bonne signification du mot.

Pour l'évaluation des productions écrites, nous avons utilisé un barème comprenant trois critères principaux. Le premier critère est le développement des arguments, qui peut rapporter jusqu'à 3 points. Le deuxième critère concerne la cohérence et la cohésion des idées, également notées sur 3 points. Enfin, le troisième critère concerne l'emploi des mots proposés, ce qui peut valoir jusqu'à 4 points. La note globale attribuée est sur 10 points au total.

Après avoir soigneusement corrigé les travaux, voici les résultats obtenus pour le groupe expérimental :

Deux apprenants ont obtenu la note complète de 10/10.

Trois apprenants ont obtenu une note de 8/10.

Cinq apprenants ont obtenu une note de 7/10.

Un apprenant a obtenu une note de 6/10.

Pour calculer le pourcentage moyen des résultats, nous devons d'abord convertir les notes en pourcentages par rapport à la note complète de 10/10.

Deux apprenants ont obtenu la note complète de 10/10, ce qui correspond à 100% chacun.

Trois apprenants ont obtenu une note de 8/10, ce qui correspond à 80% chacun.

Cinq apprenants ont obtenu une note de 7/10, ce qui correspond à 70% chacun.

Un apprenant a obtenu une note de 6/10, ce qui correspond à 60%.

Maintenant, calculons le pourcentage moyen en additionnant les pourcentages obtenus et en les divisant par le nombre total d'apprenants (11) :

$$(100\% + 100\% + 80\% + 80\% + 80\% + 70\% + 70\% + 70\% + 70\% + 70\% + 60\%) / 11 = 77.27\%$$

Ainsi, le pourcentage moyen pour les productions des apprenants est de 77.27%

Pour le groupe témoin, en utilisant la même méthode de calcul, voici les notes fournies pour chaque apprenant : Un apprenant a obtenu la note complète de 10/10, ce qui correspond à 100%.

Deux apprenants ont obtenu une note de 7/10, ce qui correspond à 70% chacun.

Six apprenants ont obtenu une note de 5/10, ce qui correspond à 50% chacun.

Un apprenant a obtenu une note de 4/10, ce qui correspond à 40%.

Un apprenant a obtenu une note de 2/10, ce qui correspond à 20%.

Maintenant, calculons le pourcentage moyen en additionnant les pourcentages obtenus et en les divisant par le nombre total d'apprenants (11) :

$$(100\% + 70\% + 70\% + 50\% + 50\% + 50\% + 50\% + 50\% + 50\% + 50\% + 40\% + 20\%) / 11 = 52.73\%$$

Ainsi, le pourcentage moyen pour les apprenants du groupe témoin est de 52.73%.

Les résultats de l'évaluation des productions écrites confirment que le groupe expérimental a obtenu de bonnes notes, avec un pourcentage moyen de 77,27%, en respectant tous les critères établis. En revanche, les apprenants du groupe témoin ont obtenu un pourcentage moyen de seulement 52,73%.

Conclusion partielle :

En conclusion, notre étude démontre que l'utilisation de chansons en classe de première année LMD constitue un moyen motivant et efficace pour l'acquisition du vocabulaire. Les séances

pédagogiques consacrées à l'enseignement du vocabulaire à travers les chansons ont suscité un fort intérêt chez les apprenants, facilitant leur engagement actif dans le processus d'apprentissage.

Conclusion générale

Aujourd'hui, la chanson occupe une place de premier plan dans la vie des individus, offrant une variété qui correspond aux préférences de chacun. En parallèle, elle se révèle être un outil d'une grande efficacité dans l'enseignement et l'apprentissage du Français langue étrangère (FLE), ce qui explique pourquoi de nombreux chercheurs en didactique des langues, tels que Boiron, Platel et Dumont, recommandent activement son intégration en classe de FLE. La chanson offre une approche attrayante et engageante.

L'intégration de la chanson permet non seulement d'atteindre des objectifs d'apprentissage, mais également de s'amuser en même temps. La dimension ludique de la chanson crée une atmosphère plaisante et détendue en classe, favorisant ainsi l'engagement des apprenants. En chantant et en écoutant de la musique, les apprenants peuvent développer leurs compétences linguistiques de manière plus naturelle et immersive, tout en se divertissant. La chanson renforce la motivation des apprenants, les encourageant à participer activement et à explorer la langue française de manière dynamique et créative. Par conséquent, l'utilisation de la chanson en classe de FLE offre une combinaison unique d'apprentissage et de divertissement, permettant aux apprenants de progresser tout en s'amusant. Ce qui le confirme Michel BOIRON : « *la chanson est un lieu avec la culture dans sa diversité. Elle est un lien de découverte multiculturelle Française et Francophone. Elle a aussi une mission de plaisir, de divertissement... le Français n'est pas uniquement fait pour travailler pour faire des exercices, on peut rire, danser, s'amuser avec des chansons en Français* » [(Michel BOIRON 2005, cité par Simone Maria Dantas Longhi, « atelier : les chansons en classe de FLE : quelques propositions pour entrer dans le rythme, Actes du XIIIe colloque pédagogique de l'Alliance Française de SÃO PAULO, 2012].

Les résultats de notre expérimentation, portant sur l'intégration de la chanson en classe de FLE en tant que source de motivation et d'acquisition du vocabulaire, confirment de manière concluante l'impact positif de la chanson sur le processus d'enseignement et d'apprentissage du FLE. Ces résultats viennent étayer les hypothèses formulées en réponse à notre problématique initiale. Ils démontrent de manière claire que l'utilisation de la chanson en classe de FLE suscite une motivation accrue chez les apprenants et favorise l'acquisition du vocabulaire de manière efficace. Ces conclusions renforcent l'importance de considérer la chanson comme une ressource précieuse dans le cadre de l'enseignement du FLE, et incitent à encourager les enseignants à l'intégrer davantage dans leurs pratiques pédagogiques. La chanson présente de nombreux avantages en classe de FLE, dont l'impact ne se limite pas seulement à la motivation et à

Bibliographie

l'acquisition du vocabulaire. En effet, elle offre une multitude de possibilités pédagogiques qui enrichissent

Conclusion générale

L'expérience d'apprentissage des élèves. Outre la motivation, la chanson favorise le développement des compétences d'écoute, de prononciation et de compréhension orale. Les mélodies entraînantes et les paroles rythmées permettent aux apprenants de s'imprégner de la sonorité et du rythme de la langue cible, facilitant ainsi leur apprentissage phonétique et leur expression orale.

De plus, la chanson constitue un excellent moyen pour découvrir et explorer la culture francophone. Les chansons véhiculent souvent des thèmes, des valeurs et des expressions culturelles propres à une communauté linguistique spécifique. En les utilisant en classe, les enseignants peuvent ouvrir des discussions sur des sujets variés tels que la société, l'amour, l'engagement social, l'histoire ou la diversité culturelle. Cela permet aux apprenants de développer leur sensibilité interculturelle tout en consolidant leur apprentissage linguistique.

Par ailleurs, la chanson offre des opportunités de pratique et de créativité. Les apprenants peuvent participer activement en chantant, en jouant d'un instrument de musique, en dansant ou en créant leurs propres paroles sur une mélodie existante. Ces activités stimulent leur imagination, leur confiance en eux et leur plaisir d'apprendre, renforçant ainsi leur engagement et leur progression dans la langue française.

À travers cette recherche, nous souhaitons inciter les enseignants de français à intégrer la chanson de manière plus systématique dans leurs pratiques pédagogiques. En exploitant les multiples avantages de la chanson, les enseignants peuvent créer un environnement d'apprentissage vivant, interactif et stimulant, propice à la motivation et à l'épanouissement des apprenant.

Bibliographie

Ouvrages :

1. Rousseau, Émile ou de l'éducation, Paris, Garnier, 1951.
2. Damoiseau, R, 1967. La chanson moderne, étude de civilisation et de langue. *Le français dans le monde* n° 47.
3. Cuq, J.P. et Gruca, I. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, France : Presse Universitaire de Grenoble. 2005
4. Dumont, P. ; Dumont, R.. Le français par la chanson. Nouvelles approches de l'enseignement de la langue et de la civilisation françaises à travers la chanson populaire contemporaine. Paris, France : Éditions L'Harmattan. Montréal, Canada : L'Harmattan Inc. 1998
5. Poliquin, Gaétane. La chanson et la correction phonétique, Québec : Centre international de recherche sur le bilinguisme International (1988).
6. Poliquin, G. *La chanson et la création phonétique*. Québec : centre international de recherche sur le bilinguisme. (1988).
7. DELANNOY Cécile, *La motivation : désir de savoir décision d'apprendre*, Hachette Éducation –CNDP/Paris, 2005.
8. VIAU Rolland, La motivation en contexte scolaire. Québec. Les Éditions du renouveau Pédagogique. 1994.
9. DURKHEIM Amille, *L'évolution pédagogique en France*, PUF, 1969.
10. CHOUINARD Roch, Plouffe.C. & ARCHAMBAUT. « Soutien à la motivation scolaire ». Dans LINE Massé, NADIA Desbiens & CHTHRINE Lanaris (Eds), Les troubles du comportement à l'école : évaluation, prévention et intervention, Montréal : Gaetam Morin Éditeur. (2006)
11. Jacqueline Picoche, *Précis de lexicologie français*, Nathan université, Paris. 1992
12. Mounir Karek, *L'acquisition de la compétence lexicale à l'école moyenne en Algérie*, problèmes liés aux consignes, Synergies Algérie n° 27 – 2019.
13. Jacqueline Picoche, *Précis de lexicologie français*, Nathan université, Paris 1992
14. Jean-Paul Narcy-Combes, dans "Didactique des langues et choix de vocabulaire spécialisé" (2003).
15. Fuchs. V, Meleuc S, *Linguistique française : français langue étrangère*. Vol. II : syntaxe, lexicale, textualité. Allemagne, PETER LANG. 2004
16. Treville. M et Duquette. L : « Enseigner le vocabulaire en classe de langue » - Hachette F. Autoformation, 1996.
17. Michel BOIRON, cité par Simone Maria Dantas Longhi, « atelier : les chansons en classe de FLE : quelques propositions pour entrer dans le rythme, Actes du XIIIe colloque pédagogique de l'Alliance Française de SÃO PAULO, 2012.

Articles :

1. Thérèse, M de J. Le chant dans l'enseignement du français à l'étranger. *Le français dans le monde*, Clé International., pp.30-37. 1962
2. Chambard, L . Le français par la chanson, chanter en français. *Les Amis de Sèvres* 99. 1980

Bibliographie

3. Nation, I. S. P.. Learning vocabulary in another language. Cambridge University Press (2001)
4. Paribakht, T. S., & Wesche, M. Vocabulary enhancement activities and reading for Meaning in second language vocabulary acquisition, In J. Coady & T. Huckin (Eds.), Second language vocabulary acquisition). Cambridge : Cambridge University Press. (1997).

Dictionnaires :

J-P Cuq, dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde, Paris, CLE, 2003

Sitographie :

1. <http://dictionnaire.lerobert.com/definition/chanson>
2. <http://www.larousse.fr/dictionnaire/francais/chanson/14627>
3. <http://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/chanson>
4. www.larousse.fr/dictionnaires/francais/motivation/52784
5. www.dictionnaire.lerobert.com/definition/motivation
6. www.dictionnaire.lerobert.com/definition/motivation
7. Paul J., *Dictionnaire de psychiatrie*, édition CTLF en ligne <http://www.CILF.com>
8. JARDOU Ali, *La motivation, la langue et la culture étrangère*, <http://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00568582>
9. <http://rire.ctreq.qc.ca/la-motivation-scolaire-version-integrale/>
10. <http://lewebpedagogique.com/compreg/2008/12/28/laconduite-et-l%E2%80%99animation-d%E2%80%99une-lecon-de-sciences-physiques/>
11. Définitions : vocabulaire - Dictionnaire de français Larousse
12. Vocabulaire : Définition simple et facile du dictionnaire (linternaute.fr)
13. Vocabulaire - Définitions, synonymes, conjugaison, exemples | Dico en ligne Le Robert

Mémoires et thèses :

1. STELLA JORDAN, étude de la motivation chez les étudiants de niveau collégial inscrits à un cours d'anglais, langue seconde, mémoire fin d'étude, université du Québec à Trois-Rivières, Aout 1995.
2. Émilie Fontaine, *Les stratégies d'enseignement du vocabulaire auprès des élèves à besoins Particuliers intégrés en classe ordinaire*, Essai présenté à la Faculté d'Éducation en vue de l'obtention de la maîtrise en adaptation scolaire et sociale, Université de Sherbrooke. 2009
3. ZIOUANI Fatima La chanson au service de l'enseignement-apprentissage du FLE à l'université algérienne. Cas des étudiants de master de langue française université de Oran.

Annexes :

Les paroles de la chanson :

Le déserteur

Monsieur le Président

Je vous fais une lettre

Que vous lirez peut-être

Si vous avez le temps

Je viens de recevoir

Mes papiers militaires

Pour partir à la guerre

Avant mercredi soir

Monsieur le Président

Je ne veux pas la faire

Je ne suis pas sur terre

Pour tuer des pauvres gens

C'est pas pour vous fâcher

Il faut que je vous dise

Ma décision est prise

Je m'en vais déserteur

Depuis que je suis né

J'ai vu mourir mon père

J'ai vu partir mes frères

Et pleurer mes enfants

Ma mère a tant souffert

Qu'elle est dedans sa tombe

Et se moque des bombes

Et se moque des vers

Quand j'étais prisonnier
On m'a volé ma femme
On m'a volé mon âme
Et tout mon cher passé
Demain de bon matin
Je fermerai ma porte
Au nez des années mortes
J'irai sur les chemins
Je mendierai ma vie
Sur les routes de France
De Bretagne en Provence
Et je dirai aux gens
Refusez d'obéir
Refusez de la faire
N'allez pas à la guerre
Refusez de partir
S'il faut donner son sang
Allez donner le vôtre
Vous êtes bon apôtre
Monsieur le Président
Si vous me poursuivez
Prévenez vos gendarmes
Que je n'aurai pas d'armes
Et qu'ils pourront tire

Résumé :

Ce mémoire de recherche se concentre sur l'utilisation de la chanson en tant que méthode pédagogique en classe de Français langue étrangère (FLE). L'objectif principal de cette étude est de démontrer l'importance de la chanson en tant que source de motivation et son influence sur l'acquisition du vocabulaire chez les apprenants. Le mémoire comprend une analyse théorique approfondie sur le rôle de la chanson dans l'apprentissage des langues et ses effets positifs sur la motivation des apprenants. Une expérimentation a été menée auprès d'un groupe d'étudiants de première année universitaire. Les résultats ont démontré une augmentation significative de la motivation et de l'acquisition du vocabulaire chez les apprenants exposés à la chanson. Ces conclusions soulignent l'importance de l'intégration de la chanson dans les programmes d'enseignement du FLE et encouragent les enseignants à utiliser cet outil pédagogique pour stimuler la motivation et favoriser l'apprentissage du vocabulaire chez les apprenants.

Abstract :

This research paper focuses on the use of songs as a pedagogical method in French as a Foreign Language (FLE) classroom. The main objective of this study is to demonstrate the importance of songs as a source of motivation and their influence on vocabulary acquisition among learners. The paper includes a comprehensive theoretical analysis of the role of songs in language learning and their positive effects on learner motivation. An experiment was conducted with a group of first-year university students. The results demonstrated a significant increase in motivation and vocabulary acquisition among learners exposed to songs. These findings highlight the importance of integrating songs into FLE teaching programs and encourage teachers to use this pedagogical tool to stimulate motivation and facilitate vocabulary learning among learners.

Les mots clés:

Chanson, Pédagogie, Motivation, Acquisition du vocabulaire, Apprentissage des langues Enseignement, activités ludiques.



UNIVERSITE MOHAMED KHIDER. BISKRA

Faculté des Lettres et des Langues
Département de langue et littérature françaises

Bureau des études Master

Déclaration sur l'honneur relatif à l'engagement aux règles d'intégrité scientifique en vue d'élaboration d'une recherche

Je soussigné(e),

M, Mme : Henni Imad-Eddine

Qualité : étudiant(e), enseignants(e), chercheur(e) : Étudiant

Portant carte d'identité n° : 52.5892.4 Délivrée le : 19/10/19

Inscrit à la faculté : des lettres et des langues Département : De français

Chargé(e) d'élaborer des travaux de recherche (mémoire, mémoire de Master, mémoire de Magister, thèse de doctorat) dont le titre est :

L'impact de la chanson en classe de FLE
de la motivation et l'acquisition du vocabulaire
Cas les étudiants de 1^{ère} année licence Université
de Mohammed Khider de Biskra

Je déclare en mon honneur de m'engager à respecter les critères scientifiques et méthodologiques, ainsi que les critères de l'éthique et de l'intégrité académique requise dans l'élaboration de la recherche sus citée.

Biskra le : 06/08/2023

Signature de l'intéressé(e)